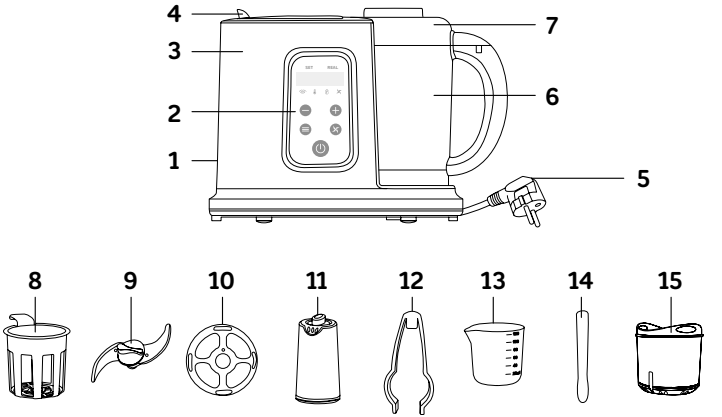
miniland

chefy 6

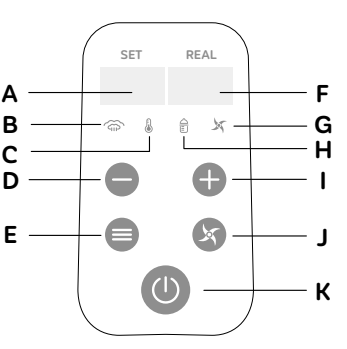


Español	5	Français	34	Polski	65
English	15	Deutsch	44	Ελληνικά	74
Português	24	Italiano	55	Русский	84

1 **Figura • Figure • Abbildung**
Zdjęcie • Φιγούρα • Рисунок



2 **Figura • Figure • Abbildung**
Zdjęcie • Φιγούρα • Рисунок



DESCARGA LIBRO DE RECETAS / DOWNLOAD RECEIPE BOOK
SCARICA IL RICETTARIO / TÉLÉCHARGER LE LIVRE DE RECETTES
ΚΑΤΕΒΆΣΤΕ ΤΟ ΒΙΒΛΊΟ ΣΥΝΤΑΓΏΝ

miniland emybaby

Android App on Google play

Download on the App Store



ESPAÑOL

INDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. CONTENIDO
3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
5. INSTRUCCIONES DE USO
6. MANTENIMIENTO
7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
8. INFORMACIÓN SOBRE LA RETIRADA DEL PRODUCTO

1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido este completo robot de cocina multifunción, que calienta biberones y potitos, descongela, mantiene la temperatura y esteriliza biberones, cocina alimentos al vapor y los tritura. Este aparato resulta especialmente adecuado para la preparación de las comidas de los bebés. Antes de utilizar este aparato, lea cuidadosamente las instrucciones indicadas en este manual. Guarde el manual en lugar seguro puesto que contiene información importante que podría tener que consultar en el futuro.

Las características y funciones descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

2. CONTENIDO

- 1 cuerpo eléctrico del robot de cocina
- 1 jarra
- 1 vaso de medición graduado
- 1 campana de esterilización
- 1 pinzas
- 1 espátula
- 1 cesta para potitos
- 1 repuesto aro de silicona para cuchilla
- 1 base de soporte de biberones
- 1 manual de instrucciones, guía rápida y garantía
- 1 hoja de limpieza

Si falta algo del contenido arriba detallado, póngase en contacto con su punto de venta.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que el voltaje es compatible con su fuente de alimentación eléctrica principal.
2. Asegúrese de colocar el robot de cocina en una superficie plana y firme cuando esté en uso.
3. Si existiese cualquier daño visible en el aparato, enchufe o cable de alimentación, desconecte el aparato y no lo utilice.
4. Si se daña el cable, debe de ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por una persona cualificada, para evitar posibles riesgos y peligros.
5. Manipule las partes calientes con mucho cuidado, tenga cuidado con el vapor que sale del recipiente durante la cocción.
6. Tenga mucho cuidado al abrir la tapa, ya que el calor puede quemar.
7. Durante el ciclo de calentamiento y esterilización, la tapa y la campana de esterilización están muy calientes. No toque las superficies calientes.
8. Las cuchillas deben estar siempre unidas al recipiente, tanto en el modo de cocción como en el de triturado, nunca coloque el recipiente sobre la base sin haber colocado las cuchillas. La hoja tiene 2 filos de corte y es muy afilada, manipulela con cuidado.
9. Este aparato no está diseñado para el uso por parte de personas (incluido niños) con habilidades reducidas, tanto físicas como sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento, salvo en el caso de estar supervisados o haber recibido instrucciones expresas del uso del aparato por parte de personas responsables de su seguridad.
10. El aparato tampoco debe ser manejado por un niño y debe mantenerse vigilado y lejos de su alcance.
11. No mueva el aparato cuando éste se encuentre en funcionamiento o contenga líquidos calientes.
12. No coloque el robot de cocina cerca o sobre superficies calientes, como por ejemplo en un horno en funcionamiento o cerca de una estufa eléctrica o de gas.
13. Nunca abra la campana de esterilización durante el ciclo de esterilización. Los objetos no estarán esterilizados si se interrumpe el ciclo de esterilización.

14. Nunca use el robot de cocina sin agua en el depósito.
15. Nunca deje agua en el depósito, vacíe el agua sobrante después de cada uso.
16. No use agua químicamente ablandada en el robot de cocina.
17. No use blanqueador o soluciones esterilizantes químicas en el aparato o en los productos a esterilizar.
18. No utilice materiales abrasivos, antibacterianos o estropajos para limpiar el aparato.
19. El incumplimiento de las instrucciones de descalificación puede causar daños irreparables.
20. El cable de alimentación suministrado no debe utilizarse en ningún otro aparato y no debe utilizarse ningún otro cable de alimentación con este robot de cocina.
21. Desenchufe el aparato de la fuente de alimentación eléctrica antes de limpiarlo o de guardarlo, o cuando vaya a manipular la cuchilla. No desconecte el enchufe tirando del cable.
22. No sumerja el cable de alimentación, enchufe o base en agua u otro líquido.
23. Este aparato no contiene dentro ningún componente que le pueda servir al usuario. No lo desmonte.
24. Este aparato se debe utilizar únicamente en el interior del hogar. No lo utilice en el exterior.
25. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar fuego, descarga eléctrica o lesiones.
26. Utilice la máquina en una superficie nivelada y asegúrese que no haya residuos debajo de la unidad.
27. Limpiar todas las piezas antes del primer uso.

IMPORTANTE: Le informamos de que los cambios y modificaciones en el equipo no efectuados por el servicio técnico de MINILAND no están cubiertos por la garantía del producto.

4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

4.1 DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Figura 1)

1. Cuerpo eléctrico
2. Panel de control
3. Depósito
4. Tapa del depósito
5. Enchufe de alimentación
6. Jarra de 1L
7. Tapa de la jarra
8. Cesta para potitos
9. Cuchillas
10. Base para esterilización
11. Campana de esterilización
12. Pinzas
13. Vaso de medición
14. Espátula
15. Cesto para cocción de 650ml

4.2 INFORMACIÓN EN PANTALLA Y PANEL DE CONTROL (Figura 2)

A. Pantalla SET: muestra el tiempo en minutos / temperatura configurada en ºC
B. Función de cocción de alimentos
C. Función de descongelado/mantenimiento de temperatura
D. Reducir tiempo (min)
E. Selección función
F. Pantalla REAL: tiempo restante función (min-secs) / temperatura real en ºC
G. Función de triturado
H. Función de calentamiento rápido/esterilización
I. Aumentar tiempo (min)
J. Botón selección triturado
K. Encendido/apagado

5. INSTRUCCIONES DE USO

5.1. ANTES DEL USO

Antes de usar el producto coloque el aparato sobre una superficie plana adecuada, asegurándose que queda fuera del alcance de los niños, e inserte el enchufe de alimentación (5) a una toma de red eléctrica.

IMPORTANTE:
· Presione el botón de encendido/apagado (K) para detener el funcionamiento durante un ciclo de trabajo.
· Con el objetivo de reducir el consumo eléctrico, una vez acabado el ciclo de funcionamiento, la máquina se apagará automáticamente.
· Selección de funciones: una vez seleccionada una función, no se puede modificar. Para volver a establecer una función diferente apague y encienda el aparato manteniendo pulsado el botón de encendido/ apagado (K).
· Si intenta utilizar la función de COCCIÓN DE ALIMENTOS (B) o TRITURADO (J) sin colocar la jarra o si está mal colocada, se mostrará en la pantalla REAL (F) el mensaje E1.
Para colocar la jarra correctamente, deposítela sobre el cuerpo eléctrico y gírela en el sentido de las agujas del reloj, dejando el asa en la parte derecha. Una vez esté bien colocada, el E1 desaparecerá de la pantalla y se volverán a indicar los parámetros del ciclo seleccionado.

5.2 CALENTAMIENTO RÁPIDO DE BIBERÓN O POTITO
Este dispositivo es apropiado para el calentamiento de un biberón o un bote de papilla. Recuerde que los botes de papilla deben introducirse siempre tras retirarles previamente la tapa.

1. Vierta en el depósito (3) el volumen de agua indicado en las tablas de este mismo apartado, en función del volumen y temperatura inicial del biberón o potito. Use el vaso de medición (13) incluido para medir la cantidad de agua. El agua dura puede aumentar la acumulación de residuos en el depósito (3). Se recomienda utilizar agua filtrada.
2. Coloque la base para esterilización (10) dentro del depósito (3) y ponga el biberón encima. En el caso de que desee calentar un potito, coloque la cesta para calentamiento de potitos (8).
3. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (K).
4. Para seleccionar la función de calentamiento tendrá que pulsar la tecla de selección de función (E) 3 veces. La pantalla (A) mostrará el valor por defecto '2', indicando una cuenta atrás de 2 minutos.
5. Ajuste el tiempo de calentamiento de 1 a 20 minutos usando los botones Reducir - (D) o Aumentar + (I), para introducir el tiempo de calentamiento indicado en las tablas que se muestran en este mismo apartado.
6. Para que comience el ciclo de calentamiento, puede activarlo presionando el botón de encendido/ apagado (K), o bien, esperar unos segundos para que comience automáticamente. En la pantalla REAL (F) se mostrará el tiempo restante para que acabe el ciclo. Cuando termine este proceso, el dispositivo emitirá tres pitidos y se apagará automáticamente.
7. Desconecte el alimentador de la red eléctrica. Vacíe los restos de agua de la unidad, enjuague el interior del depósito y séquelo.

NOTA: Para preparar un biberón con leche en polvo, es recomendable calentar el agua entre 70°C y 80°C antes de preparar la mezcla. Para ello, siga las tablas indicadas de CALENTAMIENTO DE AGUA PARA LECHE EN POLVO.

CALENTAMIENTO DE LECHE MATERNA Y PAPILLA
Tabla de calentamiento para biberones de plástico

Volumen en el biberón	Temperatura inicial contenido	Agua en el depósito	Tiempo de calentamiento
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'

Volumen en el biberón	Temperatura inicial contenido	Agua en el depósito	Tiempo de calentamiento
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Tabla de calentamiento para biberones de cristal

Volumen en el biberón	Temperatura inicial contenido	Agua en el depósito	Tiempo de calentamiento
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Tabla de calentamiento para potitos de cristal

Peso del bote de papilla	Temperatura inicial contenido	Agua en el depósito	Tiempo de calentamiento
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	30ml	6'
	4°C	50ml	9'

IMPORTANTE: Siguiendo las indicaciones de las tablas, la temperatura tras el calentamiento debería oscilar entre 37ºC y 40ºC, sin embargo, los biberones y potitos son calentados con el vapor producido al hervir el agua. El tamaño y material (cristal o plástico) de los biberones o potitos así como el tipo y cantidad del líquido a calentar tendrán efecto en la temperatura final del contenido. Si detecta que su biberón o potito no está suficientemente caliente después del ciclo de calentamiento, manténgalo unos segundos adicionales en el depósito (3) la próxima vez. Si, por otro lado, están demasiado calientes, retire el biberón o potito del depósito (3) en el momento en que la unidad emita el tono de aviso al finalizar el proceso. Puede también incrementar o reducir el tiempo de funcionamiento, según la necesidad.

CALENTAMIENTO DE AGUA PARA LECHE EN POLVO

Tabla de calentamiento para biberones de plástico

Volumen en el biberón	Temperatura inicial contenido	Agua en el depósito	Tiempo de calentamiento
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Tabla de calentamiento para biberones de cristal

Volumen en el biberón	Temperatura inicial contenido	Agua en el depósito	Tiempo de calentamiento
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'

Volumen en el biberón	Temperatura inicial contenido	Agua en el depósito	Tiempo de calentamiento
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

IMPORTANTE: Siguiendo las indicaciones de las tablas, la temperatura tras el calentamiento debería oscilar entre 70ºC y 80ºC, sin embargo, si detecta que su biberón no está suficientemente caliente después del ciclo de calentamiento, aumente el tiempo de calentamiento la próxima vez. Si, por otro lado, están demasiado calientes reduzca el tiempo de calentamiento.

EN ARAS DE LA SEGURIDAD DE SUS HIJOS – COMPRUEBE SIEMPRE LA TEMPERATURA DE LA PAPILLA/LECHE DEPOSITANDO UNA PEQUEÑA CANTIDAD SOBRE UNA PARTE SENSIBLE DE SU CUERPO (ANTEBRAZO O DORSO DE LA MANO).

¡CUIDADO! Los biberones y potitos estarán calientes, sáquelos con cuidado.

Consejos:
- **Biberón:** cerrar y agitar bien para homogeneizar el contenido del biberón; verter unas gotas en el revés de la mano, para controlar la temperatura, antes de dárselo a su bebé.
- **Potito:** Para el calentamiento de botes de papilla, remueva con una cucharilla el contenido durante 15-20 segundos tras la finalización para que la temperatura se reparta uniformemente.

- **Utilice biberones de plástico aptos para hervir o biberones/potitos de cristal termorresistentes con este aparato.**

NOTA: Si durante el proceso de calentamiento no hubiera agua suficiente en el depósito (3) para el total del tiempo programado, el aparato emitirá varios pitidos intermitentes y se interrumpirá el proceso. Vierta más agua en el depósito y pulse el botón de selección de función (E) para poner el ciclo de nuevo en marcha.

5.3 ESTERILIZACIÓN
1. Para la esterilización, vierta 60 ml de agua en el depósito (3). Use el vaso de medición (13) incluido para medir la cantidad de agua. El agua dura puede aumentar la acumulación de residuos en el depósito (3). Se recomienda utilizar agua filtrada.
2. Coloque la base para esterilización (10) dentro del depósito (3), ponga el biberón completamente vacío y boca-abajo encima y coloque la campana de esterilización (11) sobre la boca del depósito.
3. Puede colocar encima del biberón un accesorio como una tetina o un chupete para su esterilización.
4. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (K).
5. Para seleccionar la función de esterilización tendrá que pulsar el botón de selección de función (E) 3 veces. La pantalla (A) mostrará el valor por defecto '2'.
6. Pulse varias veces el botón aumentar + (I) hasta que la pantalla muestre el valor '11'. Pasados unos segundos comenzará el proceso de esterilización. Tras el ciclo de esterilización de 11 minutos, el biberón y accesorios estarán esterilizados.
7. No retire la campana de esterilización (11) hasta que el ciclo de esterilización haya finalizado. Es recomendable dejar enfriar el robot de cocina durante 3 minutos después de que el ciclo de esterilización haya acabado.
8. Desconecte el alimentador de la red eléctrica. Vacíe los restos de agua de la unidad, enjuague el interior del depósito (3) y séquelo.

NOTA 1: Antes de la esterilización, es importante que los biberones y accesorios estén vacíos, limpios y enjuagados completamente.

NOTA 2: Asegúrese de que el agua en el depósito no exceda nunca la marca de MAX que se encuentra en su interior.

NOTA 3: Si durante el proceso de esterilización no hubiera suficiente agua en el depósito (3) para el total del tiempo programado, el aparato emitirá varios pitidos intermitentes y se interrumpirá el proceso. Vierta más agua en el depósito y pulse el botón de selección de función (E) para poner el ciclo de nuevo en marcha.

NOTA 4: No olvide colocar la base para biberones en el depósito antes de proceder con el ciclo de esterilización. Si el biberón entra en contacto directo con la placa calentadora del depósito podría sufrir deformaciones debido a las altas temperaturas.

5.4 VAPORERA

1. Para la cocción al vapor, vierta 250 ml de agua en el depósito (3) y ciérrelo con la tapa del depósito (4). Use el vaso de medición (13) incluido para medir la cantidad de agua. El agua dura puede aumentar la acumulación de residuos en el depósito (3). Se recomienda utilizar agua filtrada.
2. Introduzca el alimento que desea cocer troceado en cubitos de 1,5cm dentro de la cesta para cocción (15). Si lo desea, también puede poner los alimentos dentro de la jarra (6), sin embargo, tenga en cuenta que el tiempo de cocción puede ser superior al indicado en la tabla.
3. Ponga la tapa (7) y coloque la jarra (6) en el cuerpo eléctrico (1), situando la jarra encima y girándola en el sentido de las agujas del reloj de manera que el asa quede en la parte derecha.
4. Encienda el aparato pulsando el botón de Encendido / Apagado (K).
5. Para seleccionar la función de cocción presione 1 vez el botón de selección de función (E). La pantalla (A) mostrará el valor por defecto '20' (min).
6. El tiempo de cocción al vapor se puede ajustar de 5 a 40 minutos en intervalos de 5 minutos usando los botones Reducir (D) o Aumentar (I). Puede consultar los tiempos de cocción de algunos alimentos en la siguiente tabla:

Tabla de cocción al vapor

Tipo de alimento	Alimentos	Tiempo de cocción (minutos)
Verduras	Coliflor	20
	Patata	20
	Judías verdes	25
	Tomate	20
	Calabaza	20
	Espinacas	15
	Zanahorias	20
	Boniato	20
	Cebolla	15
	Guisantes	25
	Apio	20
Frutas	Manzana	15
	Naranja	15
	Pera	15
Carne	Pollo/Ternera	20
Pescado	Merluza/Salmón	15

7. Pasados unos segundos, el ciclo de cocción comenzará automáticamente. Cuando termine este proceso, el dispositivo se apagará automáticamente.
8. Desconecte el alimentador de la red eléctrica. Vacíe los restos de agua de la unidad, enjuague el interior del depósito y séquelo.

IMPORTANTE: El tiempo indicado de cocción es de referencia para 150g. Dependiendo del estado de madurez de las verduras, el tiempo puede ser variable. Se aconseja trocear las verduras para obtener mejores resultados.

NOTA 1: Asegúrese de que el agua en el depósito no exceda nunca la marca de MAX que se encuentra en su interior.

NOTA 2: Tenga precaución, sale vapor caliente por el orificio de la jarra y por los bordes de la tapa durante la cocción. Cuando vaya a abrir la tapa tenga cuidado ya que el propio vapor de la cocción puede llegar a quemar.

NOTA 3: Si tiene la intención de iniciar otro ciclo de cocción, deje que el aparato se enfríe durante 10 minutos y vacíe el agua restante del depósito antes de rellenar e iniciar un nuevo ciclo de cocción.

NOTA 4: Si durante el proceso de cocción no hubiera suficiente agua en el depósito (3) para el total del tiempo programado, el aparato emitirá varios pitidos intermitentes y se interrumpirá el proceso. Vierta más agua en el depósito y pulse el botón de selección de función (E) para poner el ciclo de nuevo en marcha.

5.5. TRITURADO

1. Coloque la cuchilla en la parte inferior de la jarra (6), coloque los alimentos blandos frescos o cocinados dentro de la misma y cierre la tapa (7).
2. Coloque la jarra (6) en el cuerpo eléctrico (1), situando la jarra encima y girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta tener el asa de la jarra en la parte derecha.
3. Encienda el aparato pulsando el botón de Encendido / Apagado (K).
4. Pulse el botón de triturado (J). Podrá seleccionar el tiempo que quiere triturar 10, 20, 30 o 40 segundos. Por defecto se mostrará el valor '30', si desea modificarlo, tendrá que pulsar sobre el botón de triturado (J) sucesivamente hasta seleccionar el tiempo deseado.

NOTA 1: Si tras el ciclo de triturado la comida sigue sin tener la consistencia deseada, repita el ciclo de nuevo o modifique el tiempo de triturado.

NOTA 2: Para verter el contenido de la jarra (6), primero quítela del cuerpo eléctrico.

NOTA 3: Se recomienda esperar al menos 15 segundos entre cada ciclo.

NOTA 4: No triture si el recipiente está vacío.

NOTA 5: No mezcle alimentos congelados o alimentos con huesos o partes duras.

NOTA 6: El dispositivo se parará automáticamente si desbloquea la jarra (6) o la tapa (7) durante su funcionamiento. Para continuar con el proceso de triturado, coloque la jarra (6) o la tapa (7) en la posición correcta y vuelva a presionar el botón de encendido / apagado (K).

5.6 MANTENIMIENTO DE TEMPERATURA

1. Para mantener la temperatura de un biberón coloque la base para esterilización (10) en el depósito (3) y coloque el biberón encima. En el caso de que desee mantener la temperatura de un potito, coloque la cesta para calentamiento de potitos (8).
2. Vierta agua en el depósito (3) hasta alcanzar el mismo nivel que el del contenido del biberón o del potito, sin sobrepasar nunca el máximo que permite el depósito (3).
3. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (K).
4. Para seleccionar la función de descongelado/mantenimiento pulse 2 veces sobre el botón de selección de función (E).
5. La temperatura por defecto es 37°C, pero se puede ajustar de 37ºC a 85ºC usando los botones Reducir - (D) o Aumentar + (I).

6. Pasados unos segundos, el dispositivo comenzará el proceso de mantenimiento de temperatura, hasta que Vd. apague el aparato.

5.7 DESCONGELADO

1. Para descongelar un biberón coloque la base de esterilización (10) en el depósito (3) y coloque el biberón encima. En el caso de que desee descongelar un potito, coloque la cesta para calentamiento de potitos (8).
2. Vierta agua en el depósito (3) hasta alcanzar el mismo nivel que el del contenido del biberón o del potito, sin sobrepasar nunca el máximo que permite el depósito (3).
3. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (K).
4. Para seleccionar la función de descongelado/mantenimiento se acciona pulse 2 veces sobre el botón de selección de función (E).
5. La temperatura por defecto es 37°C, pero se puede ajustar de 37ºC a 85ºC usando los botones Reducir - (D) o Aumentar + (I).
6. Pasados unos segundos, el dispositivo comenzará el proceso de descongelado.

PRECAUCIÓN: El proceso de descongelado continuará hasta que Vd. apague el aparato. Para obtener un óptimo resultado, se recomienda remover el contenido continuamente y comprobar su estado mientras se descongela.

7. Para leche congelada, consulte la tabla de tiempos de congelación estimados.
8. Una vez descongelado, siga los pasos del apartado 5.2 CALENTAMIENTO DE BIBERÓN O POTITO, para calentar el biberón o potito considerando una temperatura inicial de +/- 20ºC.

Volumen en el biberón	Tiempo de descongelado
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

NOTA: Tiempos estimados para alcanzar una temperatura de unos 20°C aproximadamente. Diferentes tipos, formas y tamaños de biberones o potitos, darán lugar a variaciones en los tiempos de descongelación.

5.8 LOCALIZACIÓN DE FALLOS

SÍNTOMAS	CAUSAS POSIBLES Y ACCIONES CORRECTORAS
En la pantalla REAL (F) aparece el mensaje E1	La tapa de la jarra o la jarra no está o está mal colocada. Asegúrese de que la jarra esté correctamente posicionada en la base y de que la tapa esté correctamente situada en la posición de seguridad y bloqueada. De esta manera, el mensaje E1 desaparecerá y podrá seguir utilizando el dispositivo con los valores previamente seleccionados.
La unidad no se enciende	Compruebe que el aparato está enchufado a la corriente. Compruebe que al enchufe le llega electricidad. Si el aparato está conectado a una regleta, compruebe que está encendida. Conecte el aparato en otro enchufe.
La pantalla está apagada	Compruebe que el aparato está enchufado y pulse el botón de encendido.
La placa calentadora tiene manchas blancas y/o tiene un recubrimiento descascarillado	La acumulación de cal es normal, particularmente en áreas de agua dura. Recuerde limpiar la unidad regularmente, como se indica en el apartado 6.
La pantalla parpadea y emite alarma	No hay agua suficiente en la placa de calentamiento. Repóngala y reinicie el proceso.

El aparato ha reducido su eficiencia de calentamiento	Compruebe si hay restos de cal en la placa del depósito. Limpie la placa siguiendo las indicaciones del punto 6 hasta que vuelva a su función normal.
El equipo funciona pero no calienta	
Otros funcionamientos incorrectos	Póngase en contacto con el servicio técnico de Miniland.

6. MANTENIMIENTO
6.1. LIMPIEZA
Siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Apague siempre el dispositivo y desenchúfelo antes de proceder a su limpieza.
2. Deseche los restos de agua del depósito (3).
3. Use un trapo húmedo para limpiar el aparato.
4. No sumerja ni utilice agua u otros líquidos para limpiar el cuerpo eléctrico (1), el cable o el enchufe de alimentación (5).
5. Use un paño suave para limpiar la pantalla.
6. La cesta (8), la base para esterilización (10), la tapa (7) y la campana de esterilización (11) se pueden lavar perfectamente en el lavavajillas o con agua caliente y jabón.

IMPORTANTE: No utilice productos de limpieza abrasivos, disolventes químicos ni herramientas afiladas para limpiar el esterilizador.

6.2. ELIMINACIÓN DE DEPÓSITOS DE CAL
Es recomendable eliminar los depósitos de cal del depósito (3) cada cuatro semanas para asegurarse de que sigue funcionando eficazmente.

1. Vierta una mezcla de 100 ml de agua caliente y 100 ml de vinagre blanco dentro del depósito (3) y ciérrelo con la tapa del depósito (4).
2. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (K).
3. Seleccione la función de esterilización pulsando tres veces en el botón de selección de función (E).
4. Deberemos de modificar el tiempo que sale por defecto en la pantalla (A) y seleccionar el valor '3'. Tras unos segundos, automáticamente comenzará el proceso de limpieza.
5. Finalizado el proceso, el aparato emitirá un aviso sonoro.
6. Ahora, llene el depósito (3) con 200ml de agua y seleccione 20 minutos en la función de cocción teniendo en cuenta que la jarra (6) tiene que estar vacía. Tras unos segundos, automáticamente comenzará el proceso.
7. Finalizado el proceso desconecte el alimentador de la red eléctrica. Vacíe el contenido del depósito (3), enjuáguelo varias veces con abundante agua y pásele un trapo húmedo.
8. Si después de este proceso comprueba que no se han eliminado completamente los depósitos de cal, vuelva a repetir los pasos de este apartado.

NOTA 1: En lugar de vinagre blanco, también puede utilizar descalcificadores a base de ácido cítrico, siguiendo las indicaciones del fabricante. No utilice otro tipo de descalcificadores.

NOTA 2: No usar detergentes.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
- Voltaje: 220-240V AC.
- Frecuencia: 50 - 60 Hz.
- Consumo de calentamiento: 300W.
- Consumo de triturado: 150W.

8. INFORMACIÓN SOBRE LA RETIRADA DEL PRODUCTO
Es necesario desechar el producto de manera responsable. No se deshaga de los productos que muestren el símbolo del contenedor de basura tachado junto con el resto de los residuos domésticos. Una vez finalizada su vida útil, estos productos deben desecharse llevándolos a un centro de recogida y tratamiento designado por las autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.



INDEX

1. INTRODUCTION
2. CONTENTS
3. SAFETY INSTRUCTIONS
4. PRODUCT FEATURES
5. USAGE INSTRUCTIONS
6. MAINTENANCE
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS
8. INFORMATION ON DISPOSING OF THE PRODUCT

1. INTRODUCTION

Congratulations on purchasing this complete multi-function food processor, which heats, defrosts, maintains temperature, sterilises bottles and jars of baby food, steam cooks food and blends. This appliance is especially suitable for preparing a baby's food.
Before using this appliance, carefully read the instructions indicated in this manual. Store the manual in a safe place, as it contains important information that you may have to consult in the future.

The features and functions described in this user manual are subject to modifications without prior notice.

2. CONTENTS

- 1 electric body of the food processor
- 1 jug
- 1 graduated measuring cup
- 1 sterilization hood
- 1 tweezers
- 1 spatula
- 1 basket for baby food
- 1 spare silicone ring for blade
- 1 bottle support base
- 1 instruction manual, quick guide and warranty
- 1 cleaning sheet

If you are missing any of the aforementioned contents, contact your point of sale

3. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Ensure that the voltage is compatible with your main electrical power supply.
2. Ensure that you place the food processor on a flat and firm surface when it is in use.
3. If there is any visible damage to the appliance, plug or power cable, disconnect the appliance and do not use it.
4. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a qualified person, in order to prevent any possible risks and hazards.
5. Handle hot parts with a lot of care, and take care with the steam that comes out of the container during cooking.
6. Be very careful when opening the lid, as the heat may burn.
7. During the heating and sterilisation cycle, the lid and sterilisation cover are very hot. Do not touch hot surfaces.
8. The blades must always be attached to the container in both cooking and blending mode. Never place the container on to the base without having attached the blades. The blades have 2 cutting edges and are very sharp. Handle with care when you are installing and removing the blades.
9. This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced abilities, both physical and sensorial or mental, or without the experience and knowledge, unless they are supervised or have received express instructions on how to use the appliance by the persons responsible for their safety.
10. The appliance should also not be handled by a child and must be watched and kept out of their reach.
11. Do not move the appliance when it is in operation or contains hot liquids.
12. Do not place the food processor close to or on hot surfaces, such as in a working oven or close to an electric or gas stove.
13. Never open the sterilisation cover during the sterilisation cycle. Objects will not be sterilised if the sterilisation cycle is interrupted.
14. Never use the food processor without water in the deposit.
15. Never leave water in the deposit, empty the remaining water after each use.

16. Do not use chemically softened water in the food processor.
17. Do not use bleach or chemical sterilising solutions on the appliance or on the products to be sterilised.
18. Do not use abrasive materials, antibacterial products or scouring pads to clean the appliance.
19. Failure to comply with the descaling instructions may cause irreparable damage.
20. The supplied power cable should not be used on any other device and no other power cable should be used with this food processor.
21. Unplug the appliance from the electrical power supply before cleaning it or storing it, or when you are going to handle the blade. Do not disconnect the plug by pulling the cable.
22. Do not submerge the power cable, plug or base in water or other liquid.
23. This appliance does not contain any component that may be of use to the user. Do not dismantle it.
24. This appliance should only be used inside the home. Do not use it outside.
25. The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
26. Use the appliance on a level surface and be sure there is no debris underneath the unit.
27. Clean all pieces before first use.

IMPORTANT: We inform you that any changes and modifications to the equipment not made by the technical service of MINILAND are not covered by the product's guarantee.

4. PRODUCT FEATURES
4.1 DESCRIPTION OF THE PARTS (Figure 1)
1. Electrical unit
2. Control panel
3. Deposit
4. Lid for the deposit
5. Mains plug
6. 1L jug
7. Lid for the jug
8. Basket
9. Blades
10. Sterilisation base
11. Sterilisation cover
12. Set of tongs
13. Measuring jug
14. Spatula
15. Steaming basket of 650ml

4.2 ON-SCREEN INFORMATION AND CONTROL PANEL (Figure 2)
A. Screen: shows the time in minutes / set temperature ºC
B. Steam function
C. Heating and temperature maintenance
D. Reduce time (min)
E. Function selection
F. Remaining time function (min) / real temperature ºC
G. Blending function
H. Fast heating/sterilising function
I. Increase time (min)
J. Blending button selection
K. On/off

5. USAGE INSTRUCTIONS
5.1. BEFORE USE
Before using the product, place the appliance on to a suitable flat surface, ensuring that it is out of the reach of children, and insert the mains plug (5) into an electrical outlet.

IMPORTANT:
· Press the on/off button (K) to stop the operation during a work cycle.
· To reduce electricity consumption, once the operating cycle has finished, the machine will turn off automatically.
· Choosing functions: once a function has been chosen, it cannot be modified. To go back and establish a different function, switch the appliance off and on again by pressing the on/off button (K).
· If you try to use the STEAM (B) or GRINDING (J) function without placing the jug or if it is incorrectly

placed, the E1 message will be shown on the REAL display (F).
To position the jug correctly, place it on the electrical unit and turn it clockwise, positioning it so the handle is on the right-hand side. Once it is correctly placed, the E1 message will disappear from the display and the parameters of the selected cycle will be shown again.

5.2 FAST HEATING BOTTLES OR JARS OF BABY FOOD
This device is suitable for heating a bottle or a jar of baby food. Remember that the jars should always be inserted with their lid removed.

1. Pour the volume of water indicated in the tables from this section into the deposit (3), depending on the volume and initial temperature of the bottle or jar. Use the measuring jug (13) included to measure the quantity of water. Hard water may increase the accumulation of residue inside the deposit (3). We recommend using filtered water.
2. Place the sterilization base (10) inside the reservoir (3) and put the bottle on top. If you want to heat a food jar, place the baby food warming basket (8).
3. Switch the appliance on by pressing the on/off button (K).
4. To select the fast heating function, press the selection of function button (E) 3 times. The display (A) will show the default value ‘2’, indicating a countdown of 2 minutes.
5. Set the heating time from 1 to 20 minutes using the Reduce - (D) or Increase + (I) buttons to enter the heating time indicated in the tables shown in this section.
6. To start the heating cycle, you can activate it by pressing the on/off button (K), or wait a few seconds for it to start automatically. When this process is finished, the device will beep three times and turn off automatically.
7. Disconnect it from the power supply. Empty the remaining water from the unit, rinse the inside of the deposit and dry it.

NOTE: To prepare a bottle with powdered milk, we recommend heating the water to between 70ºC and 80ºC before preparing the mixture. To do this, follow the tables indicated for HEATING WATER FOR POWDERED MILK.

HEATING BREASTMILK AND JARS OF BABY FOOD
Heating table for plastic bottles

Volume in the bottle	Initial temperature of contents	Water in the deposit	Heating time
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Heating table for glass bottles

Volume in the bottle	Initial temperature of contents	Water in the deposit	Heating time
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Heating table for glass jars

Weight of the jar of baby food	Initial temperature of contents	Water in the deposit	Heating time
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	9'

IMPORTANT: Following the indications in the tables, the temperature after heating should range between 37ºC and 40ºC. However, bottles and jars of baby food are heated with the steam produced from boiling the water. The size and material (glass or plastic) of bottles or jars, as well as the amount of liquid to be heated, will have an effect on the final temperature of the contents. If you detect that your bottle or jar is not hot enough after the heating cycle, keep it for inside the deposit (3) for an additional few seconds next time. If, on the other hand, they are too hot, remove the bottle or jar from the deposit (3) as soon as the unit emits the tone to notify that the process is complete. You can also increase or reduce the operating time as needed.

HEATING WATER FOR POWDERED MILK

Heating table for plastic bottles

Volume in the bottle	Initial temperature of contents	Water in the deposit	Heating time
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Heating table for glass bottles

Volume in the bottle	Initial temperature of contents	Water in the deposit	Heating time
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

IMPORTANT: Following the indications in the tables, the temperature after heating should range between 70ºC and 80ºC. However, if you detect that your bottle is not hot enough after the heating cycle, increase the heating time the next time. If, on the other hand, they are too hot, reduce the heating time.

ENGLISH

FOR THE SAKE OF THE SAFETY OF YOUR CHILDREN - ALWAYS CHECK THE TEMPERATURE OF THE FOOD/MILK BY PLACING A SMALL AMOUNT ON TO A SENSITIVE PART OF YOUR BODY (FOREARM OR BACK OF YOUR HAND).
ATTENTION! The bottles and jars will be hot, remove them with care.

Tips:
- **Bottle:** close the bottle and shake well to homogenise its contents; pour a few drops on to the back of your hand to control the temperature before giving it to your baby.
- **Jar:** To heat jars of baby food, stir the contents with a spoon for 15-20 seconds after heating so that the temperature is evenly distributed.
- **Use plastic bottles that are suitable for boiling or heat-resistant glass bottles/jars with this appliance.**

NOTE: If, during the heating process, there is not enough water in the deposit (3) for the total programmed time, the appliance will emit several intermittent beeps and the process will be paused. Pour more water into the deposit and press the function selection button (E) to start the cycle again.

5.3 STERILISATION
1. For sterilisation, pour 60ml of water into the deposit (3). Use the measuring jug (13) included to measure the quantity of water. Hard water may increase the accumulation of residue inside the deposit (3). We recommend using filtered water.
2. Place the sterilisation base (10) inside the deposit (3), place the bottle (completely empty and opening faced down) into the deposit base (3) and place the sterilisation cover (11) over the opening of the deposit.
3. You can place an accessory on top of the bottle, such as a teat or dummy, to be sterilised.
4. Switch the appliance on by pressing the on/off button (K).
5. To select the sterilisation function, press the function selection button (E) 3 times. The screen (A) will show the value '2' by default.
6. Press the increase + (I) button several times until the screen shows the value '11'. The sterilisation process will start after a few seconds. After the 11-minute sterilisation cycle, the bottle and accessories will be sterilised.
7. Do not remove the sterilisation cover (11) until the sterilisation cycle has finished. We recommend letting them cool down inside the food processor for 3 minutes after the sterilisation cycle has finished.
8. Disconnect it from the power supply. Empty the remaining water from the unit, rinse the inside of the deposit (3) and dry it.

NOTE 1: Before sterilising, it is important that the bottles and accessories are completely empty, clean and rinsed.

NOTE 2: Make sure the water in the deposit never exceeds the MAX mark inside.

NOTE 3: If during the sterilisation process there is not enough water in the deposit (3) for the total programmed time, the device will emit several intermittent beeps and the process will be paused. Pour more water into the deposit and press the function selection button (E) to start the cycle again.

NOTE 4: Don't forget to place the bottle base in the deposit before going ahead with the sterilisation cycle. If the bottle comes into direct contact with the deposit heating plate, it may become deformed due to the high temperatures.

5.4 STEAMING
1. To steam cook, pour 250ml of water into the deposit (3) and close it with the lid for the deposit (4). Use the measuring jug (13) included to measure the quantity of water. Hard water may increase the accumulation of residue inside the deposit (3). We recommend using filtered water.
2. Place the food to be cooked, chopped into 1.5 cm cubes, inside the steaming basket (15). If you wish, you can also put the food inside the jar (6), however, please note that the cooking time may be longer than the one indicated in the table.
3. Close the lid (7) and place the jug (6) on to the electrical unit (1) by placing it on top and turning it clockwise until the handle of the jug is positioned on the right-hand side.
4. Switch the appliance on by pressing the on/off button (K).
5. To select the steaming function, press the function selection button (E) once. The screen (A) will show the value of '20' min by default.
6. The steaming time may be adjusted from 5 to 40 minutes at intervals of 5 minutes by using the Reduce (D) or Increase (I) buttons. You can check the cooking times for a range of foods in the following table:

Table for steam cooking

Type of food	Food	Cooking time (minutes)
Vegetables	Coliflower	20
	Potato	20
	Green beans	25
	Tomato	20
	Pumpking	20
	Spinach	15
	Carrots	20
	Sweet potato	20
	Onion	15
	Peas	25
	Celery	20
Fruits	Apple	15
	Orange	15
	Pear	15
Meat	Chicken/Beef	20
Fish	Hake/Salmon	15

7. After a few seconds, the cooking cycle will start automatically. When this process finishes, the device will switch off automatically.
8. Disconnect it from the power supply. Empty the remaining water from the unit, rinse the inside of the deposit and dry it.

IMPORTANT: The indicated cooking time is a reference for 150g. Depending on the ripeness of the vegetables, the time may vary. We advise chopping up the vegetables to obtain better results.

NOTE 1: Make sure the water in the deposit never exceeds the MAX mark inside.

NOTE 2: Use caution as hot steam exits through the opening of the jug and through the edges of the lid during steaming. Use caution when opening the lid as the steam released from steaming may burn.

NOTE 3: If you wish to begin another steaming cycle, let the appliance cool down for 10 minutes, and empty the remaining water from the deposit before refilling and starting a new steaming cycle.

NOTE 4: If during the sterilisation process there is not enough water in the deposit (3) for the total programmed time, the device will emit several intermittent beeps and the process will be paused. Pour more water into the deposit and press the function selection button (E) to start the cycle again.

5.5. GRINDING

1. Place the blade on the bottom of the jug (6), place the fresh soft or cooked food inside of it and close the lid (7).
2. Place the jug (6) in the electrical unit (1), setting the jug on top and turning it clockwise until the handle of the jug is positioned on the right-hand side.
3. Turn the appliance on by pressing the On/Off button (K).
4. Press the blender function button (J). The figure '30' will be displayed by default; if you want to change it, just press the grinding button (J) successively to select the desired time from 10, 20, 30 or 40 seconds.

NOTE 1: If after the grinding cycle the food has not reached its desired consistency, repeat the cycle or modify the grinding time.

NOTE 2: To pour out the contents of the jug (6), first remove it from the electrical unit.

NOTE 3: We recommend waiting at least 15 seconds between each cycle.
NOTE 4: Do not grind if the recipient is empty.
NOTE 5: Do not mix frozen foods with foods containing bones or hard pieces.
NOTE 6: The device will stop automatically if you unlock the jug (6) or the lid (7) during the grinding. Please repress the on/off button (K) to continue the grinding process after you locked the jug (6) or lid in the correct position (7).

5.6 TEMPERATURE MAINTENANCE

1. To maintain the temperature of a bottle place the sterilisation base (10) inside the deposit (3) and place the bottle or jar in the centre of the sterilisation base (10). When maintaining the temperature of a baby jar, insert the basket for heating baby food jars (8).
2. Pour water into the deposit (3) until it reaches the same level as the content of the bottle or jar, without ever exceeding the maximum allowed by the deposit (3).
3. Switch the appliance on by pressing the on/off button (K).
4. To select the defrosting/maintenance function, press the selection function button (E) twice.
5. The default temperature is 37ºC, but it can be adjusted from 37ºC to 85ºC using the Reduce - (D) or Increase + (I) buttons.
6. After a few seconds, the device will begin the temperature maintenance process until you switch the appliance off.

5.7 DEFROSTING

1. To defrost a bottle place the sterilisation base (10) in the deposit (3) and place the bottle on top. If you want to defrost a jar of baby food, use the basket for heating baby food jars (8).
2. Pour water into the deposit (3) until it reaches the same level as the content of the bottle or jar, without ever exceeding the maximum allowed by the deposit (3).
3. Switch the appliance on by pressing the on/off button (K).
4. To select the defrosting/maintenance function, press the function selection button (E) twice.
5. The default temperature is 37°C, but it can be adjusted from 37ºC to 85ºC using the Decrease - (D) or Increase + (I) buttons.
6. The device will start the defrosting process after a few seconds.

PRECAUTION: The defrosting process will continue until the appliance is turned off. To obtain an optimum result, we recommend continuously removing the content and checking its status whilst it is defrosting.

7. For frozen milk, consult the table of estimated defrosting times below.
8. Once defrosted, follow the steps in section 5.2 HEATING BOTTLES OR JARS OF BABY FOOD to heat the bottle or jar. Consider an initial temperature of +/- 20ºC.

Defrosting time table

Volume in the bottle	Defrosting time
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

NOTE: These times have been estimated to reach a temperature of approximately 20ºC. Different types, forms and sizes of bottles or jars will result in changes to the defrosting times.

5.8 TROUBLESHOOTING

SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSES AND CORRECTIVE ACTIONS
The E1 message appears on the REAL display (F)	The jug lid or the jug itself is not fitted or is improperly placed. Ensure that the jug is correctly positioned on the base and that the lid is securely placed in the safety position. This way, the E1 message will disappear, and you can continue using the device with the previously selected values.
The unit will not switch on	Check that the apparatus is plugged into the mains. Check that electricity is supplying the plug. If the appliance is connected to a multi-socket adaptor, check that this is switched on. Connect the appliance to another plug.

The screen is switched off	Check that the appliance is plugged in and press the on button.
The heating plate has white spots and/or the cover is peeling	The accumulation of limescale is normal, particularly in hard water areas. Remember to clean the unit regularly, as indicated in section 6.
The screen is flashing and emitting an alarm	There is not enough water in the heating plate. Replace it and restart the process.
The appliance has a reduced heating efficiency	Check for a build-up of limescale on the deposit plate. Clean the plate by following the instructions in point 6 until it returns to its normal function.
The equipment works but is not heating	
Other incorrect operations	Contact Miniland's technical service.

6. MAINTENANCE
6.1. CLEANING
Follow the instructions indicated below:
1. Always switch off the device and unplug it before cleaning it.
2. Remove any remaining water from the deposit (3).
3. Use a damp cloth to clean the appliance.
4. Do not submerge or use water or other liquids to clean the electrical unit (1), the cable or the mains plug (5).
5. Use a soft cloth to clean the screen.
6. The basket (8), sterilisation base (10), lid of the jug (7) and the sterilisation cover (11) can be cleaned perfectly in the dishwasher or with hot water and soap.

IMPORTANT: Do not use abrasive products, chemical solvents or sharp tools to clean the steriliser.
6.2. REMOVING BUILD-UPS OF LIMESCALE
We recommend removing limescale build-ups from the deposit (3) every four weeks to ensure that it continues working effectively.

1. Pour a mixture of 100ml hot water and 100ml white vinegar inside the deposit (3) and close it with the lid for the deposit (4).
2. Switch the appliance on by pressing the on/off button (K).
3. Select the fast heating/sterilisation function by pressing the selection function button (E) three times.
4. We must modify the time that appears by default on the screen (A) and select the value '3'. After a few seconds the cleaning process will start.
5. Once the process has finished, the appliance will emit an audible warning.
6. After this, fill the water deposit with 200ml of water, choose the steaming function and select 20 minutes, bearing in mind that the jug (6) must be empty. After a few seconds the process will start.
7. After the cycle has finished, disconnect it from the power supply. Empty the contents of the deposit (3), rinse it several times with plenty of water and wipe it with a damp cloth.
8. If, after this process, you see that the build-up of limescale has not been completely removed, repeat the steps in this section.

NOTE 1: Instead of white vinegar, you can also use citric acid-based descalers, following the manufacturer's instructions. Do not use any other types of descalers.
NOTE 2: Do not use detergents.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS
- Voltage: 220-240V AC.
- Frequency: 50-60 Hz.
- Heating consumption: 300W
- Blending consumption: 150W

8. INFORMATION ON DISPOSING OF THE PRODUCT
This product must be disposed of responsibly. Do not throw away products that show the symbol of a rubbish bin crossed out together with all other household waste. Once their useful life is over, these products must be disposed of by taking them to a collection and treatment centre designated by the local authorities. You can also contact the establishment where you purchased the product.



PORTUGUÊS

ÍNDICE

1. INTRODUÇÃO
2. CONTEÚDO
3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO
5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
6. MANUTENÇÃO
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
8. INFORMAÇÕES SOBRE O DESCARTE DO PRODUTO

1. INTRODUÇÃO

Felicitamo-lo pelo facto de ter adquirido este robô de cozinha multifunções completo, que aquece, descongela, mantém a temperatura e esteriliza biberões e potinhos, cozinha alimentos a vapor e tritura-os. Este aparelho é especialmente adequado para a preparação das comidas dos bebés.

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções indicadas neste manual. Guarde o manual em lugar seguro, dado que contém informações importantes que poderá ter que consultar no futuro.

As características e funções descritas neste manual do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

2. CONTEÚDO

- 1 corpo elétrico do processador de alimentos
- 1 jarro
- 1 copo medidor graduado
- 1 capa de esterilização
- 1 pinça
- 1 espátula
- 1 cesta para comida de bebê
- 1 anel de silicone sobressalente para lâmina
- 1 base de suporte de garrafa
- 1 manual de instruções, guia rápido e garantia
- 1 folha de limpeza

Se faltar algo do conteúdo acima detalhado, entre em contacto com o seu ponto de vendas

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Certifique-se de que a voltagem é compatível com a sua fonte de alimentação elétrica principal.
2. Certifique-se de que coloca o robô de cozinha numa superfície plana e firme quando estiver a utilizá-lo.
3. Se existir algum dano visível no aparelho, ficha ou cabo de alimentação, desconecte o aparelho e não o utilize.
4. Caso o cabo fique danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa qualificada, para se evitarem eventuais riscos e perigos.
5. Manipule as partes quentes com muito cuidado e tenha cuidado com o vapor que sai do recipiente durante a cozedura.
6. Tenha muito cuidado ao abrir a tampa, dado que o calor pode queimar.
7. Durante o ciclo de aquecimento e esterilização, a tampa e a campânula de esterilização estão muito quentes. Não toque nas superfícies quentes.
8. As lâminas devem estar sempre unidas ao recipiente, tanto no modo de cozedura como no de trituração. Nunca coloque o recipiente sobre a base antes de ter colocado as lâminas. A folha tem 2 fios de corte e é muito afiada. Manipule com cuidado.
9. Este aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com habilidades reduzidas, tanto físicas como sensoriais ou mentais ou sem experiência ou conhecimento, salvo se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções expressas sobre o uso do aparelho por parte de pessoas responsáveis pela sua segurança.
10. O aparelho também não deve ser manuseado por crianças e deve ser mantido sob vigilância e afastado do seu alcance.
11. Não mova o aparelho quando este se encontrar em funcionamento ou contiver líquidos quentes.
12. Não coloque o robô de cozinha perto de, ou sobre superfícies quentes como, por exemplo, num forno em funcionamento ou perto de um fogão elétrico ou a gás.

13. Nunca abra a campânula de esterilização durante o ciclo de esterilização. Os objetos não ficarão esterilizados caso se interrompa o ciclo de esterilização.
14. Nunca use o robô de cozinha sem água no depósito.
15. Nunca deixe água no depósito e esvazie a água restante depois de cada utilização.
16. Não use água quimicamente amaciada no robô de cozinha.
17. Não use branqueador ou soluções químicas esterilizantes no aparelho ou nos produtos a esterilizar.
18. Não utilize materiais abrasivos, antibacterianos ou esfregões para limpar o aparelho.
19. O incumprimento das instruções de descalcificação pode causar danos irreparáveis.
20. O cabo de alimentação fornecido não deve ser utilizado em nenhum outro aparelho e não deve ser utilizado nenhum outro cabo de alimentação com este robô de cozinha.
21. Desconecte a ficha do aparelho da fonte de alimentação elétrica antes de o limpar ou de o guardar, ou quando pretender manusear a lâmina. Não desconecte a ficha puxando pelo cabo.
22. Não submirja o cabo de alimentação, ficha ou base em água ou noutro líquido.
23. Este aparelho não contém no seu interior nenhum componente que possa servir ao utilizador. Não o desmonte.
24. Este aparelho só deve ser utilizado no interior da habitação. Não o utilize no exterior.
25. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar fogo, descarga elétrica ou lesões.
26. Utilize a máquina num superfície nivelada e assegure-se de que não haja resíduos debaixo da unidade.
27. Limpar todas as peças antes da primeira utilização.

IMPORTANTE: Informamo-lo de que as alterações e modificações ao equipamento não efetuadas pelo serviço técnico da MINILAND não estão cobertas pela garantia do produto.

4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

4.1 DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Figura 1)

1. Corpo elétrico
2. Painel de controlo
3. Depósito
4. Tampa do depósito
5. Ficha de alimentação
6 Jarra de 1L
7. Tampa da jarra
8. Cesto
9. Lâminas
10. Base para esterilização
11. Campânula de esterilização
12. Pinças
13. Copo de medição
14. Espátula
15. Cesta de cozinha 650ml

4.2 INFORMAÇÕES NO ECRÃ E PAINEL DE CONTROLO (Figura 2)

A. Tela SET: mostra o tempo em minutos / configure a temperatura ºC
B. Função de cozimento de alimentos
C. Função de descongelar / manter a temperatura
D. Reduza o tempo (min)
E. Seleção de função
F. Display REAL: tempo restante da função (min-segs) / temperatura real ºC
G. Função de destruição
H. Função de aquecimento rápido/esterilização
I. Aumente o tempo (min)
J. Botão de seleção de destruição
K. On / off

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

5.1. ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de usar o produto, coloque o aparelho sobre uma superfície plana adequada, certificando-se de que fica fora do alcance das crianças, e insira a ficha de alimentação (5) numa tomada da rede elétrica.

PORTUGUÊS

IMPORTANTE:
· Pressione o botão de ligação/desativação (K) para interromper o funcionamento durante um ciclo de trabalho.
· Com o objetivo de reduzir o consumo elétrico, uma vez concluído o ciclo de funcionamento, a máquina irá desligar-se automaticamente.
· Seleção de funções: depois de selecionada uma função, não é possível modificá-la. Para voltar a estabelecer uma função diferente, desligue e ligue o aparelho pressionando o botão de ligação/desativação (K).
· Se tentar utilizar a função de COZIMENTO DE ALIMENTOS (B) ou TRITURAÇÃO (J) sem colocar a jarra ou se esta estiver mal colocada, será mostrada a mensagem E1 no ecrã REAL (F). Para colocar a jarra corretamente, deposite-a sobre o corpo elétrico e gire-a no sentido dos ponteiros do relógio, deixando a asa na parte direita. Quando estiver bem colocada, E1 irá desaparecer do ecrã e voltarão a ser indicados os parâmetros do ciclo selecionado.

5.2 AQUECIMENTO DE BIBERÃO OU POTE DE PAPA
Este dispositivo é apropriado para o aquecimento de um biberão ou de um pote de papa. Lembre-se de que os potes de papa devem ser sempre introduzidos depois de lhes ter sido retirada a tampa.
1. Deite no depósito (3) o volume de água indicado nas tabelas desta mesma secção, em função do volume e da temperatura do biberão ou potinho. Use o copo de medição (13) incluído para medir a quantidade de água. A água dura pode aumentar a acumulação de resíduos no depósito (3). Recomenda-se a utilização de água filtrada.
2. Coloque a base de esterilização (10) dentro do reservatório (3) e coloque o frasco em cima. Se quiser aquecer comida de bebé, coloque o cesto aquecedor de comida de bebé (8).
3. Ligue o aparelho pressionando o botão de ligação/desativação (K).
4. Para selecionar a função de aquecimento/esterilização terá de premir a tecla de seleção de função (E) 3 vezes. O ecrã (A) mostrará o valor predefinido '2', indicando uma contagem decrescente de 2 minutos.
5. Regule o tempo de aquecimento de 1 a 20 minutos usando os botões Diminuir - (D) ou Aumentar + (I), para introduzir o tempo de aquecimento indicado nas tabelas que se apresentam nesta mesma secção.
6. Para iniciar o ciclo de aquecimento, pode ativá-lo premindo o botão de ligação/desativação (K) ou esperar alguns segundos para que comece automaticamente. No ecrã REAL (F) será apresentado o tempo restante até ao final do ciclo. Quando este processo terminar, o dispositivo irá emitir três apitos e desligar-se-á automaticamente.
7. Desconecte o alimentador da rede elétrica. Esvazie os restos de água da unidade, enxague o interior do depósito e seque-o.

NOTA: Para preparar um biberão com leite em pó, é recomendável que aqueça a água até 70°C a 80°C antes de preparar a mistura. Para tal, siga as tabelas indicadas de AQUECIMENTO DE ÁGUA PARA LEITE EM PÓ.

AQUECIMENTO DE LEITE MATERNO E PAPA

Tabela de aquecimento para biberões de plástico

Volume no biberão	Temperatura inicial conteúdo	Água no depósito	Tempo de aquecimento
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'

Volume no biberão	Temperatura inicial conteúdo	Água no depósito	Tempo de aquecimento
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Tabela de aquecimento para biberões de vidro

Volume no biberão	Temperatura inicial conteúdo	Água no depósito	Tempo de aquecimento
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Tabela de aquecimento para potinhos de vidro

Peso do pote de papa	Temperatura inicial conteúdo	Água no depósito	Tempo de aquecimento
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	30ml	6'
	4°C	50ml	9'

IMPORTANTE: Seguindo as indicações das tabelas, a temperatura após o aquecimento deveria oscilar entre 37ºC e 40ºC. No entanto, os biberões e potinhos são aquecidos com o vapor produzido ao ferver a água. O tamanho e material (vidro ou plástico) dos biberões ou potinhos, assim como o tipo e a quantidade do líquido a aquecer terão efeito na temperatura final do conteúdo. Se verificar que o seu biberão ou potinho não está suficientemente quente

depois do ciclo de aquecimento, mantenha-o durante mais alguns segundos no depósito (3) na vez seguinte. Se, por outro lado, estiverem demasiado quentes, retire o biberão ou potinho do depósito (3) no momento em que a unidade emitir o toque de aviso no fim do processo. Também pode aumentar ou reduzir o tempo de funcionamento, conforme seja necessário.

AQUECIMENTO DE ÁGUA PARA LEITE EM PÓ

Tabela de aquecimento para biberões de plástico

Volume no biberão	Temperatura inicial conteúdo	Água no depósito	Tempo de aquecimento
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Tabela de aquecimento para biberões de vidro

Volume no biberão	Temperatura inicial conteúdo	Água no depósito	Tempo de aquecimento
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'

Volume no biberão	Temperatura inicial conteúdo	Água no depósito	Tempo de aquecimento
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

IMPORTANTE: Seguindo as indicações das tabelas, a temperatura após o aquecimento deveria oscilar entre 70ºC e 80ºC. No entanto, se verificar que o seu biberão não está suficientemente quente depois do ciclo de aquecimento, aumente o tempo de aquecimento na vez seguinte. Se, por outro lado, estiverem demasiado quentes, reduza o tempo de aquecimento.

PARA SEGURANÇA DOS SEUS FILHOS, VERIFIQUE SEMPRE A TEMPERATURA DA PAPA/ LEITE DEPOSITANDO UMA PEQUENA QUANTIDADE SOBRE UMA PARTE SENSÍVEL DO SEU CORPO (ANTEBRAÇO OU COSTAS DAS MÃOS).

CUIDADO! Os biberões e potinhos estarão quentes. Retire-os com cuidado.

Conselhos:
- **Biberão:** fechar e agitar bem para homogeneizar o conteúdo do biberão; deitar algumas gotas nas costas das mãos, para controlar a temperatura, antes de o dar ao seu bebé.
- **Potinho:** Para o aquecimento de potes de papa, remova o conteúdo com uma colher de sobremesa durante 15-20 segundos após a conclusão, para que a temperatura seja distribuída uniformemente.
- **Utilize biberões de plástico preparados para fervura ou biberões/potinhos de vidro termorresistentes com este aparelho.**

NOTA: Se durante o processo de aquecimento não houver água suficiente no recipiente para todo o tempo programado, o aparelho emitirá vários apitos intermitentes e o processo será interrompido. Verta mais água no depósito e prima o botão de seleção de função (E) para reativar o ciclo.

5.3 ESTERILIZAÇÃO
1. Para a esterilização, deite 60 ml de água no depósito (3). Use o copo de medição (13) incluído para medir a quantidade de água. A água dura pode aumentar a acumulação de resíduos no depósito (3). Recomenda-se que seja utilizada água filtrada.
2. Coloque a base para esterilização (10) dentro do depósito (3), coloque o biberão completamente vazio e virado para baixo sobre o depósito (3) e coloque a campânula de esterilização (11) sobre a boca do depósito.
3. Pode colocar em cima do biberão um acessório como uma tetina ou uma chupeta para a sua esterilização.
4. Ligue o aparelho pressionando o botão de ligação/desativação (K).
5. Para selecionar a função de aquecimento/esterilização terá de premir a tecla de seleção de função (E) 3 vezes. O ecrã (A) mostrará o valor predefinido ‘2’.
6. Pressione várias vezes o botão aumentar + (I) até que o ecrã mostre o valor ‘11’. Decorridos alguns segundos, o processo de esterilização será iniciado. Após o ciclo de esterilização de 11 minutos, o biberão e os acessórios estarão esterilizados.
7. Não retire a campânula de esterilização (11) enquanto o ciclo de esterilização não tiver terminado. É recomendável que o robô de cozinha arrefeça durante 3 minutos depois de o ciclo de esterilização ter terminado.
8. Desconecte o alimentador da rede elétrica. Esvazie os restos de água da unidade, enxague o interior do depósito (3) e seque-o.

NOTA 1: Antes da esterilização, é importante que os biberões e os acessórios estejam vazios, limpos e totalmente enxaguados.

NOTA 2: Assegure-se que a água no depósito não exceda nunca a marca de MAX que se encontra no seu interior.

NOTA 3: Se durante o processo de esterilização não houver água suficiente no depósito (3) para o tempo total programado, o aparelho irá emitir vários apitos intermitentes e o processo será interrompido. Verta mais água no depósito e prima o botão de seleção de função (E) para reativar o ciclo.

NOTA 4: Não se esqueça de colocar a base para biberões no depósito antes de avançar com o ciclo de esterilização. Se o biberão entrar em contacto com a placa de aquecimento do depósito poderá sofrer deformações devido às altas temperaturas.

5.4 PANELA A VAPOR

1. Para a cozedura no vapor, deite 250 ml de água no depósito (3) e feche-o com a tampa do depósito (4). Use o copo de medição (13) incluído para medir a quantidade de água. A água dura pode aumentar a acumulação de resíduos no depósito (3). Recomenda-se que seja utilizada água filtrada.
2. Introduza o alimento que pretenda cozinhar cortado aos cubos de 1,5 cm dentro da cesta de cozedura (15) e feche-a com a tampa (7). Se desejar, pode também colocar a comida no jarra (6). No entanto, é favor notar que o tempo de cozedura pode ser mais longo do que o indicado na tabela.
3. Coloque a jarra (6) no corpo elétrico (1), pondo a jarra em cima e rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio de maneira que a asa fique da parte direita.
4. Ligue o aparelho pressionando o botão de Ligar/Desligar (K).
5. Para selecionar a função de cozimento prima 1 vez o botão de seleção de função (E). O ecrã (A) mostrará o valor predefinido '20'.
6. O tempo de cocção ao vapor pode ser ajustado de 5 a 40 minutos em intervalos de 5 minutos usando os botões Diminuir (D) ou Aumentar (I). Pode consultar os tempos de cozedura de alguns alimentos na seguinte tabela.

Tabela de cozedura no vapor

Tipo de alimento	Alimento	Tempo de cozimento de alimentos (minutos)
Vegetais	Coliflower	20
	Batata	20
	Feijão verde	25
	Tomate	20
	Pumpking	20
	Espinafre	15
	Cenouras	20
	Batata doce	20
	Cebola	15
	Ervilhas	25
	Aipo	20
Frutas	Apple	15
	Laranja	15
	Pêra	15
Carne	Frango / Carne	20
Peixe	Pescada / Salmão	15

7. Passados alguns segundos, o ciclo de cozedura irá começar automaticamente. Quando este processo terminar, o dispositivo desligar-se-á automaticamente.
8. Desconecte o alimentador da rede elétrica. Esvazie os restos de água da unidade, enxague o interior do depósito e seque-o.

IMPORTANTE: O tempo de cozedura indicado serve de referência para 150g. Dependendo do estado de maturação das verduras, o tempo poderá ser variável. Aconselha-se que se cortem as verduras para se obterem melhores resultados.

NOTA 1: Assegure-se que a água no depósito não exceda nunca a marca de MAX que se encontra no seu interior.

NOTA 2: Tenha cuidado, sai vapor quente pelo orifício da jarra e pelas bordas da tampa durante a cocção. Tenha cuidado quando abrir a tampa, uma vez que o próprio vapor da cocção pode chegar a queimar.

NOTA 3: Se tem a intenção de iniciar outro ciclo de vaporização, deixe que o aparelho arrefeça durante 10 minutos e esvazie a restante água do depósito antes de tornar a encher e iniciar um novo ciclo de cocção.

NOTA 4: Se durante o processo de cozedura não houver água suficiente no depósito (3) para o tempo total definido, o aparelho emitirá vários bips intermitentes e o processo será interrompido. Despeje mais água no tanque e pressione o botão de seleção de função (K) para iniciar o ciclo novamente.

5.5. TRITURAÇÃO

1. Coloque a lâmina na parte inferior da jarra (6), coloque os alimentos frescos macios ou cozinhados no interior da mesma e feche a tampa (7).
2. Coloque a jarra (6) no corpo elétrico (1), situando a jarra por cima e girando-a no sentido dos ponteiros do relógio, até que a asa da jarra se encontre na parte direita.
3. Ligue o aparelho premindo o botão de Ligar / Desligar (K).
4. Prima o botão de trituração (J). Poderá selecionar o tempo que pretende triturar: 10, 20, 30 ou 40 segundos. Por predefinição será apresentado o valor “30”. Se o desejar modificar, terá de premir o botão de trituração (J) sucessivamente até selecionar o tempo pretendido.

NOTA 1: Se, após o ciclo de trituração dos alimentos, continuar sem a consistência pretendida, repita novamente o ciclo ou modifique o tempo de trituração.

NOTA 2: Para verter o conteúdo da jarra (6), primeiro retire-a do corpo elétrico.

NOTA 3: Recomenda-se esperar, pelo menos, 15 segundos entre cada ciclo.

NOTA 4: Não triture se o recipiente estiver vazio.

NOTA 5: Não misture alimentos congelados ou alimentos com ossos ou partes duras.

NOTA 6: O aparelho irá parar automaticamente se desbloquear la jarra (6) ou a tampa (7) durante o seu funcionamento. Para continuar o processo de trituração, coloque la jarra (6) ou a tampa (7) na posição correta e pressione novamente o botão de ligar/desligar (K).

5.6. MANUTENÇÃO DE TEMPERATURA

1. Para manter a temperatura de um biberão coloque a base para esterilização (10) no depósito (3) e coloque o biberão sobre a mesma. Caso queira manter a temperatura de um potinho, coloque a cesta para aquecimento de potinhos (8).
2. Deite água no depósito (3) até alcançar o nível de leite ou comida no biberão ou potinho. Tenha em conta que o nível de água a atingir deve chegar a metade do biberão ou potinho.
3. Ligue o aparelho pressionando o botão de ligação/desativação (K).
4. Para selecionar a função de descongelação/manutenção devemos premir 2 vezes. O ecrã (A) mostrará valor predefinido ‘37’.
5. A temperatura predefinida é de 37°C, mas pode ser regulada de 37°C a 85°C usando os botões Diminuir - (D) ou Aumentar + (I).
6. Decorridos alguns segundos, o dispositivo iniciará o processo de manutenção de temperatura, até que desligue o aparelho.

5.7. DESCONGELAÇÃO

1. Para descongelar um biberão coloque a base de esterilização (10) no depósito (3) e coloque o biberão sobre a mesma. No caso de pretender descongelar um potinho, coloque a cesta

para aquecimento de potinhos (8).
2. Verta água no depósito (3) até alcançar o mesmo nível que o do conteúdo do biberão ou potinho, sem nunca ultrapassar o máximo que o depósito (3) permite.
3. Ligue o aparelho pressionando o botão de ligação/desativação (K).
4. Para selecionar a função de descongelação/manutenção deve premir duas vezes sobre o botão seleção de menu (E).
5. A temperatura padrão é 37°C, mas pode ser ajustada de 37°C a 85°C usando os botões Diminuir - (D) ou Aumentar + (I).
6. Decorridos alguns segundos, o dispositivo iniciará o processo de descongelação.

PRECAUÇÃO: O processo de descongelação irá continuar até que apague o aparelho. Para obter um resultado ótimo, recomenda-se que mexa continuamente o conteúdo e que verifique o seu estado enquanto ele se descongela.

6. Para leite congelado, consulte a tabela de tempos de congelação previstos.
7. Depois de descongelado, dê os passos da secção 5.2 AQUECIMENTO DE BIBERÃO OU POTINHO, para aquecer o biberão ou potinho, considerando uma temperatura inicial de +/- 20°C.

Tabela de tempos de congelação

Volume no biberão	Tempo de descongelação
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

NOTA: Estes tempos foram previstos para se alcançar uma temperatura de cerca de 20°C. Diferentes tipos, formas e tamanhos de biberões ou potinhos darão lugar a variações nos tempos de descongelação.

5.8. LOCALIZAÇÃO DE FALHAS

SINTOMAS	CAUSAS POSSÍVEIS E AÇÕES CORRETIVAS
No ecrã REAL (F) aparece a mensagem E1	A tampa da jarra ou a própria jarra não está colocada ou está mal colocada. Certifique-se de que a jarra esteja corretamente posicionada na base e de que a tampa esteja corretamente encaixada na posição de segurança e bloqueada. Desta forma, a mensagem E1 desaparecerá e você poderá continuar usando o dispositivo com os valores previamente selecionados.
A unidade não se liga	Verifique se o aparelho está conectado à corrente. Verifique se chega eletricidade à ficha. Se o aparelho estiver conectado a uma régua de terminais, verifique se está ligada. Conecte o aparelho a outra tomada.
O ecrã está apagado	Verifique se o aparelho está conectado e pressione o botão de ligação.
A placa aquecedora tem manchas brancas e/ou tem um revestimento descascado	A acumulação de calcário é normal, particularmente em áreas de água dura. Lembre-se de limpar regularmente a unidade, tal como se indica na secção 6.
O ecrã pisca e emite alarme	Não há água suficiente na placa de aquecimento. Reponha-a e reinicie o processo.

A eficiência de aquecimento do aparelho reduziu-se	Verifique se há restos de calcário na placa do depósito. Limpe a placa seguindo as indicações do ponto 6 até que volte ao seu funcionamento normal.
O equipamento funciona, mas não aquece	
Outros funcionamentos incorretos	Entre em contacto com o serviço técnico da Miniland.

6. MANUTENÇÃO
6.1. LIMPEZA
Siga as instruções indicadas em seguida:

1. Desligue sempre o dispositivo e desconecte-o antes de proceder à sua limpeza.
2. Descarte os restos de água do depósito (3).
3. Use um pano húmido para limpar o aparelho.
4. Não submirja nem utilize água ou outros líquidos para limpar o corpo elétrico (1), o cabo ou a ficha de alimentação (5).
5. Use um pano macio para limpar o ecrã (A).
6. O cesto (8), a base para esterilização (10), a tampa (7) e a campânula de esterilização (11) podem ser lavados perfeitamente no lava-louças ou com água quente e sabão.

IMPORTANTE: Não utilize produtos de limpeza abrasivos, solventes químicos ou ferramentas afiadas para limpar o esterilizador.

6.2. ELIMINAÇÃO DE DEPÓSITOS DE CALCÁRIO
É recomendável que se eliminem os depósitos de calcário do depósito (3) de quatro em quatro semanas, para se ter a certeza de que continua a funcionar eficazmente.

1. Deite uma mistura de 100 ml de água quente e 100 ml de vinagre branco dentro do depósito (3) e feche-o com a tampa do depósito (4).
2. Ligue o aparelho pressionando o botão de ligação/desativação (K).
3. Selecione a função de esterilização pressionando três vezes o botão de menu (E).
4. Deveremos alterar o tempo que aparece por predefinição no ecrã (A) e selecionar o valor '3'. O processo de limpeza irá então começar.
5. Concluído o processo, o aparelho emitirá um aviso sonoro.
6. Agora encha o tanque (3) com 200 ml de água e selecione 20 minutos na função de cozimento, lembrando que o jarro (6) deve estar vazio. O processo irá então começar.
7. Concluído o processo desconecte o alimentador da rede elétrica. Esvazie o conteúdo do depósito (3), enxague-o várias
   vezes com água abundante e passe-lhe um pano húmido.
8. Se depois deste processo verificar que os depósitos de calcário não foram totalmente eliminados, volte a repetir os passos desta secção.

NOTA 1: Em vez de vinagre branco, também pode utilizar descalcificadores à base de ácido cítrico, seguindo as indicações do fabricante. Não utilize outros tipos de descalcificadores.
NOTA 2: Não usar detergentes.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
- Voltagem: 220-240V AC.
- Frequência: 50-60 Hz.
- Consumo de aquecimento: 300W.
- Consumo de trituração: 150W.

8. INFORMAÇÕES SOBRE O DESCARTE DO PRODUTO
É necessário descartar o produto de forma responsável. Não se desfaça dos produtos que tenham o símbolo do contentor de lixo cruzado juntamente com os restantes resíduos domésticos. Depois de concluída a sua vida útil, estes produtos devem ser descartados levando-os para um centro de recolha e tratamento designado pelas autoridades locais. Também pode entrar em contacto com o estabelecimento em que adquiriu o produto.



FRANÇAIS

TABLE DES MATIERES

1. INTRODUCTION
2. CONTENU
3. CONSIGNES DE SECURITE
4. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. MAINTENANCE
7. SPECIFICATIONS TECHNIQUES
8. INFORMATIONS CONCERNANT L'ELIMINATION DU PRODUIT

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de ce robot de cuisine multifonction complet qui chauffe, décongèle, maintient la température et stérilise les biberons et petits pots, cuit les aliments à la vapeur et les mixe. Cet appareil est particulièrement adapté à la préparation des repas des bébés.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies dans ce manuel. Conservez le manuel dans un endroit sûr car il contient des informations importantes que vous pourriez avoir besoin de consulter dans l'avenir.

Les caractéristiques et fonctions décrites dans ce manuel de l'utilisateur sont soumises à des modifications sans préavis.

2. CONTENU

- 1 corps électrique du robot culinaire
- 1 cruche
- 1 verre doseur gradué
- 1 hotte de stérilisation
- 1 pince à épiler
- 1 spatule
- 1 panier pour bébé
- 1 bague silicone de rechange pour lame
- 1 socle support bouteille
- 1 manuel d'instructions, guide rapide et garantie
- 1 feuille de nettoyage

En cas d'articles manquants, contactez votre point de vente

3. CONSIGNES DE SECURITE

1. Assurez-vous que la tension est compatible avec la source d'alimentation électrique principale.
2. Veillez à placer le robot de cuisine sur une surface plane et stable lorsque vous l'utiliserez.
3. En présence d'un quelconque dommage visible sur l'appareil, la prise ou le câble d'alimentation, débranchez l'appareil et ne l'utilisez pas.
4. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou par une personne qualifiée pour éviter de possibles risques et dangers.
5. Manipulez les parties chaudes avec beaucoup de soin, prenez garde à la vapeur qui s'échappe du récipient durant la cuisson.
6. Faites très attention en ouvrant le couvercle car la chaleur peut vous brûler.
7. Durant le cycle de chauffe et stérilisation, le couvercle et la cloche de stérilisation sont très chauds. Ne touchez pas les surfaces chaudes.
8. Les lames doivent toujours être associées au récipient, tant en mode cuisson qu'en mode mixage, ne placez jamais le récipient sur la base sans avoir disposé les lames. La lame, très aiguisée, comprend 2 arêtes de coupe. Manipulez, installez et retirez les lames avec précaution.
9. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) aux capacités diminuées, tant physiques que sensorielles ou mentales ou sans expérience et connaissance, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions expresses sur l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité.
10. L'appareil ne doit pas non plus être manipulé par des enfants et doit rester sous surveillance et hors de leur portée.
11. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne ou contient des liquides chauds.
12. Ne placez pas le robot de cuisine à proximité ou sur des surfaces chaudes comme par exemple sur un four en fonctionnement ou près d'une cuisinière électrique ou à gaz.
13. N'ouvrez jamais la cloche de stérilisation durant le cycle de stérilisation. Les objets ne seront pas

stérilisés en cas d'interruption du cycle de stérilisation.
14. N'utilisez jamais le robot de cuisine sans eau dans le réservoir.
15. Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir, videz l'eau excédentaire après chaque utilisation.
16. N'utilisez pas d'eau chimiquement adoucie dans le robot de cuisine.
17. N'utilisez pas d'eau de javel ou solutions de stérilisation chimiques dans l'appareil ou les produits à stériliser.
18. N'utilisez pas d'agents abrasifs, antibactériens ou éponges pour nettoyer l'appareil.
19. Le non-respect des consignes d'utilisation peut provoquer des dommages irréparables.
20. Le câble d'alimentation fourni ne doit être utilisé avec aucun autre appareil et aucun autre câble d'alimentation ne doit être utilisé avec ce robot de cuisine.
21. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique avant de le nettoyer ou de le ranger ou lors de la manipulation de la lame. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.
22. Ne plongez pas le câble d'alimentation, la prise ou la base dans l'eau ou un autre liquide.
23. Cet appareil ne contient aucun composant pouvant servir à l'utilisateur. Ne le démontez pas.
24. Cet appareil doit être uniquement utilisé à l'intérieur du foyer. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
25. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
26. Placez l'appareil sur une surface nivelée et assurez-vous de l'absence de saletés en-dessous.
27. Nettoyez soigneusement toutes les pièces avant la première utilisation.

IMPORTANT : Nous vous informons que les changements et modifications apportés à l'appareil et non réalisés par le service technique de MINILAND ne sont pas couverts par la garantie du produit.

4. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

4.1 DESCRIPTION DES PIECES (Figure 1)

1. Corps électrique
2. Panneau de commande
3. Dépôt
4. Bouchon de réservoir
5. Remplissage d'alimentation
6. Pot de 1 litre
7. Couvercle de bocal
8. Panier chauffe-pots
9. Lames
10. Base pour la stérilisation
11. Hotte de stérilisation
12. Pince à épiler
13. Tasse à mesurer
14. Spatule
15. Panier de cuisson de 650 ml

4.2 INFORMATIONS A L'ECRAN ET PANNEAU DE COMMANDE (Figure 2)

A. Écran SET: affiche le temps en minutes / régler la température ºC
B. Fonction de cuisson des aliments
C. Fonction de dégivrage/maintien de la température
D. Réduire le temps (min)
E. Sélection de la fonction
F. Affichage REAL: fonction temps restant (min-secs) / température réelle ºC
G. Fonction de déchiquetage
H. Fonction de chauffage rapide/stérilisation
I. Augmenter le temps (min)
J. Bouton de sélection de broyage
K. Marche / Arrêt

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

5.1. AVANT L'UTILISATION

Avant d'utiliser le produit, placez l'appareil sur une surface plane appropriée en vous assurant de le laisser hors de la portée des enfants et branchez la prise d'alimentation (5) à une source d'alimentation électrique.

FRANÇAIS

IMPORTANT :
· Appuyez sur le bouton marche/arrêt (K) pour arrêter l'appareil durant un cycle de travail.
· Afin de réduire la consommation électrique, l'appareil s'éteindra automatiquement à la fin du cycle de fonctionnement.
· Sélection des fonctions : après qu'une fonction a été sélectionnée, elle ne peut pas être modifiée. Pour sélectionner une fonction différente, éteignez et rallumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K).
· Si vous essayez d'utiliser la fonction CUISSON DES ALIMENTS (B) ou MIXAGE (J) sans positionner la carafe ou si la carafe est mal positionnée, le message E1 s'affiche sur l'écran REAL (F). Pour positionner correctement la carafe, placez-la sur le corps électrique et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à ce que la poignée se trouve sur le côté droit. Une fois correctement positionnée, le message E1 disparaît de l'écran et les paramètres du cycle sélectionné s'affichent à nouveau.

5.2 CHAUFFE DE BIBERON OU PETIT POT
Cet appareil est adapté à la chauffe des biberons ou petits pots. Rappelez-vous que les petits pots doivent toujours être introduits après avoir préalablement retiré leur couvercle.

1. Versez dans le réservoir (3) le volume d'eau indiqué dans les tableaux de ce même paragraphe, en fonction du volume et de la température du biberon ou petit pot. Utilisez le verre de mesure (13) fourni pour mesurer la quantité d'eau. Une eau dure peut augmenter l'accumulation de résidus dans le réservoir (3). On recommande d'utiliser de l'eau filtrée.
2. Placer la base de stérilisation (10) à l'intérieur du réservoir (3) et poser le flacon dessus. Si vous souhaitez réchauffer un aliment pour bébé, placez le panier chauffe-pot (8).
3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K).
4. Pour activer la fonction chauffe/stérilisation, appuyez 3 fois sur la touche de sélection des fonctions (E). L'écran (A) affichera la valeur par défaut '2', en indiquant un compte à rebours de 2 minutes. Le processus de chauffe débutera après quelques secondes.
5. Réglez le temps de chauffe de 1 à 20 minutes en utilisant les boutons Diminuer - (D) ou Augmenter + (I) pour introduire le temps de chauffe indiqué dans les tableaux figurant dans ce même paragraphe.
6. Pour lancer le cycle de chauffage, vous pouvez l'activer en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K) ou attendre quelques secondes pour qu'il démarre automatiquement. L'écran REAL (F) indique le temps restant pour que le cycle se termine. L'appareil émet trois bips et s'éteindra automatiquement à la fin du processus.
7. Débranchez la prise de l'alimentation électrique. Eliminez l'eau restant dans l'unité, rincez l'intérieur du réservoir et séchez-le.

NOTE : Pour préparer un biberon avec du lait en poudre, il est recommandé de chauffer l'eau entre 70 et 80°C avant de préparer le mélange. A cet effet, reportez-vous aux tableaux de CHAUFFE DE L'EAU POUR LAIT EN POUDRE.

CHAUFFE LAIT MATERNEL ET BOUILLIE

Tableau de chauffe pour biberons en plastique

Volume dans le biberon	Température initiale contenu	Eau dans le réservoir	Temps de chauffe
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'

Volume dans le biberon	Température initiale contenu	Eau dans le réservoir	Temps de chauffe
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Tableau de chauffe pour biberons en verre

Volume dans le biberon	Température initiale contenu	Eau dans le réservoir	Temps de chauffe
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Tableau de chauffe pour petits pots en verre

Volume du petit pot	Température initiale contenu	Eau dans le réservoir	Temps de chauffe
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	30ml	6'
	4°C	50ml	9'

IMPORTANT : En suivant les indications des tableaux, la température après la chauffe devra osciller entre 37 et 40°C, cependant, les biberons et petits pots sont chauffés avec la vapeur produite en faisant bouillir l'eau. La taille et le matériau (verre ou plastique) des biberons ou petits pots ainsi que le type et la quantité de liquide à chauffer auront un effet sur la température

finale du contenu. Si vous constatez que le biberon ou petit pot n'est pas suffisamment chaud après le cycle de chauffe, laissez-le quelques secondes supplémentaires dans le réservoir (3) la prochaine fois. Si, au contraire, ils sont trop chauds, retirez le biberon ou le petit pot du réservoir (3) au moment où l'unité émettra un bip sonore à la fin du processus. Vous pouvez également augmenter ou diminuer le temps de fonctionnement selon les besoins.

CHAUFFE DE L'EAU POUR LAIT EN POUDRE

Tableau de chauffe pour biberons en plastique

Volume dans le biberon	Température initiale contenu	Eau dans le réservoir	Temps de chauffe
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Tableau de chauffe pour biberons en verre

Volume dans le biberon	Température initiale contenu	Eau dans le réservoir	Temps de chauffe
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'

Volume dans le biberon	Température initiale contenu	Eau dans le réservoir	Temps de chauffe
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

IMPORTANT : En suivant les indications des tableaux, la température après la chauffe devra osciller entre 70 et 80°C, cependant, si vous constatez que le biberon n'est pas suffisamment chaud après le cycle de chauffe, augmentez le temps de chauffe la prochaine fois. Si, au contraire, il est trop chaud, diminuez le temps de chauffe.

DANS L'INTERÊT DE LA SECURITE DE VOS ENFANTS – VERIFIEZ TOUJOURS LA TEMPERATURE DE LA BOUILLIE/LAIT EN EN DEPOSANT UNE PETITE QUANTITE SUR UNE PARTIE SENSIBLE DE VOTRE CORPS (AVANT-BRAS OU DOS DE LA MAIN).

ATTENTION! Les biberons et petits pots seront chauds, retirez-les avec précaution.

Conseils :
- **Biberon :** fermer et bien agiter pour homogénéiser le contenu du biberon; verser quelques gouttes sur le dos de la main pour contrôler la température avant de le donner à votre bébé.
- **Petit pot :** Pour la chauffe des pots de bouillie, remuez le contenu avec une cuillère durant 15-20 secondes afin que la température soit uniformément répartie.
- **Avec cet appareil, utilisez des biberons en plastique que vous pourrez faire bouillir ou des biberons/petits pots en verre thermorésistants.**

NOTE : S'il n'y a pas suffisamment d'eau dans le récipient durant le processus de chauffe pour l'intégralité du temps programmé, l'appareil émettra plusieurs bips intermittents et le processus sera interrompu. Versez davantage d'eau dans le réservoir et appuyez sur la touche de sélection des fonctions (E) pour recommencer le cycle.

5.3 STERILISATION
1. Pour la stérilisation, versez 60 ml d'eau dans le réservoir (3). Utilisez le verre de mesure (13) fourni pour mesurer la quantité d'eau. Une eau dure peut augmenter l'accumulation de résidus dans le réservoir (3). On recommande d'utiliser de l'eau filtrée.
2. Placez la base de stérilisation (10) à l'intérieur du réservoir (3), placez le biberon complètement vide et à l'envers et posez la cloche de stérilisation (11) sur l'ouverture du réservoir.
3. Vous pouvez placer au-dessus du biberon un accessoire du type tétine ou sucette pour le stériliser.
4. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K).
5. Pour activer la fonction chauffe/stérilisation, appuyez 3 fois sur la touche (E). L'écran (A) affichera la valeur par défaut '2'.
6. Appuyez plusieurs fois sur le bouton augmenter + (I) jusqu'à ce que l'écran affiche la valeur '11'. Le processus de stérilisation commencera après quelques secondes. A l'issue du cycle de stérilisation de 11 minutes, le biberon et les accessoires seront stérilisés.
7. Ne retirez pas la cloche de stérilisation (11) avant la fin du cycle. Il est recommandé de laisser refroidir le robot de cuisine pendant 3 minutes après la fin du cycle de stérilisation.
8. Débranchez la prise de l'alimentation électrique. Eliminez l'eau restant dans l'unité, rincez l'intérieur du réservoir (3) et séchez-le.

NOTE 1 : Avant la stérilisation, il est important que les biberons et accessoires soient vides, propres et complètement rincés.

NOTE 2 : Veillez à ce que l'eau dans le réservoir ne dépasse jamais le repère MAX situé à l'intérieur de celui-ci.
NOTE 3 : Si, pendant le processus de stérilisation, il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir (3)

pour le temps total programmé, l'appareil émettra plusieurs bips intermittents et le processus sera interrompu. Versez davantage d'eau dans le réservoir et appuyez sur la touche de sélection des fonctions (E) pour recommencer le cycle.

NOTA 4 : N'oubliez pas de placer la base du biberon dans le réservoir avant de procéder au cycle de stérilisation. Si le biberon entre en contact direct avec la plaque chauffante du réservoir, votre biberon risque de se déformer en raison des températures élevées.

5.4 CUISSON A LA VAPEUR

1. Pour la cuisson à la vapeur, versez 250 ml d'eau dans le réservoir (3) et fermez-le avec le couvercle du réservoir (4). Utilisez le verre de mesure (13) fourni pour mesurer la quantité d'eau. Une eau dure peut augmenter l'accumulation de résidus dans le réservoir (3). On recommande d'utiliser de l'eau filtrée.
2. Placez les aliments à cuire, préalablement coupés en petits cubes d'environ 1,5 cm, dans le panier vapeur (15). Si vous le souhaitez, vous pouvez également mettre la nourriture dans la carafe (6). Toutefois, veuillez noter que le temps de cuisson peut être plus long que celui indiqué dans le tableau.
3. Mettrez le couvercle (7) et placez la carafe (6) sur le corps électrique (1), en plaçant la carafe sur le dessus et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à ce que la poignée se trouve sur le côté droit.
4. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K).
5. Pour sélectionner la fonction de cuisson, appuyez une fois sur la touche de sélection des fonctions (E). L'écran (A) affichera la valeur par défaut '20' et l'unité commencera de fonctionner après quelques secondes.
6. Le temps de cuisson à la vapeur peut être réglé de 5 à 40 minutes à l'aide des boutons Diminuer (D) ou Augmenter (I), selon le tableau ci-dessous. Vous pouvez consulter les temps de cuisson de certains aliments dans le tableau suivant:

Tableau de cuisson à la vapeur

Type d'aliments	Aliments	Temps de cuisson (minutes)
Des légumes	Coli-fleur	20
	Pomme de terre	20
	Haricots verts	25
	Tomate	20
	Potiron	20
	Épinards	15
	Carottes	20
	Patate douce	20
	Oignon	15
	Pois	25
	Céleri	20
Des fruits	Pomme	15
	Orange	15
	Poire	15
Viande	Poulet / Boeuf	20
Poisson	Merlu / Saumon	15

7. Après quelques secondes, le cycle de cuisson démarre automatiquement. A la fin de ce processus, l'appareil s'éteindra automatiquement.
8. Débranchez la prise de l'alimentation électrique. Eliminez l'eau restant dans l'unité, rincez l'intérieur du réservoir et séchez-le.

IMPORTANT : Le temps de cuisson indiqué est le temps de référence pour 150g. En fonction de la maturité des légumes, le temps peut être variable. On conseille de découper les légumes en morceaux pour obtenir de meilleurs résultats.

NOTE 1 : Assurez-vous que l'eau dans le réservoir ne dépasse jamais le repère MAX à l'intérieur de celui-ci.

NOTE 2 : Attention, de la vapeur chaude s'échappe par le trou du récipient et par les bords du couvercle pendant la cuisson. Lors du retrait du couvercle, faites attention car la vapeur de la cuisson peut brûler.

NOTE 3 : Si vous souhaitez recommencer un autre cycle de vaporisation, attendez que l'appareil se refroidisse pendant 10 minutes et videz l'eau restante du réservoir avant de le remplir à nouveau et de démarrer un nouveau cycle de cuisson.

NOTE 4 : Si pendant la cuisson il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir (3) pour le temps total programmé, l'appareil émettra plusieurs bips intermittents et s'arrêtera le processus. Versez plus d'eau dans le réservoir et appuyez sur le bouton de sélection de fonction (K) pour

recommencer le cycle.

5.5. MIXAGE

1. Placez la lame dans le fond de la carafe (6), placez les aliments frais mous ou cuits dans le récipient et fermez le couvercle (7).
2. Placez la carafe (6) sur le corps électrique (1), en plaçant la carafe sur le dessus et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée de la carafe soit à droite.
3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (K).
4. Appuyez sur le bouton de mixage (J). Vous avez la possibilité de régler la durée du mixage à 10, 20, 30 o 40 secondes. La valeur par défaut sera '30', si vous souhaitez la modifier, vous devrez appuyer successivement sur le bouton de broyage (J) jusqu'à ce que le temps souhaité soit sélectionné.

NOTE 1 : Si, après le cycle de mixage, les aliments n'ont toujours pas la consistance souhaitée, répétez le cycle une nouvelle fois ou modifiez la durée de mixage.

NOTE 2 : Pour verser le contenu de la carafe, retirez d'abord la carafe (6) du corps électrique.

NOTE 3 : Entre chaque cycle, il est recommandé de patienter au moins 15 secondes.

NOTE 4 : Ne pas mixer si le récipient est vide.

NOTE 5 : Ne mélangez pas des aliments surgelés ou des aliments avec des os ou avec des parties dures.

NOTE 6 : L'appareil s'arrêtera automatiquement si vous déverrouillez le pot (6) ou le couvercle (7) pendant son fonctionnement. Pour poursuivre le processus de broyage, replacez le pot (6) ou le couvercle (7) dans la position correcte et appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt (K).

5.6. MAINTIEN DE LA TEMPERATURE

1. Pour maintenir la température d'un biberon placez la base de stérilisation (10) dans le réservoir (3) et placez le biberon par-dessus à l'intérieur du réservoir. Dans le cas où vous souhaiteriez maintenir la température d'un petit pot, placez-le dans le panier pour le chauffer (8).
2. Versez de l'eau dans le réservoir (3) jusqu'à ce qu'elle atteigne le même niveau que le contenu du biberon ou du petit pot, sans jamais dépasser le maximum autorisé dans le réservoir (3).
3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K).
4. Pour sélectionner la fonction de décongélation/maintien, appuyez deux fois la touche de sélection des fonctions (E). L'écran (A) affichera la valeur par défaut '37'.
5. La température par défaut est 37°C mais on peut la régler de 37°C à 85°C en utilisant les boutons Diminuer - (D) ou Augmenter + (I).
6. Après quelques secondes, l'appareil débutera le processus de maintien de la température jusqu'à ce que vous l'éteigniez.

5.7. DECONGELATION

1. Pour décongeler un biberon placez la base de stérilisation (10) dans le réservoir (3) et placez le biberon par-dessus. Si vous souhaitez décongeler un petit pot, placez le panier chauffant pour petits pots (8).
2. Versez de l'eau dans le réservoir (3) jusqu'à ce qu'elle atteigne le même niveau que le contenu du biberon ou du petit pot, sans jamais dépasser le maximum autorisé dans le réservoir (3).
3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K).
4. Sélectionnez la fonction de décongélation/maintien en appuyant à deux reprises sur le bouton menu (E).
5. La température par défaut est de 37°C, mais elle peut être ajustée de 37°C à 85°C à l'aide des boutons Diminuer - (D) ou Augmenter + (I).
6. Après quelques secondes, l'appareil débutera le processus de décongélation.

PRÉCAUTION : Le processus permettant la décongélation se poursuivra jusqu'à ce que vous éteigniez l'appareil. Pour obtenir un résultat optimal, on recommande de remuer en permanence le contenu et de vérifier son état à mesure qu'il décongèle.

7. Pour le lait congelé, consultez le tableau des temps de décongélation estimés.
8. Une fois décongelé, suivez les étapes du paragraphe 5.2 CHAUFFE DE BIBERON OU PETIT POT pour réchauffer le biberon ou le petit pot en considérant une température initiale de +/- 20°C.

Tableau des temps de décongélation

Volume dans le biberon	Temps de décongélation
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

NOTE : Ces temps ont été estimés pour atteindre une température d'environ 20°C. Des types, formes et tailles différents de biberons ou petits pots donneront lieu à des variations dans les temps de décongélation.

5.8. LOCALISATION DES PANNES

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES ET ACTIONS CORRECTRICES
L'écran REAL (F) affiche le message E1	Le couvercle du carafe ou le carafe lui-même n'est pas placé ou est mal placé. Assurez-vous que le pichet est correctement positionné sur la base et que le couvercle est correctement fixé en position sécurisée et verrouillé. De cette manière, le message E1 disparaîtra et vous pourrez continuer à utiliser l'appareil avec les valeurs précédemment sélectionnées.
L'unité ne s'allume pas	Vérifiez que l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Vérifiez que l'électricité parvient à la prise. Si l'appareil est branché à un bloc multiprise, vérifiez qu'il est allumé. Branchez l'appareil sur une autre prise électrique.
L'écran est éteint	Vérifiez que l'appareil est branché et appuyez sur le bouton Marche.
La plaque chauffante présente des taches blanches et/ou un revêtement écaillé	L'accumulation de calcaire est normale, particulièrement dans les zones à eau dure. Rappelez-vous de nettoyer l'appareil régulièrement tel qu'indiqué dans le paragraphe 6.
L'écran clignote et émet une alarme	Il n'y a pas suffisamment d'eau sur la plaque chauffante. Remettez-en et recommencez l'opération.

L'appareil a réduit son efficacité de chauffe	Vérifiez s'il y a des restes de calcaire sur la plaque du réservoir. Nettoyez la plaque en suivant les indications du point 6 jusqu'à ce qu'elle revienne à un fonctionnement normal.
L'appareil fonctionne mais ne chauffe pas	
Autres dysfonctionnements	Contactez le service technique de Miniland.

6. MAINTENANCE
6.1. NETTOYAGE

Suivez les instructions indiquées ci-après :
1. Eteignez toujours l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de procéder à son nettoyage.
2. Eliminez l'eau restant dans le réservoir (3).
3. Utilisez un linge humide pour nettoyer l'appareil.
4. Ne plongez pas et n'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer le corps électrique (1), le câble ou la prise d'alimentation (5).
5. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'écran (A).
6. Le panier (8), le socle pour stérilisation (10), le couvercle (7) et la cloche de stérilisation (11) peuvent parfaitement être lavés au lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude et du savon.

IMPORTANT : N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, solvants chimiques ou outils pointus pour nettoyer le stérilisateur.

6.2. ELIMINATION DES DEPÔTS DE CALCAIRE
Il est recommandé d'éliminer les dépôts de calcaire du réservoir (3) toutes les quatre semaines pour vous assurer que l'appareil continue de fonctionner efficacement.

1. Versez un mélange de 100 ml d'eau chaude et 100 ml de vinaigre blanc dans le réservoir (3) et fermez-le avec le couvercle du réservoir (4).
2. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (K).
3. Sélectionnez la fonction chauffe/stérilisation en appuyant à trois reprises sur la touche de sélection des fonctions (E).
4. Il conviendra de modifier la durée affichée par défaut sur l'écran (A) et de sélectionner la valeur '3' pour enclencher le processus de nettoyage.
5. A la fin du processus, l'appareil émettra un bip sonore.
6. Maintenant, remplissez le réservoir avec 200 ml d'eau, passez à la fonction de cuisson et sélectionnez 20 minutes, en tenant compte du fait que la carafe de cuisson (6) doit être vide.
7. A la fin du processus, débranchez la prise de l'alimentation électrique. Videz le contenu du réservoir (3), rincez-le plusieurs fois à grande eau et passez-y un linge humide.
8. Si vous constatez après l'opération que les dépôts de calcaire n'ont pas été complètement éliminés, répétez les étapes de ce paragraphe.

NOTE 1 : Au lieu du vinaigre blanc, vous pouvez également utiliser des agents détartrants à base d'acide citrique en suivant les indications du fabricant. N'utilisez pas d'autre type d'agents détartrants.

NOTE 2: N'utilisez pas de détergents.

7. SPECIFICATIONS TECHNIQUES
- Tension : 220-240V AC.
- Fréquence : 50-60 Hz.
- Consommation chauffe : 300 W.
- Consommation mixage : 150 W.

8. INFORMATIONS CONCERNANT L'ELIMINATION DU PRODUIT
Il est nécessaire d'éliminer le produit de manière responsable. Ne jetez pas les produits présentant le symbole de la poubelle barrée avec les autres déchets domestiques. A la fin de leur durée de vie utile, ces produits doivent être éliminés en les emmenant dans un centre de collecte et de traitement désigné par les autorités locales. Vous pouvez également contacter l'établissement dans lequel vous avez acheté le produit.



DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINFÜHRUNG
2. BESTANDTEILE
3. SICHERHEITSHINWEISE
4. EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS
5. GEBRAUCHSANWEISUNG
6. WARTUNG
7. TECHNISCHE DATEN
8. INFORMATION ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser vielseitigen Multifunktions-Küchenmaschine, die Babyflaschen und Breibehälter erwärmt, auftaut, warmhält und sterilisiert sowie Lebensmittel im Dampf kocht und zerkleinert. Dieses Gerät eignet sich ganz besonders für die Zubreitung von Babynahrung.
Lesen Sie sich dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, da sie wichtige Information über die Küchenmaschine enthält, die Sie auch später noch benötigen könnten.

Die in diesem Handbuch beschriebenen Eigenschaften und Funktionen des Geräts können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

2. BESTANDTEILE

- 1 Gehäuse
- 1 elektrischer Körper der Küchenmaschine
- 1 Krug
- 1 graduierter Messbecher
- 1 Sterilisationshaube
- 1 Pinzette
- 1 Spatel
- 1 Korb für Babynahrung
- 1 Ersatz-Silikonring für Klinge
- 1 Flaschenstützbasis
- 1 Bedienungsanleitung, Kurzanleitung und Garantie
- 1 Reinigungsblatt

Sollte eins der oben genannten Bestandteile fehlen, kontaktieren Sie bitte das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

3. SICHERHEITSHINWEISE

1. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
2. Stellen Sie die Küchenmaschine stets auf eine ebene und stabile Fläche, wenn Sie das Gerät benutzen.
3. Sollten Sie Anzeichen von Schäden am Gerät, am Stecker oder am Netzkabel feststellen, so ziehen Sie den Netzstecker aus der Dose und nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.
4. Ist das Kabel beschädigt, so muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.
5. Gehen Sie mit den heißen Teilen des Geräts vorsichtig um und achten Sie darauf, sich nicht mit dem während des Kochvorgangs aus dem Gerät austretenden Dampf zu verbrennen.
6. Öffnen Sie den Deckel, der sehr heiß sein kann, stets vorsichtig, um sich nicht daran zu verbrennen.
7. Während des Erwärmungs- und Sterilisierungsvorgangs werden der Deckel und die Sterilisierungsglocke sehr heiß. Vermeiden Sie es, die heißen Oberflächen zu berühren.
8. Der Messersatz muss sowohl während des Kochvorgangs als auch während des Zerkleinerns fest mit dem Behälter verbunden sein. Stellen Sie den Behälter niemals auf die Grundplatte, ohne den Messersatz gut am Gerät befestigt zu haben. Das Klinge hat vier Schneiden und ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig vor und installieren und entfernen Sie die Klinge, indem Sie sie an dem obigen Kunststoffteil anfassen.
9. Dieses Gerät egnet sich nicht für den Gebrauch durch Kinder und durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. durch Personen, die nicht über die erforderliche Erfahrung und die notwendigen Kenntnisse für die Benutzung des Geräts verfügen, sofern sie während der Benutzung des Geräts nicht von einer anderen Person

überwacht oder von den Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, in der Benutzung dieser Küchenmaschine ausreichend unterwiesen wurden.
10. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden und ist gut überwacht und außerhalb der Reichweite von Kindern zu halten.
11. Das Gerät darf nicht von der Stelle bewegt werden, solange es sich in Betrieb befindet oder heiße Flüssigkeiten enthält.
12. Stellen Sie die Küchenmaschine nicht auf heiße Flächen oder in die Nähe derselben, wie etwa auf ein Backrohr, das gerade in Betrieb ist oder auf einen Elektro- oder Gasofen.
13. Die Sterilisierungsglocke darf während des Sterilisierungsvorgangs nicht geöffnet werden. Wird der Sterilisierungsvorgang unterbrochen, so sind die mit dem Gerät behandelten Gegenstände nicht steril.
14. Benutzen Sie die Küchenmaschine nur mit gefülltem Wassertank.
15. Lassen Sie niemals Wasser im Tank stehen. Der Wassertank muss nach jedem Gebrauch des Geräts von sämtlichen Wasserresten entleert werden.
16. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser in der Küchenmaschine.
17. Verwenden Sie keine Bleichmittel und keine chemischen Sterilisierungslösungen im Gerät oder an den Gegenständen, die sterilisiert werden sollen.
18. Benutzen Sie keine Scheuermittel, antibakteriellen Mittel oder Scheuerschwämme zur Reinigung des Geräts.
19. Im Falle der Nichtbeachtung der Anweisungen zur Entkalkung können nichtwiedergutzumachende Schäden am Gerät entstehen.
20. Das mitgelieferte Netzkabel darf nicht für andere Geräte verwendet werden und die Küchenmaschine darf nicht mit anderen als dem mitgelieferten Netzkabeln an das Stromnetz angeschlossen werden.
21. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder aufbewahren, bzw. bevor Sie den Messersatz berühren. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
22. Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Gehäuse nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
23. Dieses Gerät enthält keine Bestandteile, die dem Benutzer zu anderen Zwecken nützlich sein könnten. Nehmen Sie daher das Gerät nicht auseinander.
24. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden. Benutzen Sie es nicht im Freien.
25. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
26. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen Fläche und vergewissern Sie sich, dass sich keine Rückstände unter dem Gerät befinden.
27. Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch.

WICHTIGER HINWEIS: Beachten Sie bitte, dass etwaige Änderungen und Modifikationen am Gerät, die nicht vom technischen Kundendienst von MINILAND vorgenommen wurden, nicht durch die Garantie abgedeckt werden.

4. EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

4.1 BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE (Abbildung 1)

1. Elektrischer Körper
2. Bedienfeld
3. Einzahlung
4. Tankdeckel
5. Netzstecker
6. 1L Kanne
7. Glasdeckel
8. Korb für Babynahrung
9. Klingen
10. Basis für die Sterilisation
11. Sterilisationshaube
12. Pinzette
13. Messglas
14. Spachtel
15. 650ml Kochkorb

4.2 INFORMATION AUF DEM DISPLAY UND DEM BEDIENUNGSFELD (Abbildung 2)
A. SET-Bildschirm: zeigt die Zeit in Minuten an / Temperatur einstellen ºC
B. Funktion zum Garen von Speisen
C. Funktion Auftauen / Temperatur halten
D. Zeit reduzieren (min)
E. Funktionsauswahl
F. REAL-Anzeige: Restzeit der Funktion (Min-Sek.) / tatsächliche Temperatur ºC
G. Zerkleinerungsfunktion
H. Schnellaufheizung-/Sterilisationsfunktion
I. Zeit erhöhen (min)
J. Shred-Auswahltaste
K. Ein / Aus

5. GEBRAUCHSANWEISUNG
5.1. VOR DER BENUTZUNG
Stellen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf eine geeignete, ebene Fläche und achten Sie darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet. Stecken Sie den Netzstecker (5) in eine Steckdose.
WICHTIGER HINWEIS:
· Drücken Sie auf den Ein/Aus Knopf (K), um den Betrieb während des Arbeitszyklus anzuhalten.
· Befindet sich das Gerät außer Betrieb, so wird es sich zum Zweck der Stromersparnis nach 5 Minuten automatisch ausschalten.
· Wahl der Funktionen: Nach der Wahl einer Funktion kann diese nicht mehr geändert werden. Um eine unterschiedliche Funktion in Betrieb zu nehmen, müssen Sie das Gerät ausschalten und dann erneut wieder einschalten, indem Sie auf den Ein/Aus Knopf (K) drücken.
· Wenn Sie versuchen, die Funktion DAMPF (B) oder MAHLEN (J) zu verwenden, ohne die Kanne aufzustellen oder wenn sie falsch eingestellt ist platziert, wird die Meldung E1 auf dem REAL-Display (F) angezeigt.
Um die Kanne richtig zu positionieren, stellen Sie sie auf die Elektroeinheit und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, sodass sich der Griff auf der rechten Seite befindet.
Sobald es richtig platziert ist, verschwindet die Meldung E1 vom Display und die Parameter des ausgewählten Zyklus werden wieder angezeigt.

5.2 ERWÄRMEN VON BABYFLASCHEN ODER BREIBEHÄLTERN
Dieses Gerät eignet sich zum Erwärmen von Babyflaschen und Breibehältern. Beachten Sie, dass immer erst der Deckel abgenommen werden muss, bevor die Breibehälter in das Gerät gestellt werden können.

1. Gießen Sie je nach der in der betreffenden Babyflasche oder im Breibehälter enthaltenen Menge und der gewünschten Temperatur die auf den Tabellen in diesem Abschnitt angegebene Wassermenge in den Wassertank (3). Benutzen Sie den mitgelieferten Messbecher (13), um die Wassermenge genau abzumessen. Bei Verwendung von stark kalkhaltigem Wasser können sich größere Mengen von Ablagerungen im Wassertank (3) ansammeln. Es wird empfohlen, gefiltertes Wasser zu verwenden.
2. Setzen Sie den Sterilisationssockel (10) in den Behälter (3) und stellen Sie die Flasche darauf. Wenn Sie eine Babynahrung erwärmen möchten, stellen Sie den Babynahrungs-Wärmekorb (8) ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein/Aus Knopf (K) drücken.
4. Um die Funktion Erwärmen/Sterilisieren auszuwählen, drücken Sie die Taste (E) 3 Mal. Das Display (A) zeigt dann standardmäßig den Wert '2' an und beginnt, die eingestellte Zeit von 2 Minuten zurückzuzählen.
5. Stellen Sie die gewünschte Erwärmzeit unter Befolgung der in den Tabellen in diesem Abschnitt angezeigten Angaben über die Knöpfe Zeit vermindern - (D) oder Zeit erhöhen + (I) auf 1 bis 20 Minuten ein.
6. Sie können den Erwärmvorgang starten, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (K) drücken, oder Sie warten einige Sekunden, bis er automatisch startet. Wenn dieser Vorgang beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
7. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Gerät von den noch verbliebenen Wasserresten, spülen Sie den Wassertank aus und trocknen Sie ihn ab.

HINWEIS: Um eine Babyflasche mit Milch aus Milchpulver zuzubereiten, sollte das Wasser auf zwischen 70°C und 80°C erhitzt werden, bevor die Mischung damit zubereitet wird. Befolgen Sie zu diesem Zweck die Angaben der Tabellen zum ERWÄRMEN VON WASSER FÜR MILCHPULVER.

ERWÄRMEN VON MUTTERMILCH UND BREINAHRUNG

Tabelle für das Erwärmen von Babyflaschen aus Kunststoff

Inhaltsmenge der Babyflasche	Ausgangstemperatur des Flascheninhalts	Wasser im Tank	Erwärmzeit
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Tabelle für das Erwärmen von Babyflaschen aus Glas

Inhaltsmenge der Babyflasche	Ausgangstemperatur des Flascheninhalts	Wasser im Tank	Erwärmzeit
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Heiztisch für Gläser

Brei Topf Gewicht	Anfangstemperaturinhalt	Wasser im Tank	Aufwärmzeit
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	30ml	6'
	4°C	50ml	9'

WICHTIGER HINWEIS: Die Temperatur sollte nach dem Erwärmen unter Befolgung der Angaben der Tabellen zwischen 37ºC und 40ºC betragen. Es ist jedoch zu bedenken, dass die Babyflaschen und Breibehälter im Dampf des kochenden Wassers erwärmt werden. Die Größe und das Material (Glas oder Kunststoff) der Babyflaschen und Breibehälter sowie die Menge an Flüssigkeit oder Brei, die erwärmt werden soll, beeinflusst die am Ende des Vorgangs erzielte Temperatur des Flaschen- oder Breibehälterinhalts. Sollten Sie feststellen, dass der Inhalt der Babyflasche oder des Breibehälters nach Beendigung des Erwärmungsvorgangs noch nicht warm genug ist, lassen Sie die Flasche oder den Behälter beim nächsten Mal einige Sekunden länger im Wassertank (3) stehen. Sollten Sie dagegen feststellen, dass der Inhalt der Flasche oder des Breibehälters zu heiß geworden ist, so nehmen Sie die Flasche oder den Behälter aus dem Wassertank (3), sobald das Gerät das akustische Signal zur Meldung der Beendigung des Vorgangs ausstößt. Die Erwärmungszeit kann je nach Bedarf ein wenig verlängert oder verkürzt werden.

ERWÄRMEN VON WASSER FÜR MILCHPULVER

Tabelle für das Erwärmen von Babyflaschen aus Kunststoff

Inhaltsmenge der Babyflasche	Ausgangstemperatur des Flascheninhalts	Wasser im Tank	Erwärmzeit
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Tabelle für das Erwärmen von Babyflaschen aus Glas

Inhaltsmenge der Babyflasche	Ausgangstemperatur des Flascheninhalts	Wasser im Tank	Erwärmzeit
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

WICHTIGER HINWEIS: Die Temperatur sollte nach dem Erwärmen unter Befolgung der Angaben der Tabellen zwischen 37ºC und 40ºC betragen. Sollten Sie feststellen, dass die Babyflasche nach Beendigung des Erwärmvorgangs noch nicht warm genug ist, verlängern Sie beim nächsten Mal die Erwärmungszeit. Sollte der Flascheninhalt zu heiß geworden sein, so verringern Sie die Erwärmungszeit.

ÜBERPRÜFEN SIE ZUR SICHERHEIT IHRES KINDES VOR DER VERABREICHUNG DER NAHRUNG IMMER DIE TEMPERATUR DES BREIS ODER DER MILCH, INDEM SIE EINE KLEINE MENGE DAVON AUF EINE WÄRMEEMPFINDLICHE STELLE IHRES KÖRPERS AUFTRAGEN (INNENSEITE DES UNTERARMS ODER HANDRÜCKEN).

ACHTUNG! Die Babyflaschen und Breibehälter sind nach dem Erwärmungsvorgang heiß. Seien Sie daher vorsichtig bei der Entnahme derselben aus dem Gerät.

Tipps:

- **Babyflasche:** Schließen Sie die Babyflasche und schütteln Sie sie, bis der Inhalt gleichmäßig vermischt ist. Geben Sie dann einige Tropfen auf den Handrücken, um die Temperatur zu prüfen, bevor Sie Ihrem Baby die Milch verabreichen.
- **Breibehälter:** Rühren Sie den Inhalt des Breibehälters nach Beendigung des Erwärmvorgangs 15-20 Sekunden lang mit einem kleinen Löffel durch, um im ganzen Behälter eine gleichmäßige Temperatur der Babynahrung zu erzielen.
- **Verwenden Sie in diesem Gerät nur Kunststoffbehälter, die zum Kochen geeignet sind, bzw. hitzebeständige Babyflaschen und Breibehälter.**

HINWEIS: Sollte während des Erwärmungsvorgangs nicht mehr genug Wasser für die gesamte vorprogrammierte Zeit im Tank vorhanden sein, so sendet das Gerät mehrere intermittierende akustische Warnsignale aus und der Vorgang wird unterbrochen. Füllen Sie mehr Wasser in den Tank und drücken Sie die Funktionsauswahltaste (E), um den Zyklus erneut zu starten.

5.3 STERILISIEREN

1. Gießen Sie zum Sterilisieren 60 ml Wasser in den Wassertank (3). Benutzen Sie den Messbecher (13), um die Wassermenge abzumessen. Bei Verwendung von stark kalkhaltigem Wasser können sich größere Mengen von Ablagerungen im Wassertank (3) ansammeln. Es wird empfohlen, gefiltertes Wasser zu verwenden.
2. Setzen Sie die Sterilisierungsplatte (10) in den Wassertank (3) ein, stellen Sie die völlig leere Babyflasche kopfüber in den Wassertank (3) und stülpen Sie die Sterilisationshaube (11) über die Öffnung des Wassertanks.
4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein/Aus Knopf (K) drücken.
5. Um die Funktion Erwärmen/Sterilisieren auszuwählen, drücken Sie die Taste (E) 3 Mal. Das Display (A) zeigt dann standardmäßig den Wert '2' an.
6. Drücken Sie mehrmals auf den Knopf Zeit erhöhen + (F), bis auf dem Display der Wert '11' erscheint. Nach einigen Sekunden setzt der Sterilisierungsvorgang ein. Nach 11 Minuten ist der Sterilisierungsvorgang beendet und die Babyflasche und Zubehörteile sind sterilisiert.
7. Nehmen Sie die Sterilisierungsglocke (11) nicht ab, bis der Sterilisierungsvorgang vollständig abgeschlossen ist. Es ist zu empfehlen, die Küchenmaschine nach Beendigung des Sterilisierungsvorgangs 3 Minuten abkühlen zu lassen.
8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Gerät von den noch verbliebenen Wasserresten, spülen Sie den Wassertank (3) aus und trocknen Sie ihn ab.

HINWEIS 1: Es ist wichtig, die Babyflaschen und Zubehörteile vor dem Sterilisieren vollkommen zu entleeren, sorgsam zu reinigen und gut abzuspülen.

HINWEIS 2: Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Tank niemals die MAX-Anzeige an der Innenseite des Tanks überschreitet.

HINWEIS 3: Wenn sich während des Sterilisierungsvorgangs nicht genügend Wasser im Tank (3) für die gesamte programmierte Zeit befindet, piept das Gerät mehrmals und der Vorgang wird unterbrochen. Füllen Sie mehr Wasser in den Tank und drücken Sie die Funktionsauswahltaste (E), um den Zyklus erneut zu starten.

HINWEIS 4: Vergessen Sie nicht die Sterilisierungsplatte für Babyflaschen in den Wassertank einzusetzen, bevor Sie den Sterilisationszyklus starten. Wenn die Flasche in direkten Kontakt mit der Wärmplatte kommt, kann sie sich aufgrund der hohen Temperaturen verformen.

5.4 DAMPFKOCHEN

1. Zum Dampfkochen gießen Sie 250 ml Wasser in den Wassertank (3) und schließen Sie das Gerät, indem Sie den Deckel des Wassertanks (4) aufsetzen. Benutzen Sie den mitgelieferten Messbecher (13), um die Wassermenge abzumessen. Bei Verwendung von stark kalkhaltigem Wasser können sich größere Mengen von Ablagerungen im Wassertank (3) ansammeln. Es wird empfohlen, stets gefiltertes Wasser zu verwenden.
2. Legen Sie das Gargut Ihrer Wahl in 1,5 cm große Würfel geschnitten in den Garkorb (15). Wenn Sie möchten, können Sie die Lebensmittel auch in den Korb legen (6). Bitte beachten Sie jedoch, dass die Garzeit länger sein kann als in der untenstehenden Tabelle angegeben.
3. Setzen Sie die Kanne (6) auf den elektrischen Körper (1), indem Sie sie oben aufsetzen und dann im Uhrzeigesinn drehen, so dass sich der Griff auf der rechten Seite befindet.
4. Schalten Sie das Gerät über den Ein/Aus Knopf (K) ein.
5. Zur Auswahl der Garfunktion drücken Sie einmal auf die Funktionstaste (E). Das Display (A) zeigt dann standardmäßig den Wert '20'.
6. Die Dampfgarzeit kann mit den Tasten Verringern (D) und Erhöhen (I) in 5-Minuten-Schritten von 5 bis 40 Minuten eingestellt werden, wie in der folgenden Tabelle angegeben.

Tabelle zum Dampfkochen

Lebensmittelart	Nahrungsmittel	Lebensmittel Garzeit (Minuten)
Gemüse	Blumenkohl	20
	Kartoffel	20
	Grüne Bohnen	25

Lebensmittelart	Nahrungsmittel	Lebensmittel Garzeit (Minuten)
Gemüse	Tomate	20
	Pumpen	20
	Spinat	15
	Karotten	20
	Süßkartoffel	20
	Zwiebel	15
	Erbsen	25
	Sellerie	20
Früchte	Apfel	15
	Orange	15
	Birne	15
Fleisch	Huhn / Rind	20
Fisch	Seehecht / Lachs	15

7. Dann beginnt der Dampfkochvorgang. Wenn dieser beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus.
8. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Gerät vollständig von den noch verbliebenen Wasserresten, spülen Sie den Wassertank aus und trocknen Sie ihn ab.

WICHTIGER HINWEIS: Die Zeitangaben beziehen sich auf eine Menge von jeweils 150g. Je nach der Reife des Gemüses kann die Kochzeit unterschiedlich sein. Es wird empfohlen, das Gemüse in Stücke zu schneiden, um ein besseres Kochergebnis zu erzielen.

HINWEIS 1: Füllen Sie den Wassertank nicht zu voll. Es ist normal, dass während des Dampfgarens etwas Wasser in den Behälter fließt. Beobachten Sie das gut, da sich der Deckel durch das aufkochende Wasser öffnen könnte.

HINWEIS 2: Seien Sie vorsichtig, da während des Dampfgarens heißer Dampf durch die kleine Öffnung im Mixbecher sowie aus den Rändern des Deckels entweicht. Seien Sie auch beim Öffnen des Deckels vorsichtig, da der beim Garen entstandene Dampf zu Verbrennungen führen kann.

HINWEIS 3: Wenn Sie einen weiteren Dämpfzyklus starten wollen, lassen Sie das Gerät 10 Minuten abkühlen und leeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank, bevor Sie es nachfüllen und einen neuen Garzyklus starten.

5.5. MIXEN
1. Setzen Sie das Mixmesser in den Mixtopf (6) ein, füllen Sie frische lebensmittel oder gekochte Speisen hinein und schließen Sie den Deckel (7).
2. Setzen Sie den Mixbecher (J) auf das elektrische Gehäuse (1), indem Sie ihn oben aufsetzen und ihn dann im Uhrzeigersinn drehen, bis sich der Griff des Mixbechers auf der rechten Seite befindet.
3. Schalten Sie das Gerät durch das Drücken der An-/Aus-Taste (K) an.
4. Drücken Sie die Mixtaste (J). Sie können die Dauer der Zerkleinerung auf 10, 20, 30 oder 40 Sekunden einstellen. Der voreingestellte Wert ist 30'', wenn Sie ihn ändern wollen, müssen Sie die Mixtaste (J) wiederholt drücken, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.

ANMERKUNG 1: Sollten die Lebensmittel nach einem Mix-Zyklus immer noch nicht die gewünschte Konsistenz haben, wiederholen Sie denselben Zyklus noch einmal oder ändern Sie die Zerkleinerungszeit.

ANMERKUNG 2: Um den Inhalt der Kanne (6) auszugießen, nehmen Sie diese zunächst vom elektrischen Körper ab.

ANMERKUNG 3: Zwischen den Zyklen sollte mindestens 15 Sekunden gewartet werden.

ANMERKUNG 4: Nutzen Sie die Zerkleinerungsfunktion nicht, wenn der Behälter leer ist.

ANMERKUNG 5: Mischen Sie keine Tiefkühlkost oder Lebensmittel mit Knochen oder harten Teilen.

ANMERKUNG 6: Das Gerät wird automatisch stoppen, wenn Sie den Kanne (6) oder den Deckel (7) während des Betriebs entriegeln. Um den Zerkleinerungsprozess fortzusetzen, setzen Sie den Kanne (6) oder den Deckel (7) in die richtige Position und drücken Sie erneut die Ein/AusTaste (K).

5.6. WARMHALTEN

1. Um die Temperatur einer Flasche oder eines Glases aufrechtzuerhalten, stellen Sie die Sterilisationsbasis (10) in die Ablage (3) und stellen Sie die Flasche in die Mitte der Sterilisationsbasis (10). Beim Halten der Temperatur eines Babygläschens den Korb zum Erwärmen von Gläschen mit Babynahrung einsetzen (8).
2. Füllen Sie Wasser in den Tank (3), bis es den gleichen Stand wie der Inhalt der Flasche oder der Babynahrung im Glas erreicht, wobei die maximale Füllmenge des Tanks (3) nicht überschritten werden darf.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein/Aus Knopf (K) drücken.
4. Die Funktion Auftauen/Warmhalten wird durch zweimaliges Drücken der Menütaste (E) ausgewählt.
5. Die standarmäßig eingestellte Temperatur beträgt 37°C. Die Temperatur kann jedoch über die Knöpfe Zeit vermindern - (D) oder Zeit erhöhen + (I) auf zwischen 37°C und 85°C eingestellt werden.
6. Nach einigen Sekunden setzt sich das Gerät in Gang, der Warmhaltevorgang beginnt und bleibt so lange in Betrieb, bis Sie das Gerät ausschalten.

5.7. AUFTAUEN

1. Um eine Flasche oder Babynahrung im Glas aufzutauen, setzen Sie die Sterilisierungsplatte (10) in den Wassertank (3) ein und stellen Sie die Flasche darauf. Wenn Sie Babynahrung im Glas auftauen wollen, setzen Sie den Korb für Babynahrung (8) ein.
2. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (3), bis es den gleichen Stand wie der Inhalt der Babyflasche oder Babynahrung im Glas erreicht, wobei die maximale Füllmenge des Tanks (3) nicht überschritten werden darf.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein/Aus Knopf (K) drücken.
4. Die Funktion Auftauen/Warmhalten wird durch zweimaliges Drücken der Menütaste (E) ausgewählt.
5. Die standarmäßig eingestellte Temperatur beträgt 37°C. Die Temperatur kann jedoch über die Knöpfe Zeit vermindern - (D) oder Zeit erhöhen + (I) auf zwischen 37°C und 85°C eingestellt werden.
6. Nach einigen Sekunden setzt sich das Gerät in Gang und der Auftauvorgang beginnt.

VORSICHT: Der Auftauvorgang wird solange fortgesetzt, bis Sie das Gerät ausschalten.

7. Zum Auftauen von eingefrorener Milch ziehen Sie die Tabelle der ungefähren Auftauzeiten zu Rate.
8. Nach dem Auftauen befolgen Sie die im Absatz 5.2 ERWÄRMEN VON BABYFLASCHEN ODER BREIBEHÄLTERN beschriebenen Schritte, um den Inhalt der Flasche oder des Behälters zu erwärmen. Bei den angegebenen Erwärmungszeiten wird von einer Ausgangstemperatur von +/- 20°C ausgegangen.

Tabelle der Auftauzeiten

Inhaltsmenge der Babyflasche	Auftauzeit
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

HINWEIS: Die angegebenen Zeiten wurden zur Erzielung einer Temperatur von ca. 20°C geschätzt. Die verschiedenen Materialarten, Formen und Größen der Flaschen und Breibehälter beeinflussen jedoch die benötigten Auftauzeiten.

5.8. AUFFINDEN VON FEHLERN

Betriebsstörungen	Mögliche ursachen und massnahmen zur korrektur
Auf der REAL-Anzeige (F) erscheint die Meldung E1	Der Deckel des Krugs oder der Krug selbst ist nicht platziert oder falsch platziert. Stellen Sie sicher, dass der Krug richtig auf der Basis positioniert ist und der Deckel sicher in der Sicherheitsposition eingerastet ist. Auf diese Weise wird die Meldung E1 verschwinden, und Sie können das Gerät mit den zuvor ausgewählten Werten weiter verwenden.
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig angesteckt ist. Überprüfen Sie, ob die Steckdose wirklich Strom liefert. Sollte das Gerät an eine Steckdosenleiste angeschlossen worden sein, so überprüfen Sie, ob diese eingeschaltet ist. Stecken Sie das Gerät an eine andere Steckdose an.
Das Display zeigt nichts an	Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig angesteckt ist und drücken Sie auf den Einschaltknopf.
Die Wärmplatte hat weiße Flecken und/oder ist mit einer sich abblätternden Schicht überzogen	Die Ansammlung von Kalkablagerungen ist normal, besonders in Gegenden mit stark kalkhaltigem Wasser. Vergessen Sie nicht darauf, das Gerät regelmäßig und unter Beachtung der im Abschnitt 6 beschriebenen Anweisungen zu reinigen.
Das Display blinkt und das Gerät sendet Warntöne aus	Es ist nicht mehr genug Wasser für den Erwärmungsvorgang im Tank. Füllen Sie Wasser nach und setzen Sie den Vorgang erneut in Betrieb.
Das Gerät ist beim Erwärmen nicht mehr so wirksam wie es ursprünglich war	Überprüfen Sie, ob sich Kalkreste an der Platte des Wassertanks abgelagert haben. Reinigen Sie die Platte unter Beachtung der Anweisungen im Punkt 6, bis das Gerät wieder normal funktioniert.
Das Gerät funktioniert zwar, aber es erwärmt nicht	
Andere Betriebsstörungen	Kontaktieren Sie den Kundendienst von Miniland.

6. WARTUNG

6.1. REINIGUNG

Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts die anschließend beschriebenen Anweisungen:

1. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
2. Entleeren Sie das Gerät von den noch verbliebenen Wasserresten im Wassertank (3).
3. Benutzen Sie zur Reinigung des Geräts einen feuchten Lappen.
4. Tauchen Sie das Gehäuse (1), das Netzkabel und den Netzstecker (5) nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Verwenden Sie für die Reinigung des Displays (A) einen weichen Lappen.
6. Der Korb (8), die Sterilisierungsplatte (10), der Deckel (7) und die Sterilisierungsglocke (11) können problemlos im Geschirrspüler gereinigt oder mit warmem Wasser und Spülmittel gespült werden.

WICHTIGER HINWEIS: Benutzen Sie keine Scheuermittel, chemischen Lösungsmittel und scharfkantigen Werkzeuge zur Reinigung des Sterilisiergeräts.

6.2. ENTFERNUNG VON KALKABLAGERUNGEN

Es ist zu empfehlen, die Kalkablagerungen alle vier Wochen vom Wassertank (3) zu entfernen, um einen wirksamen Betrieb des Geräts aufrechtzuerhalten.

1. Gießen Sie eine Mischung von 100 ml heißem Wasser und 100 ml weißem Essig in den Wassertank (3) und schließen Sie dann den Deckel des Wassertanks (4).
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Ein/Aus Knopf (K) drücken.
3. Die Funktion Erwärmen/Sterilisieren wird durch dreimaliges Drücken der Menütaste (E) ausgewählt.

4. Um den Reinigungsprozess zu starten, muss die auf dem Display voreingestellte Zeit (A) auf den Wert „3“ geändert werden an und der Reinigungsvorgang setzt sich in Gang.
5. Nach Beendigung des Vorgangs sendet das Gerät ein akustisches Signal aus.
6. Füllen Sie den Wassertank mit 200 ml Wassert, schalten Sie die Kochfunktion ein und wählen Sie 20 Minuten aus. Beachten Sie bitte, dass der Kanne (6) dafür leer sein muss.
7. Nach Beendigung, Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie den Wassertank (3), spülen Sie ihn mehrmals mit reichlich Wasser aus und wischen Sie ihn mit einem feuchten Lappen aus.
8. Sollten Sie nach Beendigung dieses Vorgangs feststellen, dass nicht alle Kalkablagerungen entfernt wurden, wiederholen Sie alle in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte.

HINWEIS 1: Anstelle von weißem Essig können Sie auch einen Entkalker auf Grundlage von Zitronensäure, der den diesbezüglichen Vorgaben des Herstellers entspricht, benutzen. Verwenden Sie jedoch keine anderen Entkalkungsmittel.

HINWEIS 2: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

7. TECHNISCHE DATEN
- Spannung: 220-240V AC.
- Frequenz: 50-60 Hz.
- Stromverbrauch beim Erwärmen: 300W.
- Stromverbrauch beim Zerkleinern: 150W.

8. INFORMATION ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS



Dieses Gerät sollte auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden. Werfen Sie Produkte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, nicht in den gewöhnlichen Hausmüll. Ausgediente Produkte dieser Art müssen an behördlich zugelassenen Sammelstellen oder in Wiederverwertungsanlagen entsorgt werden. Sie können sich auch an das Geschäft wenden, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

INDICE

1. INTRODUZIONE
2. CONTENUTO
3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
5. ISTRUZIONI PER L'USO
6. MANUTENZIONE
7. SPECIFICHE TECNICHE
8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

1 INTRODUZIONE

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di questo robot da cucina multifunzione completo, che riscalda, scongela, mantiene la temperatura e sterilizza biberon e vasetti, cuoce alimenti al vapore e li trita. Questo apparecchio è particolarmente adatto per la preparazione di pasti per bambini.

Prima di utilizzare questo apparecchio, legga attentamente le istruzioni di questo manuale. Conservare il manuale in un luogo sicuro perché contiene informazioni importanti che potrebbe essere necessario consultare in futuro.

Le caratteristiche e le funzioni descritte in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.

2. CONTENUTO

- 1 corpo elettrico del robot da cucina
- 1 brocca
- 1 misurino graduato
- 1 cappa di sterilizzazione
- 1 pinzetta
- 1 spatola
- 1 cestino per pappe
- 1 anello di ricambio in silicone per lama
- 1 base di appoggio bottiglia
- 1 manuale di istruzioni, guida rapida e garanzia
- 1 foglio di pulizia

Se uno qualsiasi dei contenuti di cui sopra risultasse mancante, rivolgersi al rivenditore

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Assicurarsi che la tensione sia compatibile con la sorgente di alimentazione elettrica principale.
2. Assicurarsi di collocare lo sterilizzatore su una superficie piana e stabile quando è in uso.
3. In caso di danni visibili all'apparecchio, alla spina o al cavo di alimentazione, scollegare l'apparecchio e non utilizzarlo.
4. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata, per evitare possibili rischi e pericoli.
5. Maneggiare con cura le parti calde, fare attenzione con il vapore che fuoriesce dal contenitore durante la cottura.
6. Fare molta attenzione quando si apre il coperchio, poiché il calore può ustionare.
7. Durante il ciclo di riscaldamento e sterilizzazione, il coperchio e la campana di sterilizzazione sono molto caldi. Non toccare le superfici calde.
8. Le lame devono essere sempre unite al contenitore, sia in modalità di cottura che in quella di triturazione; non collocare mai il contenitore sulla base senza aver messo le lame al loro posto. La lama ha 2 bordi molto taglienti. Manipolare, montare ed estrarre con attenzione le lame.
9. Questo dispositivo non è fatto per essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità ridotte, fisiche o sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, a mano che non vengano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni espresse per l'uso del dispositivo da parte di altre persone responsabili della loro sicurezza.
10. L'apparecchio non deve essere maneggiato da un bambino e deve essere mantenuto fuori dalla sua portata.
11. Non spostare l'apparecchio quando questo è in funzione o contiene liquidi caldi.
12. Non collocare l'apparecchio vicino o al di sopra di superfici calde, ad esempio in un forno in funzione o vicino a una stufetta elettrica o a gas
13. Non aprire mai la campana di sterilizzazione durante il ciclo di sterilizzazione. Gli oggetti non

saranno sterilizzati se il ciclo di sterilizzazione viene interrotto.
14. Non utilizzare mai il robot da cucina senza acqua nel serbatoio.
15. Non lasciare mai acqua nel serbatoio, svuotare l'acqua rimanente al temine di ogni uso.
16. Non utilizzare acqua addolcita chimicamente nel robot da cucina.
17. Non utilizzare candeggina o soluzioni sterilizzanti chimiche nello sterilizzatore o nei prodotti da sterilizzare.
18. Non utilizzare materiali abrasivi, antibatterici o strofinacci per pulire l'apparecchio.
19. Il mancato rispetto delle istruzioni di decalcificazione può causare danni irreparabili.
20. Il cavo di alimentazione in dotazione non deve essere utilizzato con nessun altro apparecchio, e nessun altro cavo di alimentazione deve essere usato con questo robot da cucina.
21. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di pulirlo o riporlo, o quando si vada a manipolare la lama. Non scollegare la spina tirando il cavo.
22. Non immergere il cavo di alimentazione, la spina o la base in acqua o altri liquidi.
23. Questo dispositivo non contiene alcun componente che possa essere riutilizzato. Non smontarlo.
24. Questo apparecchio deve essere usato solo in interni. Non utilizzarlo in esterni.
25. L'uso di accessori non consigliati dal fabbricante potrebbe causare incendi, scosse elettrice o danni.
26. Utilizzare il dispositivo su una superficie pianeggiante e controllare che non ci siano residui sotto la base.
27. Pulire tutti i componenti prima del primo uso.

IMPORTANTE: si informa che le modifiche all'apparecchio non eseguite dal servizio tecnico MINILAND non sono coperte dalla garanzia prodotto.

4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

4.1 DESCRIZIONE DELLE PARTI (Figura 1)

1. Corpo elettrico
2. Pannello di controllo
3. Deposito
4. Tappo del serbatoio
5. Spina di alimentazione
6. Brocca da 1 litro
7. Coperchio del barattolo
8. Cestino per pappe
9. Lame
10. Base per la sterilizzazione
11. Cappa di sterilizzazione
12. Pinzette
13. Misurino
14. Spatola
15. Cestello di cottura da 650 ml

4.2 INFORMAZIONI SU DISPLAY E PANNELLO DI CONTROLLO (Figura 2)

A. Schermata SET: mostra il tempo in minuti / temperatura impostata ºC
B. Funzione di cottura degli alimenti
C. Funzione di scongelamento/mantenimento della temperatura
D. Ridurre il tempo (min)
E. Selezione della funzione
F. Display REAL: tempo residuo della funzione (min-sec) / temperatura effettiva ºC
G. Funzione di triturazione
H. Funzione di riscaldamento veloce/sterilizzazione
I. Aumenta il tempo (min)
J. Pulsante selezione brandelli
K. Acceso/Spento

5. ISTRUZIONI PER L'USO

5.1. PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare il prodotto, collocare l'apparecchio su una superficie piana idonea, assicurandosi che rimanga fuori dalla portata dei bambini e inserire la spina di alimentazione (5) in una presa elettrica.

IMPORTANTE:
· Premere il pulsante di accensione/spegnimento (K) per sospendere l'operazione durante un ciclo di lavoro.
· Per poter ridurre il consumo elettrico, una volta concluso il ciclo di funzionamento, il robot si spegnerà automaticamente.
· Selezione di funzioni: una volta selezionata una funzione, questa non può essere modificata. Per stabilire una funzione diversa, spegnere e riaccendere l'unità premendo il pulsante di accensione/spegnimento (K).
· Se si cerca di attivare la funzione di COTTURA DEGLI ALIMENTI (B) o TRITURAZIONE (J) senza aver appoggiato la brocca o in caso di posizione incorretta di quest'ultima, sul display REAL (F) apparirà il messaggio E1. Per posizionare correttamente la brocca, appoggiarla sul corpo elettrico e girarla in senso orario in modo che il manico resti sulla destra. Una volta posizionata, il messaggio E1 scomparirà dal display e riappariranno i parametri del ciclo selezionato.

5.2 RISCALDAMENTO VELOCE DI BIBERON O VASETTO
Questo dispositivo è adatto per il riscaldamento di un biberon o di un vasetto di pappa. Si ricordi che i vasetti di pappa devono sempre essere introdotti dopo aver rimosso il coperchio.

1. Versare nel serbatoio (3) il volume di acqua indicato nelle tabelle di questa stessa sezione, a seconda del volume e della temperatura del biberon o del vasetto. Utilizzare il misurino (13) incluso per misurare la quantità di acqua. L'acqua dura può causare un accumulo di residui nel serbatoio (3). Si consiglia di usare acqua filtrata.
2. Posizionare la base di sterilizzazione (10) all'interno del serbatoio (3) e appoggiarvi sopra il flacone. Se si desidera riscaldare una pappa, posizionare il cestello scaldapappa (8).
3. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (K).
4. Per selezionare la funzione di riscaldamento/sterilizzazione, premere il tasto di selezione della funzione (E) 3 volte. Lo schermo (A) mostrerà il valore predefinito '2', indicando un conto alla rovescia di 2 minuti.
5. Regolare il tempo di riscaldamento da 1 a 20 minuti utilizzando i pulsanti Ridurre - (D) o Aumentare + (I) per introdurre il tempo di riscaldamento indicato nelle tabelle mostrate in questa stessa sezione.
6. Per attivare il ciclo di riscaldamento, premere il pulsante di accensione/spegnimento (K) o attendere qualche secondo e inizierà automaticamente. Al termine di questo processo, il dispositivo emetterà tre avvisi sonori e si spegnerà automaticamente.
7. Disconnettere l'alimentatore dalla rete elettrica. Svuotare l'unità dell'acqua residua, risciacquare l'interno del serbatoio e asciugarlo.

NOTA: per preparare un biberon con latte in polvere, si raccomanda di scaldare l'acqua tra 70 °C e 80 °C prima di preparare la miscela. Per fare ciò, seguire le tabelle indicate di RISCALDAMENTO DI ACQUA PER LATTE IN POLVERE.

RISCALDAMENTO DI LATTE MATERNO E PAPPA
Tabella di riscaldamento per biberon in plastica

Volume nel biberon	Temperatura iniziale contenuto	Acqua nel serbatoio	Tempo di riscaldamento
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'

Volume nel biberon	Temperatura iniziale contenuto	Acqua nel serbatoio	Tempo di riscaldamento
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Tabella di riscaldamento per biberon in vetro

Volume nel biberon	Temperatura iniziale contenuto	Acqua nel serbatoio	Tempo di riscaldamento
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Tabella di riscaldamento per vasetti in vetro

Peso del vasetto di pappa	Temperatura iniziale contenuto	Acqua nel serbatoio	Tempo di riscaldamento
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	30ml	6'
	4°C	50ml	9'

IMPORTANTE: seguendo le indicazioni delle tabelle, la temperatura dopo il riscaldamento dovrebbe oscillare tra 37 °C e 40 °C; tuttavia, i biberon e i vasetti vengono riscaldati con il vapore prodotto all'ebollizione dell'acqua. Le dimensioni e il materiale (vetro o plastica) dei biberon o vasetti, nonché il tipo e la quantità di liquido da riscaldare avranno effetto sulla temperatura finale del contenuto. Se si riscontra che il biberon o vasetto non sono abbastanza caldi dopo il ciclo di riscaldamento, la volta successiva tenerli nel serbatoio (3) per qualche secondo in più. Se, al contrario, sono troppo caldi, togliere il biberon o vasetto dal serbatoio (3) nel momento in cui l'unità emette il tono di avviso alla fine del processo. Si può anche aumentare o ridurre il tempo di funzionamento, in base alle necessità.

RISCALDAMENTO DI ACQUA PER LATTE IN POLVERE

Tavola di riscaldamento per biberon di plastica

Volume nel biberon	Temperatura iniziale contenuto	Acqua nel serbatoio	Tempo di riscaldamento
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Tabella di riscaldamento per biberon in vetro

Volume nel biberon	Temperatura iniziale contenuto	Acqua nel serbatoio	Tempo di riscaldamento
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

IMPORTANTE: Seguendo le indicazioni delle tabelle, la temperatura dopo il riscaldamento dovrebbe oscillare tra 70 °C e 80 °C, tuttavia, se si rileva che il biberon o il vasetto non sono abbastanza caldi dopo il ciclo di riscaldamento, aumentare il tempo di riscaldamento la volta successiva. Se, al contrario, sono troppo caldi, ridurre il tempo di riscaldamento.

PER LA SICUREZZA DEL BEBÈ - CONTROLLARE SEMPRE LA TEMPERATURA DELLA PAPPA/ DEL LATTE DEPOSITANDONE UNA PICCOLA QUANTITÀ SU UNA PARTE SENSIBILE DEL CORPO (AVAMBRACCIO O DORSO DELLA MANO).

ATTENZIONE! Biberon e vasetti saranno caldi, estrarli con cautela.

Consigli:
- **Biberon:** chiudere e agitare bene per omogeneizzare il contenuto del biberon; versare qualche goccia sul dorso della mano, per controllare la temperatura, prima di somministrare il pasto al bebè.
- **Vasetto:** Per il riscaldamento dei vasetti di pappa, rimescolare il contenuto con un cucchiaino per 15-20 secondi dopo il completamento in modo che la temperatura si distribuisca uniformemente.
- **Con questo apparecchio utilizzare biberon in plastica adatta alla bollitura o biberon/vasetti in vetro termo-resistente.**

NOTA: Se durante il processo di riscaldamento non c'è acqua nel contenitore a sufficienza per il tempo totale programmato, l'apparecchio emetterà diversi segnali acustici intermittenti e si interromperà il processo. Aggiungere altra acqua nel serbatoio e premere il tasto di selezione della funzione (E) per riattivare il ciclo.

5.3 STERILIZZAZIONE
1. Per la sterilizzazione, versare 60 ml di acqua nel serbatoio (3). Utilizzare il misurino (13) incluso per misurare la quantità di acqua. L'acqua dura può causare un accumulo di residui nel serbatoio (3). Si consiglia di usare acqua filtrata.
2. Posizionare la base per la sterilizzazione (10) all'interno del deposito (3), appoggiarci il biberon completamente vuoto e capovolto sopra il serbatoio (3) e porre la campana di sterilizzazione (11) sull'apertura del serbatoio.
3. Si può collocare sul biberon un accessorio come una tettarella o un succhiotto per la sua sterilizzazione.
4. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (K).
5. Per selezionare la funzione di riscaldamento/sterilizzazione, premere il tasto (E) 3 volte. Il display (A) mostrerà il valore predefinito '2'.
6. Premere più volte il pulsante Aumentare + (I) finché sul display viene visualizzato il valore '11'. Dopo alcuni secondi inizierà il processo di riscaldamento. Dopo il ciclo di sterilizzazione di 11 minuti, il biberon e gli accessori saranno sterilizzati.
7. Non togliere la campana di sterilizzazione (11) fino al termine del ciclo di sterilizzazione. Si consiglia di lasciare raffreddare lo sterilizzatore per 3 minuti, una volta terminato il ciclo di sterilizzazione.
8. Disconnettere l'alimentatore dalla rete elettrica. Svuotare l'unità dell'acqua residua, risciacquare l'interno del serbatoio (3) e asciugarlo.

NOTA 1: Prima della sterilizzazione, è importante che i biberon e gli accessori siano vuoti, puliti e completamente risciacquati.

NOTA 2: Verificare che l'acqua nel serbatoio non oltrepassi il segno MAX che si trova all'interno.

NOTA 3: Se durante il processo di sterilizzazione non vi fosse acqua sufficiente nel serbatoio (3) per il tempo totale programmato, l'apparecchio emetterà vari avvisi sonori intermittenti e si interromperà il processo. Aggiungere altra acqua nel serbatoio e premere il tasto di selezione della funzione (E) per riattivare il ciclo.

NOTA 4: Non dimenticare di appoggiare la base per biberon sul serbatoio prima di avviare il ciclo di sterilizzazione. Se il biberon entrasse in contatto con la piastra di riscaldamento del serbatoio potrebbe deformarsi a causa della temperatura elevata.

5.4 COTTURA A VAPORE
1. Per cuocere a vapore, versare 250 ml di acqua nel serbatoio (3) e chiuderlo con il coperchio del serbatoio (4). Utilizzare il misurino (13) incluso per misurare la quantità di acqua.

L'acqua dura può causare un accumulo di residui nel serbatoio (3). Si consiglia di usare acqua filtrata.
2. Inserire l'alimento da cucinare tagliato a pezzetti di 1,5 cm nel cestino (15) e chiuderla con il coperchio (7). Se lo desiderate, potete anche mettere il cibo nel brocca (6). Tuttavia, si prega di notare che il tempo di cottura può essere più lungo di quanto indicato nella tabella.
3. Appoggiare la brocca (6) sul corpo elettrico (1) e girarla in senso orario fino a posizionare il manico della brocca sulla destra.
4. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/ spegnimento (K).
5. Per selezionare la funzione di cottura, premere 1 volta il tasto di selezione della funzione (E). Il display (A) mostrerà il valore predefinito '20'.
6. Il tempo di cottura al vapore si può regolare da 5 a 40 minuti in intervalli di 5 minuti usando i tasti Ridurre (D) o Aumentare (I). Nella seguente tabella vengono indicati i tempi di cottura di alcuni alimenti:

Tabella di cottura al vapore

Tipo di cibo	Cibo	Tempo di cottura (minuti)
Verdure	Colfiore	20
	Patate	20
	Fagiolini	25
	Pomodoro	20
	Zucca	20
	Spinaci	15
	Carote	20
	Patata dolce	20
	Cipolla	15
	Piselli	25
	Sedano	20
Frutta	Mela	15
	Arancio	15
	Pera	15
Carne	Pollo/Manzo	20
Pesce	Nasello/Salmone	15

7. Dopo pochi secondi, si attiverà automaticamente il ciclo di cottura. Al termine di questo processo, il dispositivo si spegnerà automaticamente.
8. Disconnettere l'alimentatore dalla rete elettrica. Svuotare l'unità dell'acqua residua, risciacquare l'interno del serbatoio e asciugarlo.

IMPORTANTE: Il tempo di cottura indicato è di riferimento per 150g. A seconda dello stato di maturità delle verdure, il tempo può essere variabile. Si consiglia di spezzettare le verdure per ottenere risultati migliori.

NOTA 1: Verificare che l'acqua nel serbatoio non oltrepassi il segno MAX che si trova all'interno.

NOTA 2: Attenzione, durante la cottura fuoriesce vapore caldo dal foro della brocca e dai bordi del coperchio. Quando si apre il coperchio, fare attenzione al vapore di cottura bollente.

NOTA 3: Prima di iniziare un nuovo ciclo di vaporizzazione, far raffreddare per 10 minuti e gettare l'acqua residua del serbatoio prima di riempirlo e iniziare un nuovo ciclo di cottura.

NOTA 4: Se durante la cottura non c'è abbastanza acqua nella vasca (3) per il tempo totale programmato, l'apparecchio emetterà alcuni segnali acustici intermittenti e si fermerà il processo. Versare altra acqua nel serbatoio e premere il pulsante di selezione delle funzioni (K) su ricominciare il ciclo.

5.5. TRITURAZIONE

1. Inserire la lama nella parte inferiore della brocca (6), inserire gli alimenti freschi morbidi o cucinati all'interno della stessa e chiudere il coperchio (7).
2. Appoggiare la brocca (6) sul corpo elettrico (1) e girarla in senso orario fino a posizionare il manico della brocca sulla destra.
3. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di Accensione / Spegnimento (K).
4. Premere il pulsante di triturazione (J). Selezionare per quanto tempo si desidera triturare: 10, 20, 30 o 40 secondi. Sul display apparirà il valore di 30' e per modificarlo sarà necessario premere il tasto di triturazione (J) fino a selezionare il tempo desiderato.

NOTA 1: Se dopo aver triturato gli alimenti non si ottiene la consistenza desiderata, ripetere nuovamente il ciclo o modificarne la durata.

NOTA 2: Per versare il contenuto della brocca (6), è necessario prima estrarla dal corpo elettrico.

NOTA 3: Si consiglia di attendere almeno 15 secondi tra un ciclo e l'altro.

NOTA 4: Non triturare se il recipiente è vuoto.

NOTA 5: Non mescolare alimenti congelati o con ossa o parti dure.

NOTA 6: Il dispositivo si fermerà automaticamente se sblocchi la brocca (6) o il coperchio (7) durante il funzionamento. Per continuare il processo di triturazione, posiziona nuovamente la brocca (6) o il coperchio (7) nella posizione corretta e premi di nuovo il pulsante di acceso/spento (K).

5.6. MANTENIMENTO DI TEMPERATURA

1. Per conservare la temperatura di un biberon posizionare la base per la sterilizzazione (10) sul serbatoio (3) e appoggiarci sopra il biberon. Per conservare la temperatura per le pappe, utilizzare l'apposito cestino per riscaldamento pappe (8).
2. Versare l'acqua nel serbatoio (3) fino a raggiungere lo stesso livello che il biberon o la pappa, senza mai superare la tacca indicata nel serbatoio (3).
3. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (K).
4. Per selezionare la funzione di scongelamento/mantenimento premere due volte il ttasto di selezione della funzione (E).
5. La temperatura predefinita è 37 °C, ma può essere regolata da 37 °C a 85 °C utilizzando i pulsanti Ridurre - (D) o Aumentare + (I).
6. Dopo alcuni secondi, il dispositivo avvierà il processo di mantenimento di temperatura, fino a quando non si spegne il dispositivo.

5.7. SCONGELAMENTO

1. Per scongelare un biberon posizionare la base per la sterilizzazione (10) sul serbatoio (3) e appoggiarci sopra il biberon. Per scongelare una pappa, usare l'apposito cestino per riscaldamento pappe (8).
2. Versare l'acqua nel serbatoio (3) fino a raggiungere lo stesso livello che il biberon o la pappa, senza mai superare la tacca indicata nel serbatoio (3).
3. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (K).
4. Per selezionare la funzione di scongelamento/mantenimento premere due volte il tasto di selezione della funzione (E).
5. La temperatura predefinita è 37°C, ma può essere regolata da 37ºC a 85ºC utilizzando i pulsanti

Ridurre - (D) o Aumentare + (I).
6. Dopo alcuni secondi, il dispositivo avvierà il processo di scongelamento.

ATTENZIONE: Il processo di scongelamento resterà attivo fino allo spegnimento dell'apparecchio. Per ottenere un risultato ottimale, si consiglia di rimestare il contenuto continuamente e controllarne lo stato durante lo scongelamento.

7. Per il latte congelato, consultare la tabella dei tempi di congelamento stimati.
8. Una volta scongelato, seguire i passaggi nella sezione 5.2 RISCALDAMENTO DI BIBERON O VASETTO, per riscaldare il biberon o vasetto, considerando una temperatura iniziale di +/- 20 °C.

Tabella dei tempi di scongelamento

Volume nel biberon	Tempo di scongelamento
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

NOTA: questi tempi sono stati stimati per raggiungere una temperatura di circa +/- 20°C. Diversi tipi, forme e dimensioni di biberon o vasetti, porteranno a variazioni nei tempi di scongelamento.

5.8. INDIVIDUAZIONE DI PROBLEMI

SINTOMI	POSSIBILI CAUSE E AZIONI CORRETTIVE
Sul display REAL (F) appare il messaggio E1	Il coperchio della brocca o la brocca stessa non è posizionato o è posizionato male. Assicurarsi che la caraffa sia correttamente posizionata sulla base e che il coperchio sia correttamente situato nella posizione di sicurezza e bloccato. In questo modo, il messaggio E1 scomparirà e sarà possibile continuare a utilizzare il dispositivo con i valori precedentemente selezionati.
L'unità non si accende	Controllare che l'apparecchio sia collegato alla rete elettrica. Controllare che alla spina arrivi elettricità. Se il dispositivo è collegato a una ciabatta con interruttore, verificare che l'interruttore sia acceso. Collegare il dispositivo a un'altra presa.
Il display è spento	Controllare che l'apparecchio sia collegato e premere il pulsante di accensione.
La piastra di riscaldamento ha macchie bianche e/o ha un rivestimento scorticato	L'accumulo di calcare è normale, in particolare in zone con acqua dura. Ricordarsi di pulire l'unità regolarmente, come indicato nella sezione 6.
Lo schermo sfarfalla e emette un allarme	Non vi è abbastanza acqua nella piastra di riscaldamento. Aggiungerla e iniziare nuovamente il processo.
L'apparecchio ha ridotto la sua efficienza di riscaldamento	Verificare se vi siano residui di calcare sulla piastra del serbatoio. Pulire la piastra seguendo le istruzioni del punto 6 finché non ritorna alla sua normale funzione.
L'apparecchio funziona ma non riscalda	
Altri funzionamenti non corretti	Mettersi in contatto con il servizio tecnico di Miniland.

6. MANUTENZIONE
6.1. PULITURA
Segua le istruzioni di seguito:
1. Spegnere sempre il dispositivo e scollegarlo prima di procedere alla sua pulitura.
2. Eliminare l'acqua residua dal serbatoio (3).
3. Utilizzare un panno umido per pulire l'apparecchio.
4. Non immergere o usare acqua o altri liquidi per pulire il corpo elettrico (1), il cavo o laspina di

alimentazione (5).
5. Utilizzare un panno morbido per pulire il display.
6. Il cestello (8), la base per la sterilizzazione (10), il coperchio (7) e la campana di sterilizzazione (11) possono essere lavati in lavastoviglie o con acqua calda e sapone.

IMPORTANTE: non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, solventi chimici o utensili affilati per pulire lo sterilizzatore.

6.2. ELIMINAZIONE DEI DEPOSITI DI CALCARE

È consigliabile rimuovere i depositi di calcare dal serbatoio (3) ogni quattro settimane per assicurarsi che continui a funzionare in modo efficiente.

1. Versare una miscela di 100 ml di acqua calda e 100 ml di aceto bianco nel serbatoio (3) e chiudere quest'ultimo con il suo coperchio (4).
2. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (K).
3. Selezionare la funzione di sterilizzazione premendo tre volte il tasto del menù (E).
4. Modificare il tempo che appare in default sullo schermo (A) e selezionare il valore '3' per attivare la pulizia.
5. Terminato il processo, l'apparecchio emetterà un segnale acustico.
6. Ora riempi il serbatoio (3) con 200 ml di acqua e seleziona 20 minuti nella funzione di cottura tenendo presente che la brocca di cottura (6) deve essere vuota.
7. Terminato il processo disconnettere l'alimentatore dalla rete elettrica. Svuotare il contenuto del serbatoio (3), sciacquarlo più volte con abbondante acqua e tergerlo con un panno umido.
8. Se dopo questa procedura i depositi di calcare non risultano completamente eliminati, ripetere i passaggi di questa sezione.

NOTA 1: Al posto di aceto bianco, è anche possibile utilizzare decalcificanti a base di acido citrico, seguendo le istruzioni del produttore. Non usare altri tipi di decalcificanti.

NOTA 2: Non usare detersivi.

7. SPECIFICHE TECNICHE

- Tensione: 220-240 V AC.
- Frequenza: 50-60 Hz.
- Consumo di riscaldamento: 300W.
- Consumo di triturazione: 150W.

8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



È necessario smaltire il prodotto in modo responsabile. Non gettare via i prodotti che mostrano il simbolo del bidone della spazzatura barrato insieme al resto dei rifiuti domestici. Una volta terminata la loro vita utile, questi prodotti devono essere smaltiti conferendoli in un centro di raccolta e trattamento designato dalle autorità locali. È inoltre possibile rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.

SPIS TREŚCI

1. WPROWADZENIE
2. ZAWARTOŚĆ
3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU
5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
6. KONSERWACJA
7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE
8. INFORMACJE O USUWANIU PRODUKTU

1. WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu tego kompletnego wielofunkcyjnego robota kuchennego, który podgrzewa, rozmraża, utrzymuje temperaturę i sterylizuje butelki i słoiczki, gotuje na parze potrawy i rozdrabnia. Urządzenie jest szczególnie zalecane do przygotowywania posiłków dla dzieci.
Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać zalecenia wskazane w niniejszej instrukcji. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, ponieważ zawiera ważne informacje, które mogą być potrzebne w przyszłości.

Charakterystyka i funkcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

2. ZAWARTOŚĆ

- 1 elektryczny korpus robota kuchennego
- 1 dzbanek
- 1 miarka z podziałką
- 1 kaptur do sterylizacji
- 1 pęseta
- 1 szpatułkę
- 1 kosz na jedzenie dla niemowląt
- 1 zapasowy pierścień silikonowy na ostrze
- 1 podstawa podtrzymująca butelkę
- 1 instrukcja obsługi, skrócona instrukcja i gwarancja
- 1 arkusz do czyszczenia

Jeśli brakuje któregoś z powyższych elementów, należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Upewnić się, że napięcie jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
2. Robot kuchenny podczas użytkowania powinien być ustawiony na stabilnej i płaskiej powierzchni.
3. W przypadku zauważenia uszkodzenia urządzenia, wtyczki lub kabla zasilającego, odłączyć urządzenie od zasilania i nie używać.
4. Uszkodzony kabel powinien być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis producenta lub wykwalifikowanego pracownika w celu wyeliminowania ewentualnych zagrożeń.
5. Ostrożnie obsługiwać gorące części, uważać na parę, która wydostaje się z pojemnika podczas gotowania.
6. Zachować ostrożność podczas otwierania pokrywy, ponieważ gorąca pokrywa może powodować poparzenia.
7. Podczas cyklu podgrzewania i sterylizacji pokrywa i sterylizator są bardzo gorące. Nie dotykać gorących powierzchni.
8. Ostrza muszą być zawsze przymocowane do pojemnika, zarówno w trybie gotowania, jak i mulcz, nigdy nie umieszczaj pojemnika na dnie bez zamocowanych ostrzy. ostrza mają dwie krawędzie i są bardzo ostre. Należy się z nimi obchodzić ostrożnie.
9. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem lub otrzymały wyraźne instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
10. Urządzenie również nie może być obsługiwane przez dzieci, których należy pilnować i nie dopuszczać do urządzenia.
11. Nie przenosić urządzenia, gdy jest w użyciu lub zawierającego gorące płyny.
12. Nie umieszczać robota kuchennego w pobliżu lub na gorących powierzchniach, takich jak działający piekarnik, kuchenka elektryczna lub gazowa.
13. Nigdy nie otwierać sterylizatora podczas cyklu sterylizacji. Sterylizacja nie zostanie

przeprowadzona, jeśli cykl zostanie przerwany.
14. Nigdy nie używać robota kuchennego bez wody w zbiorniku.
15. Nigdy nie pozostawiać wody w zbiorniku, usunąć pozostałą wodę po każdym użyciu.
16. Nie używać wody chemicznie zmiękczonej w urządzeniu.
17. Nie używać wybielaczy lub chemicznych roztworów do sterylizowania w urządzeniu ani w sterylizowanych naczyniach.
18. Do czyszczenia urządzenia nie używać materiałów ściernych, antybakteryjnych ani zmywaków.
19. Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących odkamieniania może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
20. Załączonego kabla zasilającego nie należy używać do żadnego innego urządzenia, podobnie do zasilania robota kuchennego nie używać innego kabla zasilającego.
21. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem, przechowywaniem lub obsługą ostrzy. Nie wyłączać wtyczki, ciągnąc za kabel.
22. Nie zanurzać kabla zasilającego, wtyczki ani podstawy w wodzie lub innym płynie.
23. Urządzenie nie zawiera żadnej części, która może być przydatna dla użytkownika. Nie demontować.
24. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
25. Korzystanie z akcesoriów niezaleconych przez producenta może skutkować wznieceniem pożaru, porażeniem prądem lub szkami cielesnymi.
26. Aby korzystać z urządzenia, należy umieścić je na równej powierzchni i upewnić się, że pod podstawą nie zalegają odpadki.
27. Przed pierwszym użyciem umyć wszystkie elementy.

WAŻNE: Informujemy, że zmiany i przeróbki urządzenia, które nie zostały wykonane przez serwis techniczny MINILAND, nie są objęte gwarancją producenta.

4. CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

4.1 OPIS CZĘŚCI (Rys. 1)

1. Korpus elektryczny
2. Panel sterowania
3. Depozyt
4. Korek zbiornika
5. Wtyczka zasilania
6. Dzbanek 1L
7. Pokrywka słoika
8. Kosz na jedzenie dla niemowląt
9. Ostrza
10. Baza do sterylizacji
11. Okap do sterylizacji
12. Pęsety
13. Miarka
14. Łopatka
15. Kosz do gotowania 650 ml

4.2 INFORMACJE NA WYŚWIETLACZU I PANELU STEROWANIA (Rys. 2)

A. Ekran SET: pokazuje czas w minutach / Ustaw temperaturę ºC
B. Funkcja gotowania żywności
C. Funkcja rozmrażania/utrzymywania temperatury
D. Skróć czas (min)
E. Wybór funkcji
F. Wyświetlacz REAL: pozostały czas funkcji (min-sek.) / rzeczywista temperatura ºC
G. Funkcja rozdrabniania
H. Funkcja szybkiego podgrzewania/sterylizacji
I. Zwiększ czas (min)
J. Przycisk wyboru niszczarki
K. wł./wył.

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

5.1. PRZED UŻYCIEM

Przed użyciem produktu umieścić urządzenie na odpowiedniej płaskiej powierzchni, upewniając się, że znajduje się ono poza zasięgiem dzieci i włożyć wtyczkę (5) do gniazdka elektrycznego.

WAŻNE:
· Nacisnąć przycisk włączania / wyłączania (K), aby zatrzymać pracę podczas cyklu roboczego.
· Aby zmniejszyć pobór energii, po zakończonym cyklu działania urządzenie wyłączy się automatycznie.
· Wybór funkcji: po wybraniu funkcji nie można jej zmienić. Aby ustawić inną funkcję, należy wyłączyć i włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania / wyłączania (K).
· Przy próbie użycia funkcji GOTOWANIA POSIŁKÓW (B) lub ROZDRABNIANIA (J) bez nałożonego dzbanka lub z dzbankiem nałożonym niepoprawnie, na ekranie REAL (F) wyświetli się wiadomość E1. Aby poprawnie nałożyć dzbanek, należy umieścić go w elektrycznej podstawie i obrócić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, tak aby uchwyt znalazł się po prawej stronie.
Po poprawnym nałożeniu dzbanka wiadomość E1 zniknie z ekranu i ponownie wyświetlą się parametry wybranego cyklu.

5.2 PODGRZEWANIE BUTELKI LUB SŁOICZKA
Urządzenie nadaje się do podgrzewania butelek lub słoiczków z papką. Należy pamiętać o wkładaniu słoiczków z papką po zdjęciu pokrywy.
1. Wlać do zbiornika (3) ilość wody podaną w tabelach w punkcie, w zależności od objętości i temperatury butelki lub słoiczka. Do odmierzenia ilości wody użyć dołączonej miarki (13). Twarda woda może zwiększyć gromadzenie się osadu w zbiorniku (3). Zaleca się stosowanie przefiltrowanej wody.
2. Umieść podstawę sterylizacyjną (10) w zbiorniku (3) i połóż butelkę na górze. Jeśli chcesz podgrzać jedzenie dla niemowląt, umieść koszyk do podgrzewania jedzenia dla niemowląt (8).
3. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania / wyłączania (K).
4. Wybór funkcji podgrzewania/sterylizacji odbywa się poprzez trzykrotne naciśnięcie na przycisk (E). Na wyświetlaczu (A) pojawi się domyślna wartość “2” i rozpocznie się odliczanie w dół. Po kilku sekundach rozpocznie się proces podgrzewania.
5. Ustawić czas podgrzewania od 1 do 20 minut za pomocą przycisków Zmniejsz - (D) lub Zwiększ + (I) w celu wprowadzenia czasu podgrzewania wskazanego w tabelach podanych w tym punkcie.
6. Aby rozpocząć cykl podgrzewania można nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (K) lub odczekać kilka sekund do jego automatycznego rozpoczęcia. Po zakończeniu tego procesu urządzenie wyłączy się automatycznie.
7. Odłączyć zasilanie od prądu. Usunąć resztki wody z urządzenia, przepłukać wnętrze zbiornika i osuszyć.

UWAGA: W celu przygotowania butelki z mlekiem w proszku zaleca się podgrzać wodę w temperaturze od 70 ° C do 80 ° C przed przygotowaniem napoju. Stosować się do wskazówek podanych w tabeli PODGRZEWANIE WODY DO MLEKA W PROSZKU.

PODGRZEWANIE MLEKA MATKI I PAPKI

Tabela temperatur dla butelek dla niemowląt z tworzywa sztucznego

Objętość butelki	Początkowa temperatura zawartości	Woda w zbiorniku	Czas podgrzewania
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'

Objętość butelki	Początkowa temperatura zawartości	Woda w zbiorniku	Czas podgrzewania
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Tabela temperatur dla szklanych butelek dla niemowląt

Objętość butelki	Początkowa temperatura zawartości	Woda w zbiorniku	Czas podgrzewania
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Tabela temperatur dla szklanych słoiczków

Masa słoiczka z papką	Początkowa temperatura zawartości	Woda w zbiorniku	Czas podgrzewania
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	30ml	6'
	4°C	50ml	9'

WAŻNE: Zgodnie ze wskazówkami podanymi w tabelach, temperatura po podgrzaniu powinna oscylować między 37 ° C a 40 ° C, jednak butelki i słoiczki są nadal podgrzewane parą wytwarzaną podczas wrzenia wody. Rozmiar i materiał (szkło lub plastik) butelek lub słoiczków, a także rodzaj i ilość podgrzewanej cieczy wpływają na końcową temperaturę zawartości. Jeśli butelka lub słoiczek nie są wystarczająco gorące po cyklu podgrzewania, następnym razem zostawić je przez kilka sekund w zbiorniku (3). Jeśli zaś są zbyt gorące, wyjąć butelkę lub słoiczek ze zbiornika (3) w momencie, gdy urządzenie wyda sygnał ostrzegawczy na zakończenie procesu. Można również zwiększyć lub zmniejszyć czas pracy w zależności od potrzeb.

PODGRZEWANIE WODY DO MLEKA W PROSZKU
Tabela temperatur dla butelek dla niemowląt z tworzywa sztucznego

Objętość butelki	Początkowa temperatura zawartości	Woda w zbiorniku	Czas podgrzewania
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Tabela temperatur dla szklanych butelek dla niemowląt

Objętość butelki	Początkowa temperatura zawartości	Woda w zbiorniku	Czas podgrzewania
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

WAŻNE: Zgodnie ze wskazówkami podanymi w tabelach, temperatura po podgrzaniu powinna oscylować pomiędzy 70 °C a 80 °C, jednak jeśli butelka nie jest wystarczająco ciepła po cyklu podgrzewania, następnym razem należy zwiększyć czas podgrzewania. Jeśli z kolei są zbyt gorące, należy zmniejszyć czas podgrzewania.

POLSKI

DLA BEZPIECZEŃSTWA DZIECI - ZAWSZE NALEŻY SPRAWDZIĆ TEMPERATURĘ PAPKI / MLEKA, UMIESZCZAJĄC NIEWIELKĄ ILOŚĆ NA WRAŻLIWEJ CZĘŚCI CIAŁA (PRZEDRAMIĘ LUB GRZBIET DŁONI).

UWAGA! Butelki i słoiczki są gorące, zachować ostrożność podczas wyjmowania.

Wskazówki:
- **Butelka:** zamknąć i dobrze wstrząsnąć, aby wymieszać zawartość butelki; umieścić kilka kropel po wewnętrznej stronie dłoni, aby sprawdzić temperaturę przed podaniem dziecku.
- **Słoiczek:** W celu podgrzania słoiczków z papką przemieszać zawartość łyżeczką przez 15-20 sekund po zakończeniu procesu, aby uzyskać równomierną temperaturę.
- **Z urządzeniem należy używać plastikowych butelek nadających się do gotowania lub żaroodpornych szklanych butelek / słoiczków.**

UWAGA: Jeśli podczas procesu podgrzewania nie będzie wystarczającej ilości wody w pojemniku przez cały zaprogramowany czas, a proces zostanie przerwany. Wlać więcej wody do zbiornika i nacisnąć przycisk wyboru funkcji (E) w celu wznowienia cyklu.

5.3 STERYLIZACJA
1. W celu sterylizacji należy wlać 60 ml wody do zbiornika (3). Do odmierzenia ilości wody użyć dołączonej miarki (13). Twarda woda może zwiększyć gromadzenie się osadu w zbiorniku (3). Zaleca się stosowanie przefiltrowanej wody.
2. Umieścić podstawę do sterylizacji (10) w zbiorniku (3), umieścić całkowicie opróżnioną butelkę dnem do góry na zbiorniku (3) i umieścić sterylizator (11) na otworze zbiornika.
3. Na butelce można umieścić dodatkowy element, taki jak smoczek do ssania lub do butelek w celu sterylizacji.
4. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania / wyłączania (K).
5. Aby wybrać funkcję sterylizacji, naciśnij przycisk wyboru funkcji (E) 3 razy. Ekran (A) domyślnie wyświetli wartość "2".
6. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk zwiększania + (I), aż na wyświetlaczu pojawi się wartość "11". Po kilku sekundach rozpocznie się proces sterylizacji. Po 11-minutowym cyklu sterylizacji butelka i akcesoria zostaną wysterylizowane.
7. Nie zdejmować sterylizatora (11), dopóki cykl sterylizacji nie zostanie zakończony. Zaleca się pozostawić robot kuchenny przez 3 minuty po zakończeniu cyklu sterylizacji.
8. Odłączyć zasilanie od prądu. Usunąć resztki wody z urządzenia, przepłukać wnętrze zbiornika (3) i osuszyć.

UWAGA 1: Przed sterylizacją pamiętać, aby butelki i akcesoria były puste, czyste i dokładnie opłukane.
UWAGA 2: Należy upewnić się, że woda w zbiorniku nie przekracza wskaźnika MAX po wewnętrznej stronie zbiornika.
UWAGA 3: Jeżeli podczas procesu sterylizacji nie będzie wystarczającej ilości wody w zbiorniku (3) przez cały zaprogramowany czas, urządzenie wyemituje kilka przerywanych dźwięków, a proces zostanie przerwany. Uzupełnić wodę w zbiorniku i nacisnąć przycisk wyboru funkcji (E) w celu wznowienia cyklu.
UWAGA 4: Przed sterylizacją pamiętać o umieszczeniu podstawy do butelek w zbiorniku zanim rozpocznie się cykl sterylizacji. Jeżeli butelka dotknie bezpośrednio płytki grzejnej zbiornika, może ulec zniekształceniu pod wpływem wysokiej temperatury.

5.4 GOTOWANIE NA PARZE
1. W celu przygotowania warzyw na parze wlać 250 ml wody do zbiornika (3) i zamknąć go pokrywą (4). Do odmierzenia ilości wody użyć dołączonej miarki (13). Twarda woda może zwiększyć gromadzenie się osadu w zbiorniku (3). Zaleca się stosowanie przefiltrowanej wody.
2. Umieścić potrawę do ugotowania, pokrojoną w 1,5 cm kostkę, w koszu do gotowania na parze (8). Należy jednak pamiętać, że czas gotowania może być dłuższy niż wskazany w poniższej tabeli.
3. Umieść dzbanek (6) na jednostce elektrycznej (1), umieszczając go na górze i obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż uchwyt dzbanka znajdzie się po prawej stronie.
4. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania / wyłączania (K).
5. Aby wybrać funkcję gotowania, jednokrotnie nacisnąć przycisk wyboru funkcji (E). Na wyświetlaczu (A) pojawi się domyślna wartość "20" i urządzenie zacznie pracować po kilku sekundach.
6. Czas gotowania na parze można ustawić w zakresie od 5 do 40 minut na liczbę minut będącą wielokrotnością 5, za pomocą przycisków Zmniejsz (D) lub Zwiększ (I), czas gotowania wybranych produktów można sprawdzić w poniższej tabeli:

Tabela gotowania warzyw na parze

Rodzaj żywności	Produkt	Potrawa Czas gotowania (minuty)
Warzywa	Kalafior	20
	Ziemniak	20
	Fasolka szparagowa	25
	Pomidor	20
	Dynia	20
	Szpinak	15
	Marchewki	20
	Batat	20
	Cebula	15
	Groszek	25
	Seler	20
Owoce	Jabłko	15
	Pomarańczowy	15
	Gruszka	15
Mięso	Kurczak / Wołowina	20
Morszczuk	Rybny / Łosoś 15	15

7. Po kilku sekundach cykl gotowania rozpocznie się automatycznie. Po zakończeniu tego procesu urządzenie wyłączy się automatycznie.
8. Odłączyć zasilanie od prądu. Usunąć resztki wody z urządzenia, przepłukać wnętrze zbiornika i osuszyć.

WAŻNE: Wskazany czas gotowania jest wartością odniesienia dla 150g. Czas może być regulowany w zależności od stanu dojrzałości warzyw. Zaleca się siekanie warzyw w celu uzyskania lepszych rezultatów.

UWAGA 1: Należy upewnić się, że woda w zbiorniku nie przekracza wskaźnika MAX po wewnętrznej stronie zbiornika.
UWAGA 2: Należy zachować ostrożność - podczas gotowania poprzez otwór w dzbanku oraz krawędzie pokrywki wydobywa się gorąca para. Pokrywkę podnosić ostrożnie, ponieważ para z gotowania może powodować oparzenia.
UWAGA 3: Jeżeli po jednym przeprowadzonym cyklu gotowania na parze ma nastąpić drugi, należy odczekać 10 minut do ostygnięcia urządzenia, a następnie wylać resztę wody ze zbiornika przed jego ponownym napełnieniem. Rozpocząć nowy cykl gotowania.
UWAGA 4: Jeśli podczas procesu sterylizacji w depozycie (3) nie ma wystarczającej ilości wody do całkowitego zaprogramowany czas, urządzenie wyemituje kilka przerywanych sygnałów dźwiękowych, a proces zostanie wstrzymany.
Wlej więcej wody do depozytu i naciśnij przycisk wyboru funkcji (E), aby ponownie uruchomić cykl.

5.5. ROZDRABNIANIE
1. Umieścić ostrze w dolnej części dzbanka (6). Włóż świeże miękkie lub ugotowane do słoika jedzenie i nałóż pokrywkę (7).
2. Umieścić dzbanek (6) w elektrycznej podstawie (1), obracając go zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara do momentu, w którym uchwyt dzbanka znajdzie się po prawej stronie.
3. Włączyć urządzenie, naciskając na przycisk Włączania / Wyłączania (K).
4. Nacisnąć na przycisk Rozdrabniania (J). Czas siekania można ustawić na 10, 20, 30 lub 40 sekund. Pojawi się domyślna wartość '30', którą można zmienić, wielokrotnie naciskając przycisk rozdrabniania (J), aż do wyboru żądanego czasu.

UWAGA 1: Jeżeli po cyklu rozdrabniania jedzenie nadal nie ma pożądanej konsystencji, należy powtórzyć cykl od początku lub zmienić czas rozdrabniania.

UWAGA 2: Aby przelać zawartość dzbanka (6), należy najpierw zdjąć go z elektrycznej podstawy.
UWAGA 3: Zaleca się odczekać przynajmniej 15 sekund pomiędzy poszczególnymi cyklami.
UWAGA 4: Nie załączać siekania, jeżeli naczynie jest puste.
UWAGA 5: Nie mieszać produktów zamrożonych lub zawierających kości albo twarde elementy.
UWAGA 6: Urządzenie automatycznie zatrzyma się, jeśli odblokujesz dzban (6) lub pokrywkę (7) podczas pracy. Aby kontynuować proces rozdrabniania, umieść dzban (6) lub pokrywkę (7) we właściwej pozycji i ponownie naciśnij przycisk wł/wył (K).

5.6. UTRZYMANIE TEMPERATURY

1. W celu utrzymania temperatury butelki umieścić podstawę do sterylizacji (10) w zbiorniku (3) i postawić butelkę lub słoiczek na środku podstawy do sterylizacji (10) wewnątrz zbiornika (3). Aby podtrzymać temperaturę słoiczka, założyć koszyk służący do podgrzewania słoiczków (8).
2. Wlać wodę do zbiornika (3) do poziomu mleka lub potraw w butelce bądź słoiczku, nie przekraczając maksymalnej ilości dozwolonej dla zbiornika (3).
3. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania / wyłączania (K).
4. Funkcję rozmrażania/utrzymania temperatury uruchamia się poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku.
5. Domyślna temperatura wynosi 37 °C, ale można ją regulować w zakresie od 37 °C do 85 °C za pomocą przycisków Zmniejsz - (D) lub Zwiększ + (I).
6. Po kilku sekundach urządzenie rozpocznie proces utrzymywania temperatury, aż do momentu wyłączenia.

5.7. ROZMRAŻANIE

1. W celu rozmrożenia butelki umieścić podstawę do sterylizacji (10) w zbiorniku (3) i umieścić na niej butelkę. W celu rozmrożenia słoiczka należy założyć koszyk do podgrzewania słoiczków (8).
2. Wlać wodę do zbiornika (3) do poziomu mleka lub potraw w butelce bądź słoiczku, nie przekraczając maksymalnej ilości dozwolonej dla zbiornika (3).
3. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania / wyłączania (K).
4. Wybór funkcji rozmrażania/utrzymania temperatury odbywa się poprzez dwukrotne naciśnięcie na przycisk menu (E).
5. Domyślna temperatura to 37°C, ale można ją ustawić w zakresie od 37°C do 85°C za pomocą przycisków Zmniejszenie - (D) lub Zwiększenie + (I).
6. Po kilku sekundach rozpocznie się proces rozmrażania.

OSTRZEŻENIE: Proces rozmrażania będzie kontynuowany do wyłączenia urządzenia przez użytkownika. W celu uzyskania optymalnych wyników zaleca się mieszanie zawartości i sprawdzanie jej stanu podczas rozmrażania.

7. W przypadku mrożonego mleka sprawdzić tabelę szacowanego czasu rozmrażania.
8. Po rozmrożeniu postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale 5.2 PODGRZEWANIE BUTELKI LUB SŁOICZKA w celu podgrzania butelki lub słoiczka. Zakłada się początkową temperaturę +/- 20°C.

Tabela czasów mrożenia

Objętość butelki	Czas rozmrażania
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

UWAGA: Czasy te ustalono dla osiągnięcia temperatury około 20 °C. Czas rozmrażania zależy od rodzaju, kształtu i rozmiaru butelek lub słoiczków.

5.8. USTERKI

OBJAWY	MOŻLIWE PRZYCZYNY I DZIAŁANIA KORYGUJĄCE
Na ekranie REAL (F) wyświetla się wiadomość E1	Pokrywka dzbanka lub sam dzbanek nie jest umieszczona lub jest źle umieszczona. Upewnij się, że dzbanek jest poprawnie umieszczony na podstawie, a pokrywka jest poprawnie umieszczona w pozycji bezpieczeństwa i zablokowana. W ten sposób komunikat E1 zniknie, i będziesz mógł kontynuować korzystanie z urządzenia z wcześniej wybranymi wartościami.
Urządzenie się nie włącza	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do sieci. Sprawdzić, czy w gniazdku jest prąd. Jeśli urządzenie jest podłączone do listwy zasilającej, sprawdzić, czy jest ona włączona. Podłączyć urządzenie do innego gniazdka.

Wyświetlacz jest wyłączony	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone i wcisnąć przycisk włączenia.
Na płytce grzejnej znajdują się białe plamki i / lub powłoka jest złuszczona	Gromadzenie się kamienia jest zjawiskiem normalnym, szczególnie w przypadku twardej wody. Należy pamiętać o regularnym czyszczeniu urządzenia zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale 6.
Wyświetlacz miga i pokazuje alarm	Na płytce grzejnej nie ma wystarczającej ilości wody. Uzupełnić i uruchomić proces ponownie.
Urządzenie zmniejszyło moc grzania	Sprawdzić, czy na płycie zbiornika nie osadza się kamień. Wyczyścić płytkę zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie 6, aż zacznie normalnie działać.
Urządzenie działa, ale nie podgrzewa	
Inna nieprawidłowa praca	Skontaktować się z pomocą techniczną firmy Miniland.

6. KONSERWACJA
6.1. CZYSZCZENIE
Należy postępować zgodnie z instrukcjami wskazanymi poniżej:
1. Zawsze wyłączać urządzenie i odłączać je z prądu je przed czyszczeniem.
2. Usunąć resztki wody ze zbiornika (3).
3. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej szmatki.
4. Nie zanurzać ani nie używać wody ani żadnych płynów do czyszczenia korpusu elektrycznego (1), przewodu i wtyczki (5).
5. Używać miękkiej szmatki do czyszczenia wyświetlacza.
6. Koszyk (8), podstawę do sterylizacji (10), pokrywę (7) i kaptur sterylizacyjny (11) można dokładnie umyć w zmywarce lub gorącej wodzie z mydłem.

WAŻNE: Do czyszczenia sterylizatora nie wolno używać ściernych środków czyszczących, rozpuszczalników chemicznych ani ostrych narzędzi.

6.2. USUWANIE OSADÓW Z KAMIENIA
Zalecane jest usuwanie osadów z kamienia ze zbiornika (3) co cztery tygodnie w celu zapewnienia sprawnego działania.
1. Do zbiornika (3) wlać 100 ml ciepłej wody i 100 ml octu, a następnie zamknąć pokrywę zbiornika (4).
2. Włączyć urządzenie, naciskając przycisk włączania / wyłączania (K).
3. Wybierz funkcję sterylizacji, naciskając trzykrotnie przycisk wyboru funkcji (E).
4. Należy zmienić czas wyświetlany domyślnie na ekranie (A) i wybrać wartość '3', aby rozpocząć proces czyszczenia.
5. Po zakończeniu procesu urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy.
6. Napełnić zbiornik 200 ml wody i wybrać funkcję gotowania z czasem 20 minut, biorąc pod uwagę, że koszyk gotowania (15) musi pozostać pusty.
7. Po zakończeniu procesu, odłączyć zasilanie od prądu. Opróżnić zawartość zbiornika (3), przepłukać kilkakrotnie dużą ilością wody i wytrzeć wilgotną szmatką.
8. Jeśli po tym procesie osady z kamienia nie zostały całkowicie usunięte, należy powtórzyć czynności wskazane w niniejszym punkcie.

UWAGA 1: Zamiast białego octu można również użyć odkamieniaczy na bazie kwasu cytrynowego, postępując zgodnie z instrukcjami producenta. Nie używać innych rodzajów odkamieniaczy.
UWAGA 2: Nie stosować detergentów.

7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE
- Napięcie: 220-240V AC
- Częstotliwość: 50-60 Hz
- Zużycie mocy przy grzaniu: 300 W
- Zużycie mocy przy rozdrabnianiu: 150 W

8. INFORMACJE O USUWANIU PRODUKTU
Produkt należy usuwać w odpowiedzialny sposób. Nie wyrzucać produktów oznaczonych symbolem przekreślonego kontenera na śmieci razem z innymi odpadami domowymi. Po zakończeniu okresu użytkowania produkty takie oddać do punktu zbiórki i przetwarzania wskazanego przez lokalne władze. Można również skontaktować się z punktem sprzedaży produktu.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ
2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ
3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
8. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια για την απόκτηση αυτού του πλήρους πολυλειτουργικού ρομπότ κουζίνας, το οποίο ζεσταίνει μπιμπερό και παιδικές τροφές, αποψύχει, διατηρεί τη θερμοκρασία και αποστειρώνει μπιμπερό, μαγειρεύει στον ατμό και πολτοποιεί τα τρόφιμα. Αυτή η συσκευή είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για την προετοιμασία των γευμάτων των μωρών.
Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος, καθώς περιέχει σημαντικές πληροφορίες που ενδέχεται να χρειαστεί να συμβουλευτείτε στο μέλλον.

Τα χαρακτηριστικά και οι λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης ενδέχεται να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

2. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

- 1 ηλεκτρικό σώμα του ρομπότ κουζίνας
- 1 κανάτα
- 1 μεζούρα
- 1 καπάκι αποστείρωσης
- 1 τσιμπίδα
- 1 σπάτουλα
- 1 καλάθι για παιδικές τροφές
- 1 ανταλλακτικό δακτύλιο σιλικόνης για τη λεπίδα
- 1 βάση στήριξης μπιμπερό
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών, οδηγός γρήγορης εκκίνησης και εγγύηση
- 1 φύλλο καθαρισμού

Εάν λείπει κάποιο από τα παραπάνω στοιχεία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το σημείο πώλησης σας.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση είναι συμβατή με την κύρια πηγή τροφοδοσίας σας.
2. Βεβαιωθείτε ότι το ρομπότ κουζίνας είναι τοποθετημένο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια κατά τη διάρκεια της χρήσης του.
3. Αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ορατή ζημιά στη συσκευή, την πρίζα ή το καλώδιο τροφοδοσίας, αποσυνδέστε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε.
4. Αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή από ένα ειδικευμένο άτομο, για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι.
5. Χειριστείτε τα καυτά μέρη με μεγάλη προσοχή και προσέξτε τον ατμό που βγαίνει από το δοχείο κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.
6. Να είστε πολύ προσεκτικοί κατά το άνοιγμα του καπακιού, καθώς η θερμότητα μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
7. Κατά τη διάρκεια του κύκλου θέρμανσης και αποστείρωσης, το καπάκι και η καμπάνα αποστείρωσης είναι πολύ ζεστά. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες.
8. Οι λεπίδες πρέπει πάντα να είναι συνδεδεμένες με το δοχείο, τόσο στη λειτουργία μαγειρέματος όσο και στην λειτουργία πολτοποίησης. Μην τοποθετείτε το δοχείο στη βάση χωρίς να τοποθετήσετε πρώτα τις λεπίδες. Η λεπίδα έχει 2 κοπτικά άκρα και είναι πολύ κοφτερή, χειριστείτε τη με προσοχή.
9. Αυτή η σύσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες, είτε φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει σαφείς οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από υπεύθυνα άτομα για την ασφάλειά τους.
10. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και πρέπει να παραμένει επιβλεπόμενη και μακριά από την εμβέλειά τους.
11. Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία ή όταν περιέχει ζεστά υγρά.
12. Μην τοποθετείτε το ρομπότ κουζίνας κοντά ή πάνω από ζεστές επιφάνειες, όπως για παράδειγμα

σε λειτουργία φούρνο ή κοντά σε ηλεκτρική ή γκαζιού κουζίνα.
13. Ποτέ μην ανοίγετε την καμπάνα αποστείρωσης κατά τη διάρκεια του κύκλου αποστείρωσης. Τα αντικείμενα δεν θα αποστειρωθούν αν διακοπεί ο κύκλος αποστείρωσης.
14. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ κουζίνας χωρίς νερό στη δεξαμενή.
15. Ποτέ μην αφήνετε νερό στη δεξαμενή, αδειάστε το υπολειπόμενο νερό μετά από κάθε χρήση.
16. Μην χρησιμοποιείτε χημικά μαλακωμένο νερό στο ρομπότ κουζίνας.
17. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή χημικά αποστειρωτικά διαλύματα στη συσκευή ή στα προϊόντα που πρόκειται να αποστειρωθούν.
18. Μην χρησιμοποιείτε αβραβείς, αντιβακτηριακούς ή σφουγγάρια για να καθαρίσετε τη συσκευή.
19. Η παραβίαση των οδηγιών αποσκλήρυνσης μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές.
20. Το καλώδιο τροφοδοσίας που παρέχεται δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άλλη συσκευή και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται άλλο καλώδιο τροφοδοσίας με αυτό το ρομπότ κουζίνας.
21. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε, ή όταν πρόκειται να χειριστείτε τη λεπίδα. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τραβώντας το καλώδιο.
22. Μην βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας, την πρίζα ή τη βάση σε νερό ή άλλο υγρό.
23. Αυτή η συσκευή δεν περιέχει εσωτερικά κανένα στοιχείο που μπορεί να χρησιμεύσει στον χρήστη. Μην την αποσυναρμολογείτε.
24. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός του σπιτιού. Μην τη χρησιμοποιείτε εξωτερικά.
25. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.
26. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα κάτω από τη μονάδα.
27. Καθαρίστε όλα τα μέρη πριν από τη πρώτη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Σας ενημερώνουμε ότι οι αλλαγές και τροποποιήσεις στη συσκευή που δεν έχουν γίνει από την τεχνική υποστήριξη της MINILAND δεν καλύπτονται από την εγγύηση του προϊόντος.

4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

4.1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ (Σχήμα 1)

1. Ηλεκτρικό σώμα
2. Πίνακας ελέγχου
3. Δεξαμενή
4. Καπάκι της δεξαμενής
5. Πρίζα τροφοδοσίας
6. Γυάλινο δοχείο 1L
7. Καπάκι του γυάλινου δοχείου
8. Καλάθι για το φαγητό του μωρού
9. Μαχαίρια
10. Βάση για αποστείρωση
11. Καμπάνα αποστείρωσης
12. Λαβίδες
13. Μεζούρα
14. Σπάτουλα
15. Καλάθι για το μαγείρεμα 650ml

4.2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (Σχήμα 2)

A. Οθόνη SET: εμφανίζει τον χρόνο σε λεπτά / τη ρυθμισμένη θερμοκρασία σε °C
B. Λειτουργία μαγειρέματος φαγητού
C. Λειτουργία απόψυξης / διατήρησης θερμοκρασίας
D. Μείωση χρόνου (λεπτά)
E. Επιλογή λειτουργίας
F. Οθόνη REAL: υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας (λεπτά-δευτερόλεπτα) / πραγματική θερμοκρασία σε ºC
G. Λειτουργία πολτοποίησης
H. Λειτουργία γρήγορης θέρμανσης / αποστείρωσης
I. Αύξηση χρόνου (λεπτά)
J. Κουμπί επιλογής πολτοποίησης
K. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

5.1. ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και κατάλληλη επιφάνεια,

βεβαιωθείτε ότι είναι εκτός εμβέλειας των παιδιών και συνδέστε την πρίζα τροφοδοσίας (5) σε μια πηγή ηλεκτρικού ρεύματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
· Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K) για να σταματήσετε τη λειτουργία κατά τη διάρκεια ενός κύκλου εργασίας.
· Για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας, μόλις ολοκληρωθεί ο κύκλος λειτουργίας, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
· Επιλογή λειτουργιών: Μόλις επιλέξετε μια λειτουργία, δεν μπορείτε να την τροποποιήσετε. Για να επαναφέρετε μια διαφορετική λειτουργία, απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τη συσκευή, κρατώντας πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).
· Αν προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΦΑΓΗΤΟΥ (B) ή ΠΟΛΤΟΠΟΙΗΣΗΣ (J) χωρίς να τοποθετήσετε τη γυάλινη κανάτα ή αν είναι τοποθετημένη λάθος, θα εμφανιστεί στην οθόνη REAL (F) το μήνυμα E1.
Για να τοποθετήσετε σωστά τη γυάλινη κανάτα, τοποθετήστε την πάνω στο ηλεκτρικό σώμα και περιστρέψτε την δεξιόστροφα, αφήνοντας τη λαβή στη δεξιά πλευρά. Μόλις τοποθετηθεί σωστά, το E1 θα εξαφανιστεί από την οθόνη και θα έμφανιστούν ξανά οι παράμετροι του επιλεγμένου κύκλου.

5.2 ΓΡΗΓΟΡΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΓΙΑ ΜΠΙΜΠΕΡΟΝΙ Η ΒΑΖΟ ΜΕ ΠΟΥΡΕ
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για τη θέρμανση ενός μπιμπερό ή ενός βάζου με πουρέ. Θυμηθείτε ότι τα βάζα με πουρέ πρέπει να τοποθετούνται πάντα αφού αφαιρέσετε το καπάκι.

1. Ρίξτε στη δεξαμενή (3) τον όγκο νερού που αναφέρεται στους πίνακες αυτής της ενότητας, ανάλογα με τον όγκο και τη θερμοκρασία του μπιμπερό ή του βάζου. Χρησιμοποιήστε το μεζούρα (13) που περιλαμβάνεται για να μετρήσετε την ποσότητα του νερού. Το σκληρό νερό μπορεί να αυξήσει την συσσώρευση υπολειμμάτων στη δεξαμενή (3). Συνιστάται η χρήση φιλτραρισμένου νερού.
2. Τοποθετήστε τη βάση αποστείρωσης (10) μέσα στη δεξαμενή (3) και βάλτε το μπιμπερό από πάνω. Αν θέλετε να θερμάνετε ένα βάζο με πουρέ, τοποθετήστε το καλάθι για θέρμανση του βάζου (8).
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).
4. Για να επιλέξετε τη λειτουργία θέρμανσης, πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E) 3 φορές. Η οθόνη (A) θα εμφανίσει την προεπιλεγμένη τιμή '2', υποδεικνύοντας αντίστροφη μέτρηση 2 λεπτών.
5. Ρυθμίστε τον χρόνο θέρμανσης από 1 έως 20 λεπτά χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Μείωση - (D) ή Αύξηση + (I), για να εισαγάγετε τον χρόνο θέρμανσης που αναφέρεται στους πίνακες αυτής της ενότητας.
6. Για να ξεκινήσει ο κύκλος θέρμανσης, μπορείτε να τον ενεργοποιήσετε πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K), ή να περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει αυτόματα. Στην οθόνη REAL (F) θα εμφανιστεί ο υπολειπόμενος χρόνος για την ολοκλήρωση του κύκλου. Όταν ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία, η συσκευή θα εκπέμψει τρεις ήχους και θα σβήσει αυτόματα.
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα. Αδειάστε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή, πλύνετε το εσωτερικό της δεξαμενής και στεγνώστε την.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την προετοιμασία ενός μπιμπερό με σκόνη γάλακτος, συνιστάται να θερμαίνετε το νερό μεταξύ 70°C και 80°C πριν ετοιμάσετε το μείγμα. Για αυτό, ακολουθήστε τους πίνακες που αναφέρονται για ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΝΕΡΟΥ ΓΙΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΣΚΟΝΗ.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΜΗΤΡΙΚΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΚΑΙ ΠΟΥΡΕ
Πίνακας θέρμανσης για μπιμπερό πλαστικού τύπου

Όγκος στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία περιεχομένου	Νερό στη δεξαμενή	Χρόνος θέρμανσης
90ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	4'
120ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
150ml	20°C	20ml	2'
	4°C	35ml	5'
180ml	20°C	30ml	2'
	4°C	45ml	6'

Όγκος στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία περιεχομένου	Νερό στη δεξαμενή	Χρόνος θέρμανσης
210ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	7'
240ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
270ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	8'
300ml	20°C	30ml	3'
	4°C	45ml	9'
330ml	20°C	30ml	4'
	4°C	45ml	9'

Πίνακας θέρμανσης για μπιμπερό γυάλινα

Όγκος στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία περιεχομένου	Νερό στη δεξαμενή	Χρόνος θέρμανσης
90ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
120ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
150ml	20°C	40ml	2'
	4°C	40ml	3'
180ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	4'
210ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
240ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'
270ml	20°C	40ml	3'
	4°C	40ml	5'

Πίνακας θέρμανσης για βαζάκια γυάλινα

Βάρος του βάζου με πουρέ	Αρχική θερμοκρασία περιεχομένου	Νερό στη δεξαμενή	Χρόνος θέρμανσης
190ml	20°C	30ml	5'
	4°C	50ml	8'
250ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	9'

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ακολουθώντας τις οδηγίες στους πίνακες, η θερμοκρασία μετά τη θέρμανση θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 37°C και 40°C. Ωστόσο, τα μπιμπερό και τα βαζάκια ζεσταίνονται

με τον ατμό που παράγεται κατά το βράσιμο του νερού. Το μέγεθος και το υλικό (γυάλινο ή πλαστικό) των μπιμπερό ή των βαζακιών, καθώς και ο τύπος και η ποσότητα του υγρού που θα ζεσταθεί, θα επηρεάσουν τη τελική θερμοκρασία του περιεχομένου. Αν διαπιστώσετε ότι το μπιμπερό ή το βαζάκι δεν είναι αρκετά ζεστό μετά τον κύκλο θέρμανσης, αφήστε το για μερικά επιπλέον δευτερόλεπτα στη δεξαμενή (3) την επόμενη φορά. Αν, αντίθετα, είναι πολύ ζεστά, αφαιρέστε το μπιμπερό ή το βαζάκι από τη δεξαμενή (3) τη στιγμή που η συσκευή εκπέμψει τον ήχο προειδοποίησης όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία. Μπορείτε επίσης να αυξήσετε ή να μειώσετε τον χρόνο λειτουργίας, ανάλογα με την ανάγκη.

ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΝΕΡΟΥ ΓΙΑ ΣΚΟΝΗ ΓΑΛΑΚΤΟΣ
Πίνακας θερμάνσεως για μπιμπερό πλαστικού τύπου

Όγκος στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία περιεχομένου	Νερό στη δεξαμενή	Χρόνος θέρμανσης
90ml	20°C	70ml	10'
	4°C	80ml	12'
120ml	20°C	70ml	12'
	4°C	90ml	12'
150ml	20°C	80ml	14'
	4°C	90ml	14'
180ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
210ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
240ml	20°C	80ml	13'
	4°C	90ml	15'
270ml	20°C	90ml	13'
	4°C	90ml	15'
300ml	20°C	90ml	15'
	4°C	90ml	20'
330ml	20°C	100ml	15'
	4°C	100ml	20'

Πίνακας θερμάνσεως για μπιμπερό γυάλινου τύπου

Όγκος στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία περιεχομένου	Νερό στη δεξαμενή	Χρόνος θέρμανσης
90ml	20°C	50ml	6'
	4°C	50ml	6'
120ml	20°C	50ml	7'
	4°C	60ml	7'
150ml	20°C	40ml	6'
	4°C	50ml	8'
180ml	20°C	50ml	6'
	4°C	60ml	8'

Όγκος στο μπιμπερό	Αρχική θερμοκρασία περιεχομένου	Νερό στη δεξαμενή	Χρόνος θέρμανσης
210ml	20°C	60ml	8'
	4°C	70ml	10'
240ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'
270ml	20°C	100ml	8'
	4°C	100ml	10'

θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 70ºC και 80ºC, ωστόσο, αν παρατηρήσετε ότι το μπιμπερό σας δεν είναι αρκετά ζεστό μετά τον κύκλο θέρμανσης, αυξήστε τον χρόνο θέρμανσης την επόμενη φορά. Αν, από την άλλη πλευρά, είναι πολύ ζεστό, μειώστε τον χρόνο θέρμανσης.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΣΑΣ – ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΑΠΠΑΣ/ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΒΑΖΟΝΤΑΣ ΜΙΑ ΜΙΚΡΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΧΕΡΙΟΥ ΣΑΣ (ΠΡΟΒΡΑΧΙΟΝΑΣ Ή ΝΩΤΙΑ ΧΕΡΙΟΥ).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα μπιμπερό και τα γεύματα θα είναι ζεστά, βγάλτε τα με προσοχή.

Συμβουλές:
- **Μπιμπερό:** Κλείστε και ανακινήστε καλά το μπιμπερό για να ομογενοποιήσετε το περιεχόμενο του μπιμπερό, ρίξτε μερικές σταγόνες στην πίσω πλευρά του χεριού σας για να ελέγξετε τη θερμοκρασία πριν το δώσετε στο μωρό σας.
- **Γεύμα:** Για τη θέρμανση των βάζων γεύματος, ανακατέψτε το περιεχόμενο με ένα κουτάλι για 15-20 δευτερόλεπτα μετά την ολοκλήρωση για να διανεμηθεί ομοιόμορφα η θερμοκρασία.

- **Χρησιμοποιήστε μπιμπερό πλαστικά κατάλληλα για βράσιμο ή μπιμπερό/βάζα γυάλινα ανθεκτικά στη θερμότητα με αυτήν τη συσκευή.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας θέρμανσης δεν υπάρχει αρκετό νερό στον κάδο (3) για όλο το χρόνο που έχει προγραμματιστεί, η συσκευή θα εκπέμψει διακεκομμένο ήχο και η διαδικασία θα διακοπεί. Ρίξτε περισσότερα νερά στον κάδο και πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E) για να ξεκινήσει ξανά ο κύκλος.

5.3 ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ
1. Για την απολύμανση, ρίξτε 60 ml νερού στον κάδο (3). Χρησιμοποιήστε το ποτήρι μέτρησης (13) που περιλαμβάνεται για να μετρήσετε την ποσότητα νερού. Το σκληρό νερό μπορεί να αυξήσει τη συσσώρευση υπολειμμάτων στον κάδο (3). Συνιστάται η χρήση φίλτρου νερού.
2. Τοποθετήστε τη βάση για απολύμανση (10) μέσα στον κάδο (3), βάλτε το μπιμπερό εντελώς άδειο και ανάποδα πάνω και τοποθετήστε την καμπάνα απολύμανσης (11) πάνω από το στόμιο του κάδου.
3. Μπορείτε να τοποθετήσετε πάνω από το μπιμπερό ένα αξεσουάρ όπως μια θηλή ή ένα πιπίλα για απολύμανση.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).
5. Για να επιλέξετε τη λειτουργία απολύμανσης, πρέπει να πατήσετε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E) 3 φορές. Η οθόνη (A) θα εμφανίσει την προεπιλεγμένη τιμή '2'.
6. Πατήστε αρκετές φορές το κουμπί αύξησης + (I) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η τιμή '11'. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα ξεκινήσει η διαδικασία απολύμανσης. Μετά τον κύκλο απολύμανσης των 11 λεπτών, το μπιμπερό και τα αξεσουάρ θα είναι απολυμανθέντα.
7. Μην αφαιρέσετε την καμπάνα απολύμανσης (11) μέχρι να ολοκληρωθεί ο κύκλος απολύμανσης. Συνιστάται να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει για 3 λεπτά μετά την ολοκλήρωση του κύκλου απολύμανσης.
8. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική πηγή. Αδειάστε τα υπόλοιπα νερού από τη συσκευή, ξεπλύνετε το εσωτερικό του κάδου (3) και στεγνώστε το.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Πριν από την απολύμανση, είναι σημαντικό τα μπιμπερό και τα αξεσουάρ να είναι άδεια, καθαρά και πλήρως ξεπλυμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Βεβαιωθείτε ότι το νερό στον κάδο δεν ξεπερνά ποτέ τη γραμμή MAX που βρίσκεται στο εσωτερικό του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3: Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απολύμανσης δεν υπάρχει αρκετό νερό στον κάδο (3) για όλο τον προγραμματισμένο χρόνο, η συσκευή θα εκπέμψει αρκετές διακεκομμένες ηχητικές ενδείξεις και η διαδικασία θα διακοπεί. Ρίξτε περισσότερο νερό στον κάδο και πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E) για να ξεκινήσει ξανά ο κύκλος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 4: Μην ξεχάσετε να τοποθετήσετε τη βάση για μπιμπερό στον κάδο πριν προχωρήσετε στον κύκλο απολύμανσης. Αν το μπιμπερό έρθει σε άμεση επαφή με την θερμαινόμενη πλάκα του κάδου, μπορεί να υποστεί παραμορφώσεις λόγω των υψηλών θερμοκρασιών.

5.4 ΑΤΜΟΣΚΕΥΑΣΤΗΣ

1. Για το μαγείρεμα στον ατμό, ρίξτε 250 ml νερού στον κάδο (3) και κλείστε τον με το καπάκι του κάδου (4). Χρησιμοποιήστε το ποτήρι μέτρησης (13) που περιλαμβάνεται για να μετρήσετε την ποσότητα νερού. Το σκληρό νερό μπορεί να αυξήσει τη συσσώρευση υπολειμμάτων στον κάδο (3). Συνιστάται η χρήση φίλτρου νερού.
2. Τοποθετήστε το φαγητό που θέλετε να μαγειρέψετε κομμένο σε κύβους 1,5 εκ. στην καλάθι για μαγείρεμα (15). Αν θέλετε, μπορείτε επίσης να βάλετε τα τρόφιμα μέσα στη γυάλα (6), ωστόσο λάβετε υπόψη ότι ο χρόνος μαγειρέματος μπορεί να είναι μεγαλύτερος από αυτόν που αναφέρεται στον πίνακα.
3. Τοποθετήστε το καπάκι (7) και τοποθετήστε τη γυάλα (6) στο ηλεκτρικό σώμα (1), τοποθετώντας τη γυάλα επάνω και περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα έτσι ώστε η λαβή να βρίσκεται στα δεξιά.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης (K).
5. Για να επιλέξετε τη λειτουργία μαγειρέματος στον ατμό, πατήστε 1 φορά το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E). Η οθόνη (A) θα εμφανίσει την προεπιλεγμένη τιμή '20' (λεπτά).
6. Ο χρόνος μαγειρέματος στον ατμό μπορεί να ρυθμιστεί από 5 έως 40 λεπτά σε διαστήματα των 5 λεπτών χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Μείωση (D) ή Αύξηση (I). Μπορείτε να συμβουλευτείτε τους χρόνους μαγειρέματος για μερικά τρόφιμα στον παρακάτω πίνακα:

Πίνακας μαγειρέματος στον ατμό

Τύπος τροφής	Τρόφιμα	Χρόνος μαγειρέματος (λεπτά)
Λαχανικά	Κουνουπίδι	20
	Πατάτα	20
	Φασολάκια	25
	Ντομάτα	20
	Κολοκύθα	20
	Σπανάκι	15
	Καρότα	20
	Γλυκοπατάτα	20
	Κρεμμύδι	15
	Μπιζέλια	25
	Σέλινο	20
Φρούτα	Μήλο	15
	Πορτοκάλι	15
	Αχλάδι	15
Κρέας	Κοτόπουλο / Βόειο κρέας	20
Ψάρι	Μπακαλιάρος / Σολωμός	15

Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, ο κύκλος μαγειρέματος θα ξεκινήσει αυτόματα. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, η συσκευή θα σβήσει αυτόματα.
Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Αδειάστε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή, πλύνετε το εσωτερικό του δοχείου και στεγνώστε το.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ο αναφερόμενος χρόνος μαγειρέματος είναι ενδεικτικός για 150g. Ανάλογα με την ωριμότητα των λαχανικών, ο χρόνος μπορεί να διαφέρει. Συνιστάται να κόβετε τα λαχανικά σε μικρότερα κομμάτια για καλύτερα αποτελέσματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Βεβαιωθείτε ότι το νερό στο δοχείο δεν υπερβαίνει ποτέ την ένδειξη MAX που βρίσκεται στο εσωτερικό του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Προσοχή, ατμός καίει και βγαίνει από το άνοιγμα της κανάτας και τα άκρα του καπακιού κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Όταν ανοίγετε το καπάκι, να προσέχετε, καθώς ο ατμός μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3: Αν σκοπεύετε να ξεκινήσετε άλλο κύκλο μαγειρέματος, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 10 λεπτά και αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο πριν το ξαναγεμίσετε και ξεκινήσετε νέο κύκλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 4: Αν κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο για τον πλήρη χρόνο που έχει οριστεί, η συσκευή θα εκπέμψει διακεκομμένους ήχους και η διαδικασία θα διακοπεί. Ρίξτε περισσότερα νερό στο δοχείο και πατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E) για να ξεκινήσει ξανά ο κύκλος.

5.5 ΑΛΛΑΓΗ ΣΥΝΘΗΚΩΝ (ΛΕΙΟΥΡΓΙΑ ΤΡΙΒΟΥ)
1. Τοποθετήστε την λεπίδα στο κάτω μέρος της κανάτας (6), βάλτε τα μαλακά τρόφιμα (φρέσκα ή μαγειρεμένα) μέσα σε αυτή και κλείστε το καπάκι (7).
2. Τοποθετήστε την κανάτα (6) στο σώμα της συσκευής (1), περιστρέφοντας την δεξιόστροφα για να τοποθετήσετε το χερούλι της κανάτας στα δεξιά.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).
4. Πατήστε το κουμπί τριψίματος (J). Μπορείτε να επιλέξετε το χρόνο για το τριψίματα: 10, 20, 30 ή 40 δευτερόλεπτα. Από προεπιλογή θα εμφανιστεί η τιμή “30”, αν θέλετε να την τροποποιήσετε, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί τριψίματος (J) μέχρι να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Αν μετά τον κύκλο τριψίματος το φαγητό δεν έχει την επιθυμητή υφή, επαναλάβετε τον κύκλο ή τροποποιήστε τον χρόνο τριψίματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Για να αδειάσετε το περιεχόμενο της κανάτας (6), πρώτα αποσυνδέστε την από το σώμα της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3: Συνιστάται να περιμένετε τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα μεταξύ κάθε κύκλου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 4: Μην τρίβετε αν το δοχείο είναι άδειο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 5: Μην αναμιγνύετε κατεψυγμένα τρόφιμα ή τρόφιμα με κόκκαλα ή σκληρά μέρη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 6: Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα αν αφαιρέσετε την κανάτα (6) ή το καπάκι (7) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της. Για να συνεχίσετε τη διαδικασία τριψίματος, τοποθετήστε την κανάτα (6) ή το καπάκι (7) στη σωστή θέση και πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).

5.6 Διατήρηση θερμοκρασίας
1. Για να διατηρήσετε τη θερμοκρασία ενός μπιμπερό, τοποθετήστε την βάση για αποστείρωση (10) στο δοχείο (3) και τοποθετήστε το μπιμπερό από πάνω. Αν θέλετε να διατηρήσετε τη θερμοκρασία ενός βάζου για χυλό, τοποθετήστε το καλάθι για ζέσταμα του χυλού (8).
2. Ρίξτε νερό στο δοχείο (3) μέχρι να φτάσει στο ίδιο επίπεδο με το περιεχόμενο του μπιμπερό ή του χυλού, χωρίς να ξεπερνάτε ποτέ το μέγιστο επίπεδο που επιτρέπει το δοχείο (3).
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).
4. Για να επιλέξετε τη λειτουργία απόψυξης / διατήρησης θερμοκρασίας, πατήστε 2 φορές το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E).
5. Η θερμοκρασία προεπιλογής είναι 37°C, αλλά μπορείτε να τη ρυθμίσετε από 37ºC έως 85ºC

χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Μείωση - (D) ή Αύξηση + (I).
6. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, η συσκευή θα ξεκινήσει τη διαδικασία διατήρησης της θερμοκρασίας, μέχρι να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

5.7 ΑΠΟΨΥΞΗ

1. Για να αποψύξετε ένα μπιμπερό, τοποθετήστε τη βάση αποστείρωσης (10) στο δοχείο (3) και τοποθετήστε το μπιμπερό από πάνω. Αν θέλετε να αποψύξετε ένα βάζο για χυλό, τοποθετήστε το καλάθι για ζέσταμα του χυλού (8).
2. Ρίξτε νερό στο δοχείο (3) μέχρι να φτάσει στο ίδιο επίπεδο με το περιεχόμενο του μπιμπερό ή του χυλού, χωρίς να ξεπερνάτε ποτέ το μέγιστο επίπεδο που επιτρέπει το δοχείο (3).
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).
4. Για να επιλέξετε τη λειτουργία αποψύξης / διατήρησης θερμοκρασίας, πατήστε 2 φορές το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E).
5. Η θερμοκρασία προεπιλογής είναι 37°C, αλλά μπορείτε να τη ρυθμίσετε από 37ºC έως 85ºC χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Μείωση - (D) ή Αύξηση + (I).
6. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, η συσκευή θα ξεκινήσει τη διαδικασία αποψύξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η διαδικασία αποψύξης θα συνεχιστεί μέχρι να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Για καλύτερο αποτέλεσμα, συνιστάται να ανακατεύετε συνεχώς το περιεχόμενο και να ελέγχετε την κατάστασή του κατά τη διάρκεια της αποψύξης.

7. Για το κατεψυγμένο γάλα, ανατρέξτε στον πίνακα με τους εκτιμώμενους χρόνους αποψύξης.
8. Μόλις ολοκληρωθεί η αποψύξη, ακολουθήστε τα βήματα της ενότητας 5.2 “ΖΕΣΤΑΜΑ ΣΕ ΜΠΙΜΠΕΡΟ Ή ΒΑΖΟ ΧΥΛΟΥ”, για να ζεστάνετε το μπιμπερό ή το βάζο με αρχική θερμοκρασία +/- 20ºC.

Όγκος στο μπιμπερό	Χρόνος απόψυξης (λεπτά)
120ml	40 min
180ml	50 min
240ml	70 min

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ενδεικτικοί χρόνοι για να επιτευχθεί μια θερμοκρασία περίπου 20°C. Διαφορετικοί τύποι, σχήματα και μεγέθη μπιμπερό ή βάζων θα οδηγήσουν σε διαφοροποιήσεις στους χρόνους απόψυξης.

5.8 ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

SYMPTOMS	POSSIBLE CAUSES AND CORRECTIVE ACTIONS
την οθόνη REAL (F) εμφανίζεται το μήνυμα E1	Η καπάκι της κανάτας ή η κανάτα δεν είναι ή δεν είναι σωστά τοποθετημένη. Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα είναι τοποθετημένη σωστά στη βάση και ότι το καπάκι είναι τοποθετημένο στη σωστή θέση ασφάλισης. Με αυτόν τον τρόπο, το μήνυμα E1 θα εξαφανιστεί και θα μπορείτε να συνεχίσετε τη χρήση της συσκευής με τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.
Η συσκευή δεν ανάβει	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Ελέγξτε αν η πρίζα έχει ρεύμα. Αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πολύπριζο, ελέγξτε αν είναι ενεργοποιημένο. Συνδέστε τη συσκευή σε άλλη πρίζα.
Η οθόνη είναι σβηστή	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη και πατήστε το κουμπί για ενεργοποίηση.
Η θερμαντική πλάκα έχει λευκές κηλίδες και/ή απολεπισμένο επικάλυμμα	Η συσσώρευση ασβέστη είναι φυσιολογική, ειδικά σε περιοχές με σκληρό νερό. Θυμηθείτε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, όπως αναφέρεται στην ενότητα 6.
Η οθόνη αναβοσβήνει και εκπέμπει συναγερμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στην πλάκα θέρμανσης. Συμπληρώστε το νερό και ξεκινήστε ξανά τη διαδικασία.

Η συσκευή έχει μειώσει την αποδοτικότητα θέρμανσής της.	Ελέγξτε αν υπάρχουν υπολείμματα ασβέστη στην πλάκα του δοχείου.
Η συσκευή λειτουργεί, αλλά δεν ζεσταίνει.	Καθαρίστε την πλάκα ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα 6, μέχρι να επιστρέψει στη φυσιολογική της λειτουργία.
Άλλες λανθασμένες λειτουργίες	Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Miniland.

6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
6.1. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Πάντα απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν την καθαρίσετε.
2. Αδειάστε τα υπολείμματα νερού από τη δεξαμενή (3).
3. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.
4. Μην βυθίζετε ή χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό σώμα (1), το καλώδιο ή την πρίζα (5).
5. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε την οθόνη.
6. Η καλάθι (8), η βάση αποστείρωσης (10), το καπάκι (7) και η καμπάνα αποστείρωσης (11) μπορούν να πλυθούν άνετα στο πλυντήριο πιάτων ή με ζεστό νερό και σαπούνι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε ακατέργαστα καθαριστικά προϊόντα, χημικούς διαλύτες ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τον αποστειρωτή.

6.2. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟΘΕΜΑΤΩΝ ΑΣΒΕΣΤΗ
Συνιστάται να αφαιρείτε τα αποθέματα ασβέστη από τη δεξαμενή (3) κάθε τέσσερις εβδομάδες για να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή λειτουργεί αποτελεσματικά.
1. Ρίξτε ένα μείγμα από 100 ml ζεστό νερό και 100 ml λευκό ξύδι στη δεξαμενή (3) και κλείστε τη με το καπάκι της δεξαμενής (4).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (K).
3. Επιλέξτε τη λειτουργία αποστείρωσης πατώντας τρεις φορές το κουμπί επιλογής λειτουργίας (E).
4. Θα πρέπει να τροποποιήσουμε τον χρόνο που εμφανίζεται από προεπιλογή στην οθόνη (A) και να επιλέξουμε την τιμή '3'. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, θα ξεκινήσει αυτόματα η διαδικασία καθαρισμού.
5. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, η συσκευή θα εκπέμψει ηχητική ειδοποίηση.
6. Τώρα, γεμίστε τη δεξαμενή (3) με 200 ml νερού και επιλέξτε 20 λεπτά στην λειτουργία μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη ότι η κανάτα (6) πρέπει να είναι άδεια. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, θα ξεκινήσει αυτόματα η διαδικασία.
7. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Αδειάστε το περιεχόμενο της δεξαμενής (3), ξεπλύντε την αρκετές φορές με άφθονο νερό και περάστε ένα βρεγμένο πανί.
8. Εάν μετά από αυτή τη διαδικασία διαπιστώσετε ότι τα αποθέματα ασβέστη δεν έχουν αφαιρεθεί πλήρως, επαναλάβετε τα βήματα της ενότητας αυτής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Αντί για λευκό ξύδι, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αποκαθαριστικά με βάση το κιτρικό οξύ, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλους τύπους αποκαθαριστικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.

7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
- Τάση: 220-240V AC
- Συχνότητα: 50 - 60 Hz
- Κατανάλωση θέρμανσης: 300W
- Κατανάλωση θρυμματισμού: 150W

8. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Είναι απαραίτητο να απορρίψετε το προϊόν με υπευθυνότητα. Μην απορρίπτετε προϊόντα που φέρουν το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων διαγραμμένο μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητα. Μόλις τελειώσει η ζωή του, το προϊόν πρέπει να απορριφθεί μεταφέροντάς το σε κέντρο συλλογής και επεξεργασίας που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αποκτήσατε το προϊόν.



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ
2. ОПИСАНИЕ
3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
6. УХОД
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
8. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением этой мультифункциональной кухонной машины, с помощью которой можно подогревать, размораживать, поддерживать температуру и стерилизовать рожки для кормления и баночки для детских смесей, измельчать и готовить продукты на пару. Данное устройство наилучшим образом подходит для приготовления пищи для новорождённых.

Перед началом использования данного устройства внимательно ознакомьтесь со всеми указаниями, изложенными в настоящем руководстве. Сохраняйте это руководство, поскольку здесь содержится важная информация, которая может вам пригодиться в будущем.

Описанные в данном пособии характеристики могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления пользователя.

2. ОПИСАНИЕ

- 1 электрический корпус кухонного комбайна
- 1 кувшин
- 1 мерный стакан с градуировкой
- 1 стерилизационный шкаф
- 1 пинцет
- 1 шпатель
- 1 корзина для детского питания
- 1 запасное силиконовое кольцо для лезвия
- 1 подставка для бутылок
- 1 инструкция по эксплуатации, краткое руководство и гарантия
- 1 чистящий лист

Если что-либо из перечисленного выше отсутствует в вашем наборе, обратитесь в пункт продажи устройства

3. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Убедитесь в том, что напряжение питания устройства соответствует напряжению вашей сети.
2. Убедитесь в том, что кухонная машина в момент использования установлена на ровной и устойчивой поверхности.
3. При наличии любого видимого повреждения на устройстве, вилке или шнуре питания отсоедините его от электрической сети и прекратите его использование.
4. В случае повреждения шнура питания он должен быть немедленно заменён производителем, специалистом службы технического обслуживания или другим квалифицированным лицом во избежание возможных рисков и опасностей.
5. Будьте очень осторожны при обращении с горячими частями изделия, а также имейте в виду, что в режиме пароварки из сосуда выходит струя горячего пара.
6. Будьте очень осторожны при открытии крышки, так как существует риск получения ожога.
7. Во время цикла подогрева и стерилизации крышка и колпак стерилизатора нагреваются до очень высоких температур. Не прикасайтесь к горячим поверхностям.
8. Ножи всегда должны быть установлены в чаше как в режиме пара, так и в режиме измельчения. никогда не ставьте кастрюлю на подставку с неустановленным нагревательным элементом приор насадки с ножами. Аксессуар-нож имеет 2 острых лезвия. Контакт обращаться с ним очень осторожно.
9. Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе и детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, или лицами без соответствующих знаний и опыта; использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны чётких инструкций по работе с прибором.

10. Также не допускается использование устройства ребёнком. Оно должно хранится под присмотром и в недоступном для детей месте.
11. Не перемещайте устройство во время его работы или в тех случаях, когда внутри него находится горячая жидкость.
12. Не размещайте кухонную машину вблизи горячих поверхностей или непосредственно на них, которыми могут выступать, например, работающий духовой шкаф, газовая или электрическая плита.
13. Никогда не открывайте колпак стерилизатора во время выполнения программы стерилизации. Предметы не пройдут должную обработку в случае её прерывания.
14. Никогда не используйте кухонную машину без воды в резервуаре.
15. Никогда не оставляйте воду в резервуаре, выливайте оставшуюся воду после каждого использования.
16. Не заливайте в кухонную машину воду, смягчённую с использованием химических веществ.
17. Не заливайте в изделие или стерилизуемые предметы отбеливатель или стерилизующие химические растворы.
18. При чистке изделия не используйте абразивных и антибактериальных материалов, а также фибровых очищающих скребков.
19. Несоблюдение инструкций по удалению накипи в устройстве может привести к его непоправимым повреждениям.
20. Входящий в комплект оборудования шнур питания не должен использоваться ни с каким другим устройством и точно так же никакой другой шнур питания не должен использоваться с данной кухонной машиной.
21. Отключайте изделие от источника питания перед тем, как помыть его или спрятать, а также при установке ножей. Не тяните за шнур при отключении изделия от питающей сети.
22. Не погружайте шнур питания, вилку или подставку с нагревательным элементом в воду или другую жидкость.
23. Данное устройство не содержит внутри себя никаких компонентов, которые бы могли быть использованы пользователем в своих личных целях. Не разбирайте его!
24. Данное устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не используйте его на открытом воздухе.
25. Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или получения травм.
26. Используйте машину на ровной поверхности и убедитесь в том, что под ее днищем не имеется никаких остатков.
27. Перед первым использованием очистите все детали машины.

ВАЖНО: сообщаем вам, что на все изменения и модификации оборудования, которые не были выполнены службой технического обслуживания MINILAND, не распространяется гарантийное обслуживание.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

4.1 ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ (Рисунок 1)

1. Электрический корпус
2. Панель управления
3. Депозит
4. Крышка бака.
5. Вилка питания.
6. Кувшин объемом 1 л.
7. Крышка банки.
8. Корзина для детского питания.
9. Лезвия
10. База для стерилизации.
11. Стерилизационный кожух
12. Пинцет.
13. Мерный стакан
14. Шпатель
15. Корзина для приготовления 650 мл.

4.2 ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ И ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (Рисунок 2)

А. Экран SET: показывает время в минутах / установить температуру ºC
Б. Функция приготовления пищи

C. Функция размораживания / удержания температуры
D. Уменьшите время (мин)
E. Выбор функции
F. РЕАЛЬНЫЙ дисплей: оставшееся время работы (мин-сек) / фактическая температура ºC
G. Функция измельчения
H. Функция быстрого подогрева/стерилизации
I. Увеличьте время (мин)
J. Кнопка выбора измельчения
K. Вкл / выкл

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
5.1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Перед началом использования изделия установите его на подходящую ровную поверхность и, удостоверившись в том, что оно находится в недоступном для детей месте, вставьте электрическую вилку (5) в розетку.

ВАЖНО:
· Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K) для остановки устройства во время рабочего цикла.
· В целях снижения энергопотребления после завершения рабочего цикла устройство выключится автоматически.
· Выбор функций: после того, как вы выбрали режим работы, его невозможно будет изменить. Для выставления другого режима работы выключите, а затем снова включите устройство, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K).
· Если вы попытаетесь использовать функцию ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА ПАРУ (B) или ИЗМЕЛЬЧЕНИЯ (J), не установив кувшин на блок двигателя, или когда кувшин установлен неправильно, на дисплее REAL (F) появится сообщение E1.
Чтобы установить кувшин надлежащим образом, поставьте его на блок двигателя и поверните по часовой стрелке до тех пор, пока ручка кувшина не окажется справа.
После того как кувшин будет правильно зафиксирован на блоке двигателя, сообщение E1 исчезнет с экрана, и параметры выбранного рабочего режима будут показаны снова.

5.2 ПОДОГРЕВ РОЖКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ ИЛИ БАНОЧКИ ДЛЯ ДЕТСКИХ СМЕСЕЙ
С помощью данного изделия вы можете подогревать рожок для кормления или баночку со смесью. Помните, что перед тем, как поместить баночки со смесью во внутрь устройства, с них необходимо снять крышки.

1. Налейте в резервуар (3) такое количество воды, которое указано в таблицах, приведенных в этом разделе, в зависимости от объёма и температуры рожка или баночки. Используйте идущий в комплекте мерный стакан (13) для определения точного объёма воды. Жёсткая вода может увеличить скорость образования твёрдых отложений в резервуаре (3), поэтому с изделием рекомендуется использовать фильтрованную воду.
2. Поместите основу для стерилизации (10) в резервуар (3) и поставьте бутылку сверху. Если вы хотите разогреть детское питание, поместите корзину для подогрева детского питания (8).
3. Включите изделие, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K).
4. Чтобы выбрать функцию подогрева/стерилизации, нажмите на кнопку (E) 3 раза. На дисплее (A) отобразится заданное время по умолчанию, равное ‘2’, задавая таким образом обратный отсчёт на 2 минут.
5. Вы можете задать время подогрева от 1 до 20 минут, используя кнопки Уменьшить - (D) или Увеличить + (I) для выставления времени подогрева, указанного в таблицах, приведенных в этом разделе.
6. Вы можете запустить функцию подогрева вручную, нажав на кнопку включения/выключения (K), или подождать несколько секунд, пока режим работы не запустится автоматически.
7. Выдерните шнур питания из розетки, после чего вылейте оставшуюся воду из изделия, протрите и высушите внутреннюю поверхность резервуара.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для подогрева рожка с порошковым молоком рекомендуется нагреть воду до 70-80°C до приготовления смеси. Для этой цели используйте данные, указанные в таблице «ПОДОГРЕВ ВОДЫ ДЛЯ ПОРОШКОВОГО МОЛОКА».
ПОДОГРЕВ МАТЕРИНСКОГО МОЛОКА И ДЕТСКИХ СМЕСЕЙ

Таблица подогрева для пластиковых рожков

Объём рожка	Начальная температура содержимого	Вода в резервуаре	Время подогрева
90 мл	20°C	20 мл	2'
	4°C	35 мл	4'
120 мл	20°C	20 мл	2'
	4°C	35 мл	5'
150 мл	20°C	20 мл	2'
	4°C	35 мл	5'
180 мл	20°C	30 мл	2'
	4°C	45 мл	6'
210 мл	20°C	30 мл	3'
	4°C	45 мл	7'
240 мл	20°C	30 мл	3'
	4°C	45 мл	8'
270 мл	20°C	30 мл	3'
	4°C	45 мл	8'
300 мл	20°C	30 мл	3'
	4°C	45 мл	9'
330 мл	20°C	30 мл	4'
	4°C	45 мл	9'

Таблица подогрева для стеклянных рожков

Объём рожка	Начальная температура содержимого	Вода в резервуаре	Время подогрева
90 мл	20°C	40 мл	2'
	4°C	40 мл	3'
120 мл	20°C	40 мл	2'
	4°C	40 мл	3'
150 мл	20°C	40 мл	2'
	4°C	40 мл	3'
180 мл	20°C	40 мл	3'
	4°C	40 мл	4'
210 мл	20°C	40 мл	3'
	4°C	40 мл	5'
240 мл	20°C	40 мл	3'
	4°C	40 мл	5'
270 мл	20°C	40 мл	3'
	4°C	40 мл	5'

Таблица подогрева для стеклянных баночек

Объём баночки со смесью	Начальная температура содержимого	Вода в резервуаре	Время подогрева
190 мл	20°C	30 мл	5'
	4°C	50 мл	8'
250 мл	20°C	30 мл	6'
	4°C	50 мл	9'

ВАЖНО: Следуя указаниям, приведенным в таблицах, температура после подогрева должна колебаться в диапазоне 37ºC - 40ºC, тем не менее подогрев рожков и баночек для смесей осуществляется при помощи пара, образующегося в результате кипения воды. Размер и материал (стекло или пластик) детских рожков или баночек для смесей, а также вид и количество подогреваемой жидкости окажут влияние на конечную температуру их содержимого. Если вы обнаружите, что ваш рожок или баночка для смесей недостаточно тёплые по завершении программы подогрева, то в следующий раз подержите их на несколько секунд дольше в резервуаре (3). Напротив, если они окажутся слишком горячими, то выньте рожок или баночку для смесей из резервуара (3) в момент подачи устройством звукового сигнала, извещающего о завершении процесса. Вы также можете увеличивать или уменьшать время работы изделия в зависимости от ваших потребностей.

ПОДОГРЕВ ВОДЫ ДЛЯ ПОРОШКОВОГО ПОЛОКА

Таблица подогрева для пластиковых рожков

Объём рожка	Начальная температура содержимого	Вода в резервуаре	Время подогрева
90 мл	20°C	70 мл	10'
	4°C	80 мл	12'
120 мл	20°C	70 мл	12'
	4°C	90 мл	12'
150 мл	20°C	80 мл	14'
	4°C	90 мл	14'
180 мл	20°C	80 мл	13'
	4°C	90 мл	15'
210 мл	20°C	80 мл	13'
	4°C	90 мл	15'
240 мл	20°C	80 мл	13'
	4°C	90 мл	15'
270 мл	20°C	90 мл	13'
	4°C	90 мл	15'
300 мл	20°C	90 мл	15'
	4°C	90 мл	20'
330 мл	20°C	100 мл	15'
	4°C	100 мл	20'

Таблица подогрева для стеклянных рожков

Объём рожка	Начальная температура содержимого	Вода в резервуаре	Время подогрева
90 мл	20°C	50 мл	6'
	4°C	50 мл	6'
120 мл	20°C	50 мл	7'
	4°C	60 мл	7'
150 мл	20°C	40 мл	6'
	4°C	50 мл	8'
180 мл	20°C	50 мл	6'
	4°C	60 мл	8'
210 мл	20°C	60 мл	8'
	4°C	70 мл	10'
240 мл	20°C	100 мл	8'
	4°C	100 мл	10'
270 мл	20°C	100 мл	8'
	4°C	100 мл	10'

ВАЖНО: Следуя указаниям, приведенным в таблицах, температура после нагрева должна колебаться в диапазоне 70ºC - 80ºC, тем не менее, если вы обнаружите, что ваш рожок недостаточно тёплый по завершении программы подогрева, то в следующий раз увеличьте время подогрева. Напротив, если он окажется слишком горячим, то в следующий раз уменьшите время подогрева.

РАДИ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШИХ ДЕТЕЙ ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ СМЕСИ/МОЛОКА, НАНОСЯ НЕБОЛЬШОЕ ЕГО КОЛИЧЕСТВО НА КАКУЮ-ЛИБО ЧУВСТВИТЕЛЬНУЮ ЧАСТЬ ВАШЕГО ТЕЛА (ПРЕДПЛЕЧЬЕ ИЛИ ТЫЛЬНАЯ СТОРОНА ЛАДОНИ).

ОСТОРОЖНО! Рожки и баночки для смесей по завершении процесса подогрева будут горячими, вынимайте их с осторожностью.

- **Рожок:** закрыть и хорошо взболтать, чтобы содержимое бутылочки стало однородным; капнуть несколько капель на тыльную сторону ладони для проверки его температуры до начала кормления вашего младенца.
- **Баночка для смесей:** по завершении процесса подогрева баночек с детскими смесями перемешивайте их содержимое чайной ложкой на протяжении 15-20 секунд для равномерного распределения его температуры.
- **Используйте пластиковые рожки для кормления, пригодные для кипячения / стеклянные баночки для смесей, выдерживающие температуру подогрева данного устройства.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в процессе подогрева в сосуде не хватит воды до завершения программы, то устройство издаст серию прерывистых звуковых и процесс будет прерван. Добавьте воды в резервуар и нажмите кнопку выбора функции (E), чтобы снова запустить рабочий цикл.

5.3 СТЕРИЛИЗАЦИЯ

1. Для стерилизации рожков налейте 60 мл воды в резервуар (3). Используйте для этого идущий в комплекте мерный стакан (13) для определения точного объёма воды. Жёсткая вода может увеличить скорость образования твёрдых отложений в резервуаре (3). Поэтому с изделием рекомендуется использовать фильтрованную воду.
2. Установите подставку для стерилизации (10) внутри резервуара (3), поместите полностью пустой рожок вниз горлышком на подставку внутри резервуара (3), после чего накройте резервуар сверху колпаком для стерилизации (11).

3. Также вы можете дополнительно положить на рожок ещё какой-либо аксессуар, как, например, соску-поильник или пустышку для их стерилизации.
4. Включите изделие, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K).
5. Чтобы выбрать функцию подогрева/стерилизации, вам нужно будет нажать кнопку (E) 3 раза. На дисплее (A) отобразится заданное время, по умолчанию равное ‘2’.
6. Нажмите несколько раз на кнопку увеличить + (I), пока на дисплее не отобразится значение времени ‘11’. Через несколько секунд после этого запустится режим стерилизации. После 11-минутного процесса рожок с аксессуарами будут полностью простерилизованы.
7. Не снимайте колпак для стерилизации (11) до завершения цикла стерилизации. Рекомендуется дать кухонной машине остыть в течение 3 минут после завершения цикла.
8. Выдерните шнур питания из розетки, после чего вылейте оставшуюся воду из изделия, протрите и высушите внутреннюю поверхность резервуара (3).

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Перед началом стерилизации важно, чтобы рожки для кормления и другие аксессуары были полностью пустыми, чистыми и высушенными.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Убедитесь в том, что уровень воды в резервуаре не превышает отметку MAX, имеющуюся внутри.

ПРИМЕЧАНИЕ 3: Если в процессе стерилизации в резервуаре (3) окажется недостаточно воды для окончания запрограммированного цикла, аппарат издаст несколько прерывистых звуковых сигналов и процесс будет прерван. Добавьте воды в резервуар и нажмите кнопку выбора функции (E), чтобы снова запустить рабочий цикл.

ПРИМЕЧАНИЕ 4: Перед стерилизацией заранее установите внутри резервуара подставку для стерилизации рожков. Ваш рожок может деформироваться под воздействием высоких температур в случае прямого контакта с нагревательным элементом.

5.4 ПАРОВАРКА ДЛЯ ОВОЩЕЙ

1. Для приготовления овощей на пару налейте 250 мл воды в резервуар (3) и накройте его крышкой резервуара (4). Используйте для этого идущий в комплекте мерный стакан (13) для определения точного объёма воды. Жёсткая вода может увеличить скорость образования твёрдых отложений в резервуаре (3). Поэтому с изделием рекомендуется использовать фильтрованную воду.
2. Поместите продукты для приготовления, нарезанные кубиками по 1,5 см, в корзину для варки на пару (15). При желании вы также можете положить продукты в банку (6), однако обратите внимание, что время приготовления может быть больше, чем указано в таблице ниже.
3. Установите кувшин (6) на основной блок (1), поставив его сверху и поворачивая по часовой стрелке до тех пор, пока ручка кувшина не окажется справа.
4. Включите изделие, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K).
5. Чтобы выбрать функцию готовки, нажмите 1 раз кнопку выбора функции (E). На дисплее (A) отобразится значение времени, по умолчанию равное ‘20’.
6. Вы можете выставить время приготовления продуктов на пару в диапазоне от 5 до 40 минут, с интервалом в 5 минут, используя кнопки Уменьшить (D) или Увеличить (I). Вы можете узнать время приготовления некоторых продуктов в следующей таблице:

Время приготовления овощей на пару

Тип блюда Еда	Продукт	Время приготовления (минут)
Овощи	Цветной капустный	20
	Картофель	20
	Зеленая фасоль	25
	Помидор	20
	Тыква	20

Тип блюда Еда	Продукт	Время приготовления (минут)
Овощи	Шпинат	15
	Морковь	20
	Сладкий картофель	20
	Лук	15
Овощи	Горох	25
	Сельдерей	20
Фрукты	Яблоко	15
	Апельсин	15
	Груша	15
Мясо	Курица / Говядина	20
Рыбный	хек / лосось	15

7. По истечении нескольких секунд цикл готовки запустится автоматически, по окончании которого устройство автоматически выключится.
8. Выдерните шнур питания из розетки, после чего вылейте оставшуюся воду из изделия, протрите и высушите внутреннюю поверхность резервуара.

ВАЖНО: Время приготовления указано для 150г овощей. В зависимости от зрелости овощей, время может изменяться. Для достижения лучшего результата овощи рекомендуется нарезать кусками.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Убедитесь в том, что уровень воды в резервуаре не превышает отметку MAX, имеющуюся внутри.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Будьте осторожны, из отверстия в кувшине и по краям крышки во время приготовления выходит горячий пар. Открывая крышку, будьте осторожны, так как горячий пар, возникающий в процессе готовки, может вас обжечь.

ПРИМЕЧАНИЕ 3: Если вы собираетесь выполнить еще один цикл приготовления на пару, дайте устройству остыть в течение 10 минут и слейте оставшуюся воду из резервуара, перед тем как снова его наполнить и запустить новый цикл готовки.

ПРИМЕЧАНИЕ 4: Если во время процесса стерилизации в резервуаре (3) недостаточно воды для полного запрограммированное время, устройство издаст несколько прерывистых звуковых сигналов, и процесс будет приостановлен.
Налейте больше воды в резервуар и нажмите кнопку выбора функции (E), чтобы снова запустить цикл.

5.5. ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ
1. Вставьте лезвие в кувшин (6), поместите в него свежие мягкие или приготовленные продукты и закройте крышка (7).
2. Установите кувшин (6) на электрический корпус (1), поместив его сверху и поворачивая по часовой стрелке до тех пор, пока ручка кувшина не окажется справа.
3. Включите прибор, нажав кнопку включения/выключения (K).
4. Нажмите кнопку измельчения (J). Вы можете выбрать время, на протяжении которого вы хотите измельчать продукт: 10, 20, 30 или 40 секунд. По умолчанию будет отображаться значение «30», если вы хотите изменить его, вам нужно будет щелкнуть по нему. последовательно нажимайте кнопку (J), пока не будет выбрано нужное время.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Если после цикла измельчения пища все еще не имеет желаемой консистенции, повторите цикл снова или измените время измельчения.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Снимите кувшин (6) с основного блока, прежде чем вылить его содержимое.

ПРИМЕЧАНИЕ 3: Рекомендуется подождать как минимум 15 секунд, прежде чем выполнить следующий цикл.

ПРИМЕЧАНИЕ 4: Не пускайте в ход функцию измельчения с пустой емкостью.

ПРИМЕЧАНИЕ 5: Не смешивайте замороженные продукты или продукты с костями или твердыми частями.

ПРИМЕЧАНИЕ 6: Устройство автоматически остановится, если вы разблокируете кувшин (6) или крышку (7) во время работы. Чтобы продолжить процесс измельчения, поместите кувшин (6) или крышку (7) в правильное положение и снова нажмите кнопку вкл/выкл (K).

5.6. ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Для поддержания температуры рожка или баночки со смесью, установите подставку для стерилизации (10) внутри резервуара (3) и поместите рожок на подставку. Для поддержания температуры баночки со смесью, установите подставку для баночек внутри резервуара (8).
2. Налейте в резервуар (3) воды до уровня наполнения содержимым рожка или баночки, уровень воды в резервуаре не должен превышать максимально допускаемый уровень наполнения резервуара (3).
3. Включите изделие, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K).
4. Чтобы выбрать функцию разморозки/поддержания температуры, нажмите два раза на кнопку меню (E).
5. Значение температуры по умолчанию составляет 37°C, но его можно настраивать от 37°C до 85°C, используя кнопки Уменьшить - (D) или Увеличить + (I).
6. Через несколько секунд запустится режим поддержания температуры и будет продолжаться до тех пор, пока вы не выключите устройство.

5.7. РАЗМОРОЗКА

1. Для разморозки рожка или баночки со смесью, установите подставку для стерилизации (10) внутри резервуара (3) и поместите рожок на подставку. Если вы хотите разморозить содержимое баночки со смесью, установите внутри резервуара корзину для подогрева баночек со смесью (8).
2. Налейте в резервуар (3) воды до уровня наполнения содержимым рожка или баночки, уровень воды в резервуаре не должен превышать максимально допускаемый уровень наполнения резервуара (3).
3. Включите изделие, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K).
4. Чтобы выбрать функцию разморозки/поддержания температуры, нажмите два раза на кнопку меню (E).
5. Температура по умолчанию составляет 37°C, но ее можно изменить от 37°C до 85°C с помощью кнопок уменьшения - (D) или увеличения + (I).
6. Через несколько секунд запустится режим разморозки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Процесс разморозки будет продолжаться до тех пор, пока вы не выключите устройство.

7. Для замороженного молока используйте приблизительные значения времени разморозки, указанные в таблице ниже.
8. После разморозки следуйте указаниям из раздела 5.2 ПОДОГРЕВ РОЖКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ ИЛИ БАНОЧКИ ДЛЯ ДЕТСКИХ СМЕСЕЙ при подогреве рожка или баночки, принимая значение их начальной температуры равным +/- 20°C.

Таблица времён разморозки

Объём содержимого рожка	Время разморозки
120 мл	40 мин
180 мл	50 мин
240 мл	70 мин

ПРИМЕЧАНИЕ: Указанные отрезки времени были рассчитаны для достижения конечной температуры примерно в 20°C. Они могут колебаться в зависимости от формы и размеров рожков или баночек.

5.8. ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ
На дисплее REAL (F) отображается сообщение E1	Крышка кувшина или сам кувшин не установлена или установлена неправильно. Убедитесь, что кувшин правильно расположен на основании, а крышка находится в правильном положении для безопасности и заблокирована. Таким образом, сообщение E1 исчезнет, и вы сможете продолжить использовать устройство с ранее выбранными значениями.
Изделие не включается	Удостоверьтесь в том, что устройство подключено к электрической сети. Удостоверьтесь в том, что в розетке, к которой подсоединяется устройство, присутствует напряжение. Если устройство подключено к сетевому фильтру, убедитесь, что он включён. Подключите устройство к другой розетке.
На дисплее отсутствует изображение	Убедитесь, что устройство подключено к сети и нажмите на кнопку включения.
На нагревательной пластине присутствуют белые пятна и/или отслаивающиеся отложения	Образование накипи является нормальным явлением, особенно в районах с жёсткой водой. Не забывайте регулярно чистить устройство, следуя рекомендациям, изложенным в разделе 6.
Экран мигает, а изделие издаёт звуковой сигнал	В нагревательном элементе недостаточно воды. Долейте её и запустите процесс заново.
Нагревательная способность изделия снизилась	Проверьте нагревательный элемент на наличие остатков накипи. Чистите его, следуя рекомендациям, изложенным в разделе 6, до восстановления должной работоспособности устройства.
Устройство включается, но не греет	
Прочие случаи неправильной работы	Свяжитесь со службой технического обслуживания Miniland.

6. УХОД

6.1. ЧИСТКА

Следуйте нижеперечисленным рекомендациям:

1. Перед началом чистки всегда выключайте устройство и отсоединяйте его от сети.
2. Вылейте оставшуюся воду из резервуара (3).
3. Для чистки устройства пользуйтесь влажной тряпкой.
4. Не погружайте в воду и не используйте её или другие жидкости для чистки основного блока (1), шнура или электрической вилки (5).
5. Для протирания дисплея (A) используйте мягкую тканевую салфетку.
6. Лоток (8), подставка для стерилизации (10), крышка (6) и колпак для стерилизации (11) пригодны для мытья в посудомоечной машине или с использованием горячей воды и мыла.

ВАЖНО: Для очистки стерилизатора не используйте абразивные чистящие средства, химические растворители или острые инструменты.

6.2. УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

Рекомендуется удалять накипь с резервуара (3) один раз в четыре недели для обеспечения нормальной работы устройства.

1. Залейте раствор 100 мл горячей воды с 100 мл белого уксуса в резервуар (3) и накройте его крышкой резервуара (4).
2. Включите изделие, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (K).
3. Чтобы выбрать функцию подогрева/стерилизации, нажмите три раза на кнопку меню (E).
4. Необходимо изменить значение времени, установленное по умолчанию, отображаемое на экране (A) и выбрать значение равное ‘3’.
5. По завершении процесса изделие издаст звуковой сигнал.
6. Налейте в резервуар 200 мл воды, перейдите к функции готовки и выберите 20 минут, помня, что контейнер (6) должен быть пустым.
7. Выдерните шнур питания из розетки, после чего вылейте содержимое резервуара (3), промойте его несколько раз большим количеством воды и протрите влажной тряпкой.

8. Если после этой процедуры вы обнаружили, что отложения накипи не были полностью удалены, повторите все шаги, описанные в настоящем разделе, снова.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вместо белого уксуса также можно использовать средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты, следуя рекомендациям изготовителя. Не используйте иных средств для удаления накипи.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Не использовать моющие средства.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Напряжение питания: 220-240 В ~.
- Частота питающей сети: 50-60 Гц.
- Потребляемая мощность в режиме подогрева: 300 Вт.
- Потребляемая мощность в режиме измельчения: 150 Вт.

8. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ



Крайне важно подойти к утилизации продукта со всей ответственностью. Не разбивайте продукты, на которые нанесена маркировка в виде перечёркнутого мусорного контейнера вместе с остальными домашними отходами. По завершении срока их эксплуатации данные продукты должны быть доставлены в центр сбора и переработки отходов, указанный местными органами власти. Также вы можете связаться с учреждением, в котором был приобретён данный продукт.

EAC

miniland

DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S. A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 · www.**miniland**group.com · teayudamos@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

chefy 6 · Miniland · 89424 · Miniland, S. A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

· **Electrical safety (Standard 2014/35/EU):**
- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 Household and similar electrical appliances – Safety - Part 1: General requirements.
- EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines.
- EN 60335-2-15:2016 + A11:2018 + A1:2021+A2:2021 + A12:2021 Household and similar electrical appliances. Safety. Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids.
- EN 62233:2008 Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure.

· **Electromagnetic Compatibility (Directive 2014/30/EU):**
- EN IEC 55014-1:2021 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission.
- EN IEC 55014-2:2021 Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard.
- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase).
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low- voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection.

· **Regulation 1935/2004/EC on food contact materials.**
· **Regulation (EU) No. 10/2011 on plastic materiales and articles intended to come into contact with food and amendment regulation.**
· **German food, article of daily use and feed code of September 1, 2005 (LFGB). Section 30&31.**

· **RoHs Directive 2011/65/EU and amendment 2015/863/EU on the Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.**

- **REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006.**
- **Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).**

Miniland, S.A.
Chief Executive Officer
Rafael Rivas González
Onil, Alicante, Spain.
15th September 2023



miniland
minilandgroup.com

miniland

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax: +34 965 565 454
www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

© Miniland, S.A. 2022

Fabricado en China. Conservar los datos.
Made in China. Keep this information.
Fabricado em China. Conservar dados.
Fabbricato in Cina. Conservare i dati.
Fabriqué en Chine. Conserver ces informations.
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
Κατασκευασμένο στην Κίνα. Διατήρηση δεδομένων.
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.
صنع في الصين. احتفظ بهذه المعلومات.

chefy 6 89424

CE

191124
2050089424